

23. April 2003
Woche 17

Gesamtauflage
82 800

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen, Steißlingen und Volkertshausen

Jahrgang 36, Nr. 17
Singen-Nord

Auflage
17 082

Singen kommunal



SINGEN

Am Freitag beginnt die vierte Leistungsschau der Singener IG Süd: Das Programm ist heute WOCHENBLATT-Beilage. Und am Sonntag ist verkaufsoffen in der ganzen Stadt von 12 bis 17 Uhr.



POLITIK

Alt-Linke, Mütter mit Kindern, Schüler und Studenten, Ökos, Gewerkschafter und Kirchenleute waren unter den 1000 Demonstranten beim Internationalen Bodensee Ostermarsch in Konstanz.



RADOLFZELL

Eintrag ins goldene Buch der Stadt Radolfzell: Oberbürgermeister Hasan Korkmaz aus Tunceli (Ost-türkei) weilte auf Einladung des Kulturvereins Tunceli mit einer Delegation in Radolfzell.

Flohmarkt für Kinder

Volkertshausen (swb). Die Narrenzunft Rehbock veranstaltet am Samstag, 17. Mai von 10.30 Uhr bis 15 Uhr auf dem neuen Parkplatz bei der Wiesenrundhalle in Volkertshausen einen Flohmarkt für Kinder. Kinder aus Volkertshausen verkaufen ihre Spielsachen, Spiele, Bücher etc. Zum Kaufen herzlich eingeladen sind alle Interessierten. Für Speisen und Getränke sorgt die Narrenzunft, die um Verständnis dafür bittet, dass nur Kinder aus Volkertshausen als Verkäufer auftreten dürfen.

Und es geschieht nichts ...

Singen (li). Wie lange dauert es, bis ein Gemeinderatsbeschluss umgesetzt wird? Stadträtin Emmi Kraus musste so nachfragen, wann das Linksabbiegeverbotsschild von der Alemannenstraße in die Erzbergerstraße demontiert wird. Versuchsweise war dies an der unfallträchtigen Kreuzung ausprobiert worden. Dann haben die Räte diese Maßnahme wieder aufheben wollen. Hinweis: Solange das Schild steht, muss es auch für alle Verkehrsteilnehmer gelten. Pech im Einzelfall?

Alles verkaufsoffen! Singen steht vor großem Wochenende

Singen (li). Die vierte Leistungsschau der IG-Süd wird ab Freitag die Menschen in der Region in ihren Bann ziehen. Der Höhepunkt wird dann der Sonntag, 27. April, sein, wenn erstmals die ganze Stadt, der Süden und die City, von 12 bis 17 Uhr verkaufsoffen ist. »Wir freuen uns auf Ihren Besuch«, so lautet das Leitmotiv der City, die sich fröhlich mit vielen musikalischen Grüßen präsentieren wird. So wird es ein internationales Drehorgeltreffen geben.

Der Singener Süden bietet 79 000 Quadratmeter geballte Kompetenz. Was da alles geboten wird, darüber informiert das beigelegte Sonderprodukt des WOCHENBLATTS. Am Freitag wird der zweite Teil des Doppelkreises um 11 Uhr an der Georg-Fischerstraße bei der Volksbank eingeweiht. Aber auch die City hat ihre Einweihung: Am Samstag um 11 Uhr wird das »Blaue Haus« an der Freiheitstraße zum Jugendkulturzentrum geweiht. Das alles kann dann gefeiert werden.

Erfülltes Leben trotz Krebs

Singen (swb). Die Krebsinformations- und Betreuungsinitiative (KiBi) des Hegau-Klinikums bietet eine Veranstaltung zum Thema »Erfülltes Leben trotz Krebs« an. Der Vortrag richtet sich an Patienten, Angehörige und die interessierte Öffentlichkeit. Er findet am Montag, 28. April, um 19 Uhr im Turmsaal des Hegau-Klinikums statt. Referentin ist Gisela Krieger.

Besuch bei Pfarrer Adler

Singen (swb). Er ist in der Hohentwielstadt noch in bester Erinnerung: Pfarrer Bernhard Adler, der viele Jahre in der Pfarrei St. Josef als Vikar von Stadtpfarrer Karl Christian Sachs und später als Pfarrer in Gottmadingen und Vöhrenbach tätig war, hat das Kloster Hegne als seinen Alterssitz auserkoren. Dort hält er noch täglich eine Messe und engagiert sich ganz besonders im kulturellen und kirchlichen Bereich. Ein enger Kontakt besteht immer noch zu den DJK-Handballern, die er im Jahre 1957 gegründet hat. Am Montag, 28. April, fahren einige DJK-Mitglieder zu Bernhard Adler, um die bestehenden freundschaftlichen Beziehungen weiter zu festigen. Abfahrt ist um 18 Uhr mit dem Seehas (Treffpunkt 17.50 Uhr am Bahnhof Singen).

Busfahrt zur Tannennmühle

Singen (bud). Die Seniorengruppe der Naturfreunde Singen begibt sich am Donnerstag, 15. Mai, auf eine Busfahrt zur Tannennmühle. Die Tour beginnt um 8.30 Uhr am Berliner Platz. Weitere Stationen sind: Friedrich-Ebert-Platz, Haltenbad, Postalterswäldle, Richard-Wagner-Straße, Liebfrauenkirche und Waldschütz.

Frühjahrsputz auf Radrennbahn

Singen (swb). Arbeitseinsätze auf der Radrennbahn: Bis die ersten Rennen auf der Singener Betonpiste gefahren werden können, ist das 200-m-Oval vom Winterschmutz zu befreien. Am Samstag, 26. April, treffen sich die RIG-Vereine jeweils um 8.30 Uhr zum Arbeitseinsatz.

DIESE WOCHE

Die Kinotermine für die kommende Woche sind diese Woche bereits auf Seite 5 zu finden.

Der Boxclub-Singen hofft am Sonntag auf das Wunder von Cottbus (Sport). Seite 6

Mladen Naletelic wurde jetzt in Den Haag zu 20 Jahren Haft verurteilt (Aus der Region). Seite 7

Kreishandwerkerschaft streitet wegen notwendiger Beitragserhöhungen (Wirtschaft). Seite 22

VORSCHAU

Der Briefmarken- und Münzensammlerverein Singen trifft sich am Sonntag, 27.4., ab 9.30 Uhr im Clubheim, Haselbusch 14, zum Tausch.

Wochenblatt .net
http://www.wochenblatt.net

Wochenblatt - Telefon
077 31/88 00-0 · Fax 88 00-36

LETZTE MELDUNG

Aids und Drogen

Singen (swb). Das Jugendhaus Teestube veranstaltet am 24. April um 19 Uhr einen Infoabend zum Thema Aids und Drogenkonsum. Betroffene Gäste aus Zürich (aktive, ehemalige Junkies und HIV Positive) aus dem Aids-Spital »Sune-Egge« berichten über ihre Erfahrungen.

Anzeige

WIR HABEN FÜR SIE VERGRÖßERT!

Kommen Sie – sehen Sie – staunen Sie!

– Tolle Angebote –

H&Z

Haarkosmetik and more
August-Ruf-Str. 5a
78224 Singen
Telefon 07731/184006

Renner und Waibel Ehrenbürger

Zehn Jahre Partnerschaft mit Kobeljaki gefeiert / Dank für Hilfen

Singen. Gestern war ein denkwürdiger Tag für die Stadt Singen und ihre Städtepartnerschaften: Erst im Bürgersaal und dann mit einem Konzert des Studentenchors Kalina in der Aula des Hegau-Gymnasiums wurde die zehnjährige Partnerschaft der Stadt Singen mit dem ukrainischen Kreis Kobeljaki gefeiert. Landrat Alexander Kopelez sprach den Dank für die mannigfaltige Hilfe für seine Bevölkerung aus. Gerade die medizinische Hilfe habe einen hohen Stellenwert. Das wurde auch in der dreiköpfigen Delegation deutlich: Chefarzt Iwan Suprenenko war neben der Kreisratsvorsitzenden Valentina Sintschenko mit dabei. Er braucht weiter Hilfe für die Chirurgie und die Gynäkologie an seinem Kreis-krankenhaus.

Kopelez würdigte die Völkerverständigung und sagte, der damals erkannte Weg zur Partnerschaft werde vor dem Hintergrund der EU-Mitgliedschaft der Ukraine noch viel bedeutsamer. Durch die Arbeit von Wilhelm Waibel und dank der Unterstützung von Friedhelm Möhrle hätten viele Zwangsarbeiter ihren sozialen Status in der Ukraine wieder gewonnen. Sie würden heute als »Kriegsteilnehmer« gelten.

Höhepunkt des Festaktes, der vom Kalina-Chor eingeleitet wurde, war die Verleihung des Ehrenbürgerrechts an Wilhelm Waibel und Andreas Renner. Eingebettet war dies in eine Gegeneinladung an die Singener Freunde: Sie sollten im Land sehen, dass kein Cent, der hier gespendet werde, verloren gehe. Zum Fest hatte der Kreis Kobeljaki eine Schrift drucken lassen,

die der eigenen Bevölkerung erklärt, welchen hohen Stellenwert diese Partnerschaft habe.

Oberbürgermeister Andreas Renner begrüßte die Repräsentanten der vielen Helfergruppen. Er erinnerte an die vielen Hilfskonvois von St. Elisabeth mit den Motoren Siegfried Schaible und Thomas Herm, die vielen kleinen Hilfen, aber auch das Engagement der Großindustrie. Hochrangig vertreten war die Georg-Fischer AG, die aus ihrer 200-Jahr-Stiftung kräftig in Kobeljaki helfen will. Renner betonte, dass es ohne das offene

GF-Archiv Wilhelm Waibel nie möglich gewesen wäre, das Schicksal der Zwangsarbeiter so aufzuarbeiten. Alcan war stark vertreten, erinnert wurde an das Engagement des Konzernchefs der Aluisse Theodor M. Tschopp, der 1997 selbst in Kobeljaki war und eine große Spende ermöglicht hat. Alcan engagiert sich vor allem auch im Insulin-Programm, das Wilhelm Waibel bereits 1994 ins Leben gerufen hat. Rotary engagiert sich immer wieder, stellvertretend wurde Rudi Lechner begrüßt; das Hegau-Klinikum hat auch schon ärzt-

liches Know-How vor Ort vermittelt. Die IG Metall und die Arbeiterwohlfahrt gehören auch zum Helferkreis.

Erinnert wurde an viele Begegnungen und Aktionen. Eine blieb immer: Dolmetscherin Lena, die seit 15 Jahren die Partnerschaft begleitet. Als Renner die Hemmnisse dieser besonderen Partnerschaft nannte (die weitere Entfernung und die ökonomischen Verhältnisse), da ergänzte sie bei der Übersetzung von sich aus um »sozial«. Das war ihr Dankeschön.

Hans Paul Lichtwald



Zwei neue Ehrenbürger hat Kobeljaki: Landrat Alexander Kopelez (rechts) zeichnete so Ob Andreas Renner (links) und Wilhelm Waibel aus. In der Mitte steht Dolmetscherin Lena, seit 15 Jahren Übersetzerin einer Partnerschaft mit tiefer Symbolkraft und Verantwortung. swb-Bild: li

Erfolgreicher Einstand

Männerchor Eintracht mit neuem Dirigent

Volkertshausen (of). Gespannt konnte man sein auf das Osterkonzert des Männergesangsverein Eintracht Volkertshausen, der am Ostersonntag mit seinem Frühlingskonzert auch das erste Konzert unter dem neuen Dirigenten Johannes B. Karrenbauer präsentierte. Karrenbauer konnte in nur fünf Monaten Probearbeit dem Männerchor schon wichtige neue Impulse geben, dies vor allem durch die Begleitung der Stimmen auf dem Klavier, oder aber gleich mit Combo vom Musikverein (Bodo Hermerschmidt an der Trompete, Erwin Greuter am Bass und Andreas Mayer am Schlagzeug). Karrenbauer suchte auch den gezielten Einsatz von Solisten. Chormitglied Bernhard Ehrenbach (Tenor) und Pirmin



Mit neuem Schwung konnte der Männergesangsverein Eintracht Volkertshausen zum Frühlingskonzert unter dem neuen Dirigenten Johannes B. Karrenbauer glänzen. Für Glanzpunkte sorgte auch Bariton-Solist Pirmin Auer, der aber leider erst zu Zugabe mit dem Männerchor zusammen sang, vor rein solistische Auftritte hatte. swb-Bild: of

Auer (Bariton), der der große Teile des Konzerts bestritt. Etwas schade, dass in den beiden Eingangspunkten mit Mozartmelodien und Weisen von Franz Schubert Chor und Solist Pirmin Auer die Stücke nur im Wechsel aufführten und erst zur Zugabe gemeinsam sangen. Ein unbestreitbarer Höhepunkt gewiss die Interpretation des Musical-Klassiker »Phantom of the Opera« durch Pirmin Auer und ein richtig stimmungsvollen und flottes Halleluja wie auch ein bunter Blumenstrauß an Bodensee-Shanties, die zum Teil aus der eigenen Feder von Johannes B. Karrenbauer stammen. Deutlich war zu spüren, dass neuer Schwung in den Männergesangsverein gekommen ist.

DRK mit gutem Nachwuchs

Mitgliederversammlung

Steißlingen-Orsingen (le). Auf seinen Nachwuchs kann der Ortsverein Steißlingen-Orsingen des Deutschen Roten Kreuzes zu Recht stolz sein. Im Rahmen der diesjährigen Mitgliederversammlung am im Gasthaus »Schinderhannes« konnte der 1. Vorsitzende, Bürgermeister Artur Ostermaier vier Angehörige des Jugend-Rot-Kreuzes in das Team der Aktiven überführen. Daniel Kohler, Tanja Gnirß, Marion Stemmer und Dominik Kleiber hatten im Rahmen ihrer Ausbildung alle Lehrgänge erfolgreich absolviert und wurden von Heiderun Baumann und Erhard Stemmer freudig im Kreis der ersten Mannschaft begrüßt. Weniger gut sieht es im Bereich der Sozialarbeit bei der Betreuung alter und behinderter Menschen aus. Diese Menschen seien dankbar für jede Abwechslung und für jedes Gespräch, das sie aus dem beschwerlichen Einerlei ihres Tagesablaufes heraushole, berichtete die Leiterin Irma Renner, nur würden nicht nur die Betreuten sondern auch die Betreuer immer älter und die Arbeit dadurch immer schwerer. Sie bat dringend alle Mitglieder des DRK, aber auch die Bevölkerung, sie hier mit jüngeren Helferinnen zu unterstützen. Das Jugend-Rot-Kreuz hat mit 24 Mitgliedern in den beiden Gruppen der 9 bis 12 und der 13 bis 17 Jährigen ein erfolgreiches Jahr hinter sich. Bei zahlreichen Wettbewerben wurden gute Plazierungen erreicht. Die beiden Bürgermeister,

Bernhard Volk aus Orsingen und Artur Ostermaier aus Steißlingen hoben besonders hervor, welch enorme Arbeit bei allen Aktivitäten geleistet worden ist. Über 2145 Dienststunden seien schon eine beachtliche Zahl. Trotzdem dürfe man sich mit dem Erreichten nicht zufrieden geben. Durch das Zurückfahren staatlicher Hilfe würden die Anforderungen an das ehrenamtliche Engagement noch weiter ansteigen. Zum Schluss gab es dann noch eine besondere Ehrung. Dr. Fritz Grüninger wurde von Bürgermeister Ostermaier für seine 10-jährige Tätigkeit als Bereitschaftsarzt mit der Ehrennadel des Deutschen Roten Kreuzes unter viel Beifall gebührend ausgezeichnet. Die beiden Bürgermeister,

Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk – Service – Fax: 07731/880036

Erfolgreiche Baarkeeper

Volkertshausen (of). Sie waren dabei bei der ersten After-Work-Party des Radolfzeller Autohaus Blender, die Baarkeeper der Männergemeinschaft Volkertshausen. Und das recht erfolgreich. Mit mobiler Bar wurden die mehreren hundert Gäste der Party versorgt, unter dem Strich blieb ein Reinerlös von 250 Euro stehen, der von der Männergemeinschaft an den Förderverein der Schule gespendet wird. Das Autohaus Blender legte nochmals 100 Euro als Dank drauf.

Rotes Kreuz sucht

Singen-Steißlingen (bud). Das Deutsche Rote Kreuz veranstaltet am Montag, 5. Mai, von 14.30 bis 19.30 Uhr in der Seeblickhalle eine Blutspende-Aktion.

Was soll aus dem Country werden ?

Steißlingen (swb). Der CDU-Ortsverein wollte es genau wissen! Er lud zu einem lockeren "Talk im Country" ein, mit der Live-Band "Dezibel". Rund 60 Jugendliche und Erwachsene folgten der Einladung am vergangenen Mittwoch. Es war offensichtlich, dass Gemeindepolitik auch für Ju-

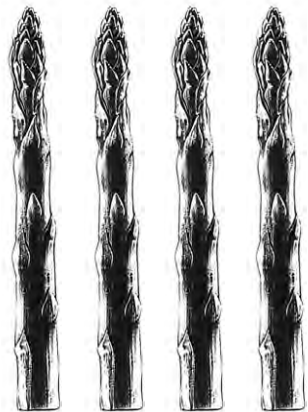
gendliche interessant sein kann! Nach einigen kurzen Worten von CDU-Vorstand Willi Streit, wurde die Diskussionsrunde eröffnet. War das Publikum auch ganz unterschiedlich - die Antworten waren einstimmig: Man vermisst etwas! Das, was das Country zum Treffpunkt machte für Jugendli-

che, Eltern, Vereine. Die Kneipenatmosphäre! Gerade kam man auf den Punkt, dass diese Atmosphäre auch dem ehem. Wirt Harry Spannagel zu verdanken war - da ging die Türe auf, und schon stand er da! Der Beifall machte deutlich: die Steißlinger wünschen sich ihren Harry wieder ins Country!

MANCHE LASSEN
DEN KOPF HÄNGEN.



WIR WACHSEN
WEITER



Wochenblatt
Ihr kompetenter Werbeträger

Tag der offenen Tür
Sonntag 27.4.2003
Fitwell Park in Rielasingen

**Sehr nützlich –
Anzeigen
studieren**

5 Euro

- Do., 24. 4. Hähnchenbrustfilet in Pfefferrahm, Pommes, Gemüse
- Fr., 25. 4. Bismarckheringe »Hausfrauen art« Salzkartoffeln, kl. Salat
- Sa., 26. 4. Jägerhackbraten, Spätzle, Gemüse
- So., 27. 4. Schnitzel, Pommes, Mischgemüse
- Mo., 28. 4. Bunter Gemüseeeintopf mit Rindfleisch, Quark-Dessert
- Di., 29. 4. Rahmgesschnetzelttes, Spätzle, Gemüse
- Mi., 30. 4. Hackfleischbällchen in Zwiebelsoße, Spätzle, Gemüse

Bei jedem Menü ist ein Getränk (0,2 l) im Preis von 5,- € enthalten!

Wo? Singen, August-Ruf-Str. 16
Börsenstube u. City-Imbiss Jaser
-Guten Appetit!-

Tag der offenen Tür
Sonntag 27.4.2003
Fitwell Park in Rielasingen

Wochenblatt

die lokale Wochenzeitung für Singen
Singener Wochenblatt GmbH + Co.
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadjwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/88 00-0
Telefax 07731/88 00-36

Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co.

Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 07731/8800-46

Verlagsleitung
Peter Peschka 07731/8800-46

Stellvertretender Verlagsleiter
Anatol Hennig 07731/8800-46

Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 07731/8800-29

Chefredakteur
Hans Paul Lichtwald 07731/8800-32

Lokalredaktion Singen
Hans-Paul Lichtwald 07731/8800-32

Anzeigenleitung
Dittmar Vonau 07731/8800-16

Anzeigenberatung
Juliane Sulejmani 07731/8800-26
Telefax 07731/8800-15

Private Kleinanzeigen
Telefax 07731/8800-86

Wochenblatt Online im Internet:
http://www.wochenblatt.net

Anzeigenpreisliste
z.Zt. Anzeigenpreisliste Nr. 35 gültig
Für unverlangt eingesandte Manuskripte
übernehmen wir keine Haftung

Druck
Druckerei Konstanz GmbH
Druck auf Recycling-Papier
Verteilung Direktwerbung
Singen GmbH

**Erfolgreich werben
im
Wochenblatt**

Spezialitäten aus eigener Produktion

DENZEL'S Metzgerei

Hackfleisch gemischt mager 1 kg € **5,90**

Rinderbraten aus der Keule 1 kg € **8,45**

Bauernschinken zu Spargel 100 g € **1,29**

Nürnbergerle 100 g € **0,89**

Jetzt wieder zum Grillen: Bärlauchspezialitäten, Thüringer, Merquez, Singener Grillwürste, Spare Ribs und vieles mehr.

Singen: Schwarzwaldstr. 22 Tel. 6 24 33
Marktpassage Tel. 6 88 83
Hilzingen: im Frischemarkt Baur Tel. 6 76 83
Täglich frisch!

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen
EURO

Rinderrouladen auch bratfertig 100 g **0,90**

Suppenfleisch Brust / Wade / Rippe 100 g **0,68**

Schweinekotelett mager – durchwachsen 100 g **0,49**

Schweinerücken saftig 100 g **0,89**

Kalbsbratwürste Weißwürste 100 g **0,80**

Osterlamm v. Htwl. Kaninchenteile Entenbrust

Fischtheke EURO

Kabeljaufilet 100 g **1,38**

Hohentwieler Spezialitäten

Luftgetrocknete im Ring geschnitten 100 g **1,40**

Kaminwürzen 100 g **1,00**

Bauernbratwürste roh – gebrüht 100 g **0,90**

Bergkraxler 100 g **1,00**

Haussalami – Bergsalami 100 g **1,20**

... bargeldlos zahlen!



Servicekalender

NOTRUF	
Für alle	
Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	08 00/11 10 111 08 00/11 10 222
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244

Sa., 26.4.: Martinus-Apotheke, Uhlandstr. 48, Singen
So., 27.4.: Paracelsus-Apotheke, Kreuzensteinstr. 7, Singen
Mo., 28.4.: Central-Apotheke, Hegastr. 26, Singen
Di., 29.4.: Marien-Apotheke, Rielasinger Str. 172, Singen

Tierärztlicher Notdienst

Nur für Kleintiere:

26./27.4.:
Praxis Rudolf, Goethestr. 1, Steißlingen, Tel. 07738/285

Abfall

Singen

Gelber Sack: Mo., 28.4. (Bezirk 4), Di., 29.4. (5), Mi., 30.4. (6), Roter Deckel: Mo., 28.4. (Bezirk D), Di., 29.4. (E), Mi., 30.4. (F)

Steißlingen

Biomüll: Mi., 23.4./7.5.
Blaue Tonne: Sa., 3.5.

Gelber Sack: Do., 24.4.
Restmüll : Fr., 25.4.

Volkertshausen

Biomüll: Mo., 5.5.
Blaue Tonne: Mo., 28.4.
Gelber Sack: Di., 29.4.
Restmüll: Mo., 12.5.

Kirchen

Singen

DIETRICH-BONHOEFFER-GEM. Fr., 25.4., 19 Uhr: Taize-Andacht
Sa., 26.4., 18.15 Uhr: GD im Hegau-Klinikum
So., 27.4., 8.45 Uhr: GD im Haus am Hohentwiel; 10 Uhr: GD u. Kigo
LUTHERPFARREI
So., 27.4., 10 Uhr: Gottesdienst und Verabschiedung von Pfarrer Monninger
PAULUSPFARREI: So., 27.4., 9.30 Uhr: Gottesdienst und Kigo
EV. MARKUSKIRCHE
So., 27.4., 9.30 Uhr: Gottsd. u. Kigo

Steißlingen

EVANG. GEMEINDE
So., 27.4., 9.30 Uhr: Gottesdienst

Volkertshausen

EVANG. GEMEINDE
So., 27.4., 8.45 Uhr: Gottesdienst

Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk – Service – Fax: 07731/880036

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT
DECKER

BESTATTUNGEN

Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

BEMERKENSWERT IST . . .

... dass die Tradition der Ostermärsche wenigstens in Konstanz wieder auflebte. Da bietet sich die Abwandlung eines alten Spruchs an: Stell dir vor es ist Krieg, und keiner demonstriert dagegen?! Vielleicht sind es manchmal auch die Falschen, deren Argumentation noch aus dem Kalten Krieg stammt und von der nachwachsenden Generation zumindest als nicht die ihre übernommen oder akzeptiert wird. Das Benefizkonzert des Jugendgemeinderats von Singen für die Not leidenden Menschen im Irak war da wohl die neue Sprache. Wer wie ich in den 50er Jahren aufgewachsen ist, hat im Denken und im Sprechen der Erwachsenen den Schrecken des Krieges wie sein Verdrängen miterlebt. Die heutige junge Generation hat die längste deutsche Friedensphase in der Geschichte als geistigen Hintergrund. Und sie will den Krieg auch nicht mehr an sich herankommen lassen. Aber weil Frieden mehr als die Abwesenheit von Krieg ist, muss der Kampf für die Menschenrechte, gegen Armut und Not irgendwo wieder einen Platz im politischen Konzept finden. Das scheint mir der entscheidende Punkt in der Diskussion zu werden. Der 1. Mai mit der großen DGB-Kundgebung um 10.30 Uhr an der Singener Scheffelhalle wird vielleicht eine Antwort bringen, wo die Gewerkschaften stehen und wie weit ihre Basis noch zu mobilisieren ist.

... dass der 13. Juni 2004 zum großen Wahltag werden wird. Die Kommunalwahlen sind auf den Tag der Europawahl gelegt, und Konstanz wird zudem noch den Oberbürgermeister wählen. War bisher immer die bange Frage, wer überhaupt noch zum Wählen geht, zuerst gestellt worden, so ändert sich dies in diesen Wochen schlagartig: Wer wird sich überhaupt noch als Kandidat aufstellen lassen?! Beim Kreistag gibt es da weniger Probleme, denn schließlich gibt es Bürgermeister, die die ganze Würde ihres Amtes hier ausspielen können. Einige wenige sind nicht drin, aber die haben wohl auch zwischendrin einmal Angst vor den eigenen Wählern bekommen. Aber in den Gemeinderäten sieht es übel aus. Die kleinen Listen haben immer mehr Probleme, komplett zu werden. Beim letzten Mal hatten die ausländischen Mitbürger erstmals Wahlrecht, was zu vielen Kandidaturen geführt hat. Doch ein zweites Mal werden sich deren Exponenten nicht als Kanonenfutter der Parteien hergeben. Das ahnen die Parteistrategen natür-

lich schon. Jugendgemeinderäte anzuzapfen lohnt sich auch nicht mehr, denn deren Existenz ruht jetzt zumindest auch schon in Stockach, wo zuerst große Begeisterung für den Jugendgemeinderat bestand. Großzügig Gaben zu verteilen klappt auch nicht mehr in den Gemeinderäten. GmbHs und Eigenbetriebe haben die Kompetenz der Gemeinderäte zudem noch zur akuten Finanzkrise geschmälert. Und wenn es dann wirklich einmal zum Schwur kommt, dann kann jede Bürgerinitiative den Rätinnen und Räten das Fürchten lehren, wenn sie rufen: »Wir sind das Volk!«

... dass die Last der Entscheidung in den kommunalen Parlamenten oft schwer wiegt. Pauschale Verdächtigungen sind schneller ausgesprochen als mit Kennntnis argumentiert werden könnte. Die Krankenhausdebatten in Radolfzell und jetzt auch in Stockach zeigen, wie lähmend diese Last wirken kann. Der Vorwurf, ein Krankenhaus wegzuschenken, ist leicht erhoben. Diese Einrichtungen retten Leben. Dennoch wird über wenigens mehr geschimpft als über Krankenhäuser?! Und an allem sind hinterher die Gemeinderäte schuld?! Das nennt man dann die Luftherrschaft über den Stammtischen! Diesem Wechselspiel der Kräfte müssen sich in unserer Demokratie Frauen und Männer stellen. Dafür brauchen sie Vertrauen, denn das lässt sie freier entscheiden. Und das ist nicht nur bei Krankenhäusern so.

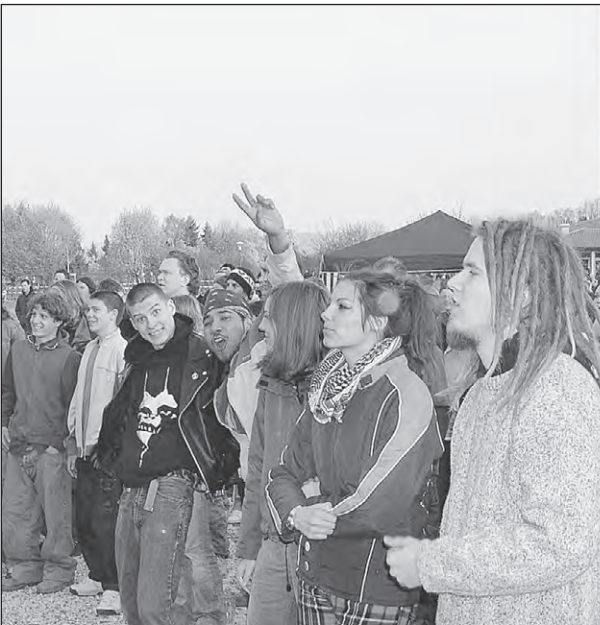
... dass sich still und fast heimlich eine weitere Fusion im Gesundheitswesen vollzogen hat: Das Hegau-Klinikum wird die Gailinger Altenpension Friedrichsheim (früher Hochrhein) vom Landkreis Konstanz übernehmen. Das ist eine sozialpolitische Flurbereinigung, die überfällig ist, weil diese Altenpension in die Struktur des Sozialamtes überhaupt nicht hineinpasste. Mit dem Engener Altenheim führt das Hegau-Klinikum bereits eine solche Einrichtung und kann personell Synergien schaffen. Das beginnt beim Einsatz der Fachleute in der Verwaltung und endet bei der flexibleren Belegung. Dafür wird der Landrat künftig im Aufsichtsrat des Klinikums sitzen. Das ist durchaus pikant, hat man die Krankenhausdebatten im Kreis im letzten Jahr genauer verfolgt. Oder deutlicher: Wer auf diesem Sektor der Problemlöser im Kreis ist, muss jetzt jedem klar sein.

Hans Paul Lichtwald

Ein Jahr verlängert Familie Pirabakaran mit Passproblemen

Gottmadingen (swb). Das Regieungspräsidium Freiburg stimmt der Erteilung einer Aufenthaltsbefugnis für die srilankische Familie Pirabakaran aus Gottmadingen für die Dauer von einem Jahr zu. Grund hierfür sind die andauernden Schwierigkeiten bei der Passbeschaffung für diese Familie. Die Familie ist seit August 2001 nach Ausschöpfung sämtlicher rechtlicher Möglichkeiten im Asylverfahren ausreisepflichtig. Das Bundesamt für die Anerkennung ausländischer Flüchtlinge und das Verwaltungsgericht haben festgestellt, dass keine Verfolgungsgefahr und keine Abschiebehindernisse für die Familie in Sri Lanka gegeben sind. Die Familie befürchtete jedoch trotzdem, im Falle einer Rückkehr nach Sri Lanka von Ver-

folgungsmaßnahmen bedroht zu sein. Das Auswärtige Amt hat dem gegenüber in Stellungnahmen zu dem Vorbringen der Familie betont, dass die Familie bei einer Rückkehr keinen Gefahren ausgesetzt sei. Der weitere Aufenthalt der Familie wird seit dem Jahr 2001 geduldet. Grund dafür waren die fehlenden Heimreisedokumente. Deshalb konnte die Ausreisepflicht der Familie nicht durchgesetzt werden. Das Regierungspräsidium sieht momentan keine Möglichkeiten mehr, bei der srilankischen Botschaft Heimreisedokumente für die Familie zu erhalten. Aus diesem Grund wird es einer befristeten Aufenthaltsbefugnis für die Familie zustimmen, heißt es in der offiziellen Erklärung.



Bei einem Benefizkonzert am Ostersamstag zu Gunsten der Zivilopfer des Irak-Krieges sind in Singen auf dem »Laga«-Gelände rund 1000 Euro an Spendengeldern zusammengekommen. Zu Reggae, Hip-Hop, Grunge, Hardrock, Brit-Pop und Metall-Musik tanzten über den ganzen Abend verteilt rund 1000 Jugendliche ab. Auf der Bühne rockten die regionalen Bands »Holy Bane«, »2 zu Ain« feat. »Neopren«, »Marihuana Treeshakers«, »Decadence« und »49 stories«. Nick Herb aus Konstanz moderierte die Show. »Wir haben extra für ein breites Musikspektrum gesorgt, damit so viele Jugendliche wie möglich kommen«, sagte Silvia Maier vom Singener Jugendgemeinderat, dem Veranstalter des Benefizkonzerts. Das Open-air-Event sei friedlich ohne Schlägereien über die Bühne gegangen, dafür hätten Mitglieder des Motorrad-Clubs "Hells Angels" Singen gesorgt, die als Security-Leute mithalfen.



Jetzt auf Kleinfeld Betriebsfußballer mit Alternative

Singen (swb). Das Singener Betriebsfußball-Turnier und das Wintervergnügen des FC Singen 04 gehören neben den Stadtmeisterschaften des Tischtennisclubs Singen zu den Anlässen mit einer sehr langen Tradition: Am 13. und 14. Juni findet die 38. Auflage dieses Fußball-Turniers im Hardtstadion und auf den Nebenplatz statt. Ausrichter ist der letztjährige Turniersieger Alcan; als Turniermanager konnte Horst Huchler gewonnen werden.

Bis zur Stunde wurden über 30 Singener Betriebe zu diesem fußballerischen Ereignis eingeladen, das in diesem Jahr erstmals als Turnier auf Groß- und Kleinfeld ausgeschrieben wurde. Der Grund für diese sicherlich interessante Verän-

derung liegt auf der Hand. Gerade kleinere Betriebe hatten keine Möglichkeit mehr, Mannschaften zusammenzubringen. Horst Huchler: »Mit dieser Regelung können große und kleine Betriebe mitspielen und dies ist letztlich der Zweck dieser Veranstaltung. Das derzeitige Meldeergebnis kann sich sehen lassen. Jeweils sechs Betriebe haben sich für das Großfeldturnier und sechs Betriebe für die Spiele auf Kleinfeld angemeldet. Bis zum Meldeschluss am 5. Mai werden mindestens zehn Teams pro Kategorie erwartet. Horst Huchler, ein echter Hansdampf in allen Gassen, ist jederzeit und gerne bereit, Betriebe zu beraten, wenn noch Fragen vorhanden sind. Unter der Telefon-Nummer

Holz heizt ohne Handarbeit

Erste Zentrale in Singen sorgt für 400 Wohnungen

Von Hans Paul Lichtwald

lichtwald@wochenblatt.net

Singen. Die neueste Energiesparverordnung hat bei der Baugenossenschaft Hegau nachhaltig gewirkt. Klar war, dass viele Heizungen dem Standard nicht mehr entsprechen würden. Als erste Lösung bot sich die Gründung einer Tochtergesellschaft, der Immobilien Service & Management GmbH, an. Als erstes Großprojekt wurde letzten Freitag an der Überlingerstraße 11 die erste Singener Holzhackschnitzelheizzentrale eingeweiht. 400 Wohnungen können von hier aus beheizt werden, so auch jene im Sanierungsgebiet Langenrain. Geschäftsführer Axel Nieburg bekannte bei der kleinen Feier, dass man am Anfang schon die Nase gerümpft hatte, als sich bei einer breitgefächerten Untersuchung das Verbrennen von Holz als wirtschaftlichste Lösung herauskristalisierte. Statt CO₂-Ausstoß gibt es hier am Ende nur kleine weiße Wölkchen, an die sich die Bewohner inzwischen gewöhnt haben, zumindest holt keiner mehr deswegen die Feuerwehr! Die Stadt Singen habe dieses Projekt unterstützt, weil es die Unterquerung von Straßen mit Fernwärmeleitungen zugelassen habe. Nieburg nannte auch die Finanzierung in-

novativ, denn in schwäbischer Manier bekomme der Besitzer eine neue Heizung, ohne einen Cent dafür in die Hand nehmen zu müssen. Contracting nennt man das heute. Dass diese Heizzentrale ganz ohne Handarbeit läuft, imponierte den Gästen bei der Einweihung. Bundestagsabgeordneter Hans-Peter Repnik stellte diese Einweihung in den globalen ökologischen Zusammenhang. Die Konferenz von Rio habe 1992 eine nachhaltige Entwicklung verlangt. Damals war Repnik als Parlamentarischer

Einladung zum Lobpreis

Singen (swb). »Ja« - das Schlüsselwort zu einem ER-füllten Leben. Unter diesem Thema steht der Lobpreisgottesdienst am Samstag,

Homburger
Bestattungshaus
Jederzeit dienstbereit.
Singen, Schaffhauser Str. 52
Hilzingen, Braungasse 20
Tel. (07731) 99750
Facherfahrene Trauerhilfe · Seit 1934

26. April, in der Pfarrkirche St. Peter und Paul in Singen:Lieder zum Lob Gottes, Gebete sowie Eucharistische Anbetung. Beginn ist wie immer um 19.30 Uhr.

Staatssekretär Leiter der deutschen Delegation. Für ihn sei der Schutz der Umwelt, des Klimas und der Ressourcen bis heute die zentrale Aufgabe geblieben. Auch in seiner neuen Funktion beim Grünen Punkt schließe sich für ihn persönlich ein Kreis. Es brauche eine ökologische Balance zwischen Schützen und Nützen, Natur dürfe nicht gegen Zivilisation ausgespielt werden. Repnik hielt es mit Kofi Annan: Langfristig brauche man einen verantwortbaren Wohlstand für alle Menschen auf der Welt.



Den Weg der Holzhackschnitzel vom speziellen Kranenwagen (unser Bild) bis in den Kessel zeigten die Experten bei der Einweihung der Baugenossenschaft Hegau auf. Unser Bild zeigt dabei Oberbürgermeister Andreas Renner, Bundestagsabgeordneten Hans-Peter Repnik und Hegau-Geschäftsführer Axel Nieburg. swb-Bild: li

Musik der spanischen Juden

Volkertshausen (swb). Am Samstag, 26. April, spielt »Asamblea Mediterranea« Sephardische Musik um 20 Uhr in der Alten Kirche in Volkertshausen. Die Gruppe spielt die Musik der spanischen Juden. Die Sängerinnen Regine Dressen und Ines Amanovic werden von Melanie Bogisch (Flöten), Zura Dzagnize (Gitarre), Andreas Pasorek (Percussion), Bernd Schneider (Violine, Viola) und HansCris Dressen (Cello, Kontrabass) begleitet und vermitteln faszinierende Eindrücke in eine märchenhafte, orientalische Klangwelt, die die Kulturen rund um das Mittelmeer widerspiegelt. Nach großen Erfolgen in Frankreich wird die Gruppe auch in Deutschland begeistert gefeiert. Asamblea Mediterranea lässt in der Musik der Sepharden die friedliche Koexistenz von Juden, Muslimen und Christen in Spanien des Mittelalters erkennen. Die sieben Musikerinnen und Musiker arrangieren und komponieren ihre Musik aus Melodien und Texten der Juden in Spanien, Nordafrika, in der Türkei und Griechenland, die über Generationen überliefert wurden. Kartenbestellung und Vorverkauf bei Gioia Ital. Mode gegenüber der alten Kirche, Telefon 07774/929199.

Zeugen gesucht: Vergewaltigung

Singen (swb). Der Polizei Singen wurde nachträglich eine Vergewaltigung angezeigt, die sich bereits am Samstag, 18. Januar, zwischen 18 und 19 Uhr in einem Waldstück zwischen Überlingen und Rielsingens ereignet hat. Nach Angaben des Opfers, einer 44-jährigen Frau, hatte sie ihr Fahrzeug auf einem Feldweg im Bereich des »Hardbergs« abgestellt und ging mit ihrem kleinen Hund in den Wald hinein. Plötzlich sei sie von hinten umfasst, zu Boden gerissen und vergewaltigt worden. Während der Tatausführung habe sie die Besinnung verloren, sodass sie die Täterschaft nicht erkennen konnte. Offenbar handelte es sich jedoch um mehrere Personen, die sich in einer osteuropäischen Sprache, vermutlich russisch oder polnisch, unterhielten. Als das Opfer seinen Pkw auf dem besagten Feldweg parkte, war ihm ein Kleinwagen aufgefallen, an dem sich mehrere Personen im Alter zwischen 20 und 30 Jahren aufhielten. Ob diese Personengruppe etwas mit der Vergewaltigung zu tun hat, ist unklar. Die Kriminalpolizei Singen bittet unter Telefon 07731/888-0 um sachdienliche Hinweise.

Jugendkulturtag mit Flohmarkt

Singen (bud). Der Stadtjugendring Singen veranstaltet in diesem Jahr zum 20. Mal in der Innenstadt den Jugendkulturtag und den Jugendflohmarkt. Am Samstag, 10. Mai, erwartet der Verein Tausende Besucher. Für ein kulturelles Rahmenprogramm ist gesorgt, unter anderem trägt die Freiburger Puppenbühne dazu bei. Jugendverbände, Jugendgruppen und Schulklassen haben die Möglichkeit, sich mit einem Stand an dem Flohmarkt zu beteiligen. Weitere Informationen unter 07731/61614 und www.sjr-singen.de.

Führerschein weg und nun?

Singen (swb). Der ADAC Südbaden veranstaltet in Zusammenarbeit mit der Verkehrsfachschule Markdorf am Dienstag, 6. Mai, in Singen, 19 Uhr, im Rathaus, einen kostenlosen Informationsabend für jene Kraftfahrer, die sich zur Wiedererlangung der Fahrerlaubnis einer MPU unterziehen müssen. Dabei werden psychologische, juristische und medizinische Probleme erörtert.

Jedes Jahr müssen mehr als 150.000 Kraftfahrer zur MPU (Medizinisch-Psychologischen Untersuchung). Zwei Drittel sind wegen Alkohol am Steuer auffällig geworden, die übrigen haben zuviel Punkte im Flensburger Zentralregister oder haben den Führerschein wegen Drogen am Steuer verloren.

Mit der Prüfung allein wird aber nicht erreicht, dass das Verhalten und die Einstellung gegenüber Alkohol im Straßenverkehr grundlegend geändert wird. Aus diesem Grund führt der ADAC Südbaden in Zusammenarbeit mit der Verkehrsfachschule Markdorf Rehabilitationsseminare für MPU-Kandidaten durch. Vom ADAC Südbaden steht Berthold Obser, ADAC Verkehrsreferent und Leiter der Verkehrsfachschule Markdorf, für Fragen zur Wiedererlangung des Führerscheins zur Verfügung. Der Besuch ist kostenlos. Anmeldung ist erforderlich unter Tel. 07544/8448 oder per e-mail: andrea.schoenfeldt@verkehrsfachschule-obser.de



Rosen für den Stadtpark: Eine Wildrosenhecke soll bald zwischen der Aachbrücke und den Tennisplätzen erblühen. Der Stadtpark-Förderverein hat jetzt weitere 15 Rosen gesetzt und die ersten beiden Jahre der Pflege übernommen. Beim Lokaltermin wurde aber auch deutlich, dass die Autofahrer nicht mehr auf die alte Offwiese zum Parken fahren müssen, denn die Alternative ist längst der Festplatz obendran. swb-Bild: li

Neuer Schwung ist Ziel

Nach 35 Jahren in Städtepartnerschaft

Singen (swb). »Dieser Besuch bringt neuen Schwung in die Partnerschaft«, so die Begrüßungsworte von Oberbürgermeister Andreas Renner zu seinem französischen Amtskollegen Patrick Bore, der anlässlich des 35-jährigen Jubiläum der Städtepartnerschaft Singen - La Ciotat erstmals die Hohentwielstadt besuchte. Bürgermeister Patrick Bore und die Beigeordnete für Partnerschaftsaufgaben Mireille Benedetti konnten nun endlich ihren Antrittsbesuch realisieren, schließlich ist Bore seit zwei Jahren im Amt

und wollte schon lange einmal die Hohentwielstadt kennen lernen. »40 Jahre deutsch-französische Beziehungen, 35 Jahre Städtepartnerschaft - immer jung und dynamisch« sind die Worte, die Bore ins »Goldene Buch« der Stadt Singen eintrug. Auch der französische Bürgermeister betonte, dass die Städtepartnerschaft Zukunft haben müsse, aber dies sei auf Grund der vielfältigen Gemeinsamkeiten durchaus garantiert. Ein Gegenbesuch ist schon jetzt geplant: Noch in diesem Jahr möchte OB Renner gemeinsam

mit dem Gemeinderat seinen französischen Kollegen in La Ciotat besuchen. Entstanden ist die älteste Partnerschaft mit Singen durch Kontakte auf höchster Ebene: Auslöser war ein Besuch von französischen Bürgermeistern in Singen im Rahmen einer internationalen Tagung. Im August 1968, zwei Jahre nachdem die ersten Kontakte geknüpft worden waren, wurde in Singen die Freundschaftsurkunde unterzeichnet. Bereits zu diesem Zeitpunkt fanden auch die ersten Jugendaustausche statt.

40 Jahre Erfolg

Hans Schneble prägte die Sparkasse

Singen/Radolfzell (swb). Nach exakt 40-jähriger Tätigkeit bei der Sparkasse Radolfzell und seit 1. Januar 1999 bei der Sparkasse Singen-Radolfzell schied Sparkassendirektor Hans Schneble jetzt aus den Diensten der Sparkasse. Gesundheitliche Gründe veranlassen Schneble, seine berufliche Tätigkeit zu beenden. Geboren in Hoppetenzell, erlernte Hans Schneble den Beruf des Bankkaufmanns bei der Sparkasse Radolfzell. Es sollte sein Erfolgsweg werden. Zu seiner beruflichen Weiterbildung besuchte Hans Schneble ab Juli 1971 den Sparkassenfachlehrgang in Karlsruhe, den er im März 1972 erfolgreich mit der Sparkassenfachprüfung absolvierte. Im Anschluss daran zunächst als Mitarbeiter in verschiedenen Abteilungen tätig, übertrug ihm der Vorstand 1973 die Leitung der Sparkassengeschäftsstelle Schützenstraße in Ra-

dolfzell. Zum 1. Januar 1975 wechselte er vom Zweigstellenleiter zum Leiter der Giroabteilung in die Hauptstelle. 1984 übernahm er nach anderen Tätigkeiten die Leitung der Kreditabteilung der Sparkasse Radolfzell. 1989 bestellte der Verwaltungsrat der Sparkasse Hans Schneble dann zum Vertreter des Vorstandes. Der Verwaltungsrat wählte Hans Schneble zum 1. März 1991 als weiteres Vorstandsmitglied unter der neuen Führung von Wolfgang Metz. Mit der Fusion der Sparkasse Radolfzell und der Bezirkssparkasse Singen am 1. Januar 1999 wechselte Sparkassendirektor Hans Schneble in den Vorstand der fusionierten Sparkasse Singen-Radolfzell. Als Vorstandsmitglied dieser Sparkasse unterstanden ihm die Geschäftsstellen im Teilmarkt Radolfzell sowie die beiden Immobiliencenter.

Bahnen-Golfer im Pokal-Match

Singen (swb). Am Donnerstag, 1. Mai, findet auf der Minigolfanlage an der Masurenstraße im Rahmen der ersten regionalen Runde des DBV-Pokals die Partie zwischen dem 1. BGC Singen und dem MGC Spaichingen statt. Die Anlage bleibt deshalb für den Publikumsspielbetrieb bis zirka 12.30 Uhr gesperrt.

Spielkiste wird vermietet

Rielasingen-Worblingen (bud). Die Spielkiste von Rielasingen-Worblingen ist unter anderem mit Pedalos, Riesenmikado, Turnturtels und Megakreisel gefüllt. Diese Sammlung wird wieder an Privatpersonen, Vereine, Verbände, kirchliche Gruppen und andere Institutionen vermietet (15 Euro). Infos unter 07731/932134.



Das Engener Autohaus D'Agosto steht bereits seit 1968 für die Marken Fiat und Lancia in der Region. Zum Aktionstag wird im italienischen Flair zusätzlich Alfa Romeo sowie die Rollermark MBK auf dem Gelände präsentiert.

Seit 1989 besteht die Musikmühle von Andreas Erhardt im Engener Altdorf. Dort gibt es Musikinstrumente, professionellen Reparaturservice, ein Tonstudio sowie auch Musikunterricht für die verschiedensten Instrumente.



Blumen Weggler

Seit 1924 ist die Gärtnerei Weggler im Engener Altdorf präsent und der Fachmann rund um alle Pflanzen. Vieles wird ein eigener Aufzucht selbst angebaut, dafür stehen rund 4000 Quadratmeter Anbau- und Ausstellungsflächen unter Glas zur Verfügung

Norbert Niestroj ist der Fachmann rund um das Verlegen von Fliesen, die in großzügigen Ausstellungsräumen präsentiert werden. Seit genau 20 Jahren besteht das Unternehmen, 1999 konnte das jetzige repräsentative Gebäude im Altdorf mit einbezogen werden.



Total lokal Altdorf Engen



Zum Erlebnissonntag laden die Geschäfte im Engener Altdorf ein. swb-Bild: of

Musik-Mühle

Musikinstrumente, Noten
Bühnenequipment, Beschallung
Reparaturservice, Tonstudio
Musikbox
Musikschule
Rock-Pop-Klassik für Keyboard,
Klavier, alle Gitarren,
Schlagzeug, Akkordeon
Mundingstraße 2+6
78234 Engen
07733-2444
www.musik-muehle.com

Erlebnissonntag im Engener Altdorf

Engen (mu). Einen Erlebnissonntag für Jung und Alt versprechen Betriebe und Einzelhändler im Engener Altdorf. Am Sonntag, 27. April heißt es »herzlich willkommen« zum Tag der offenen Tür in sieben Betrieben, die den Besuchern ein buntes Angebot präsentieren möchten. Von 11 bis 17 Uhr sind die Altdorf-Geschäfte geöffnet, zeigen sich von ihrer besten Seite und bieten daneben noch beste Verköstigung und Unterhaltung für Groß und Klein. Ein Gewinnspiel im Gesamtwert von 350 Euro, ein Kinderkarussell, Kinderschminken, floristisches Ambiente mit dem Neusten für Balkon und Garten und vieles mehr soll den Sonntag zum Treffpunkt im Altdorf werden lassen. Der Engener Stadtteil liegt in Richtung Erlebnisbad.

Niestroj GmbH • Fliesen-Studio

Schwarzwaldstr. 2 A • 78234 Engen
Telefon 07733/7129 • Telefax 07733/2004
Fliesen • Mosaik • Natur- und Kunststein
Bauabzeichnungen • Verlegung und Verkauf

Tag der offenen Gärtnerei

Sonntag 27.4. von 11-17.00 Uhr
Neuheiten
Pflanzideen *VIVA BALKONIA!*
Sommertrends
für Ihre Blütenoase
Floristische Schenkideen:
Sag's mit
Blumen Weggler
Schwarzwaldstr. 5 78234 Engen
Tel. 07733/5250
Für Essen und Trinken sorgt:
Holger Riegling
Edelplätzchen-Spezialitäten
Herstellerteil: 9 Engen-Bitterbrunn
Aktion am Sonntag
Geranien ab 0,40€
Verkauf zu den gesetzl. Öffnungs- und Verkaufszeiten

Wünsche werden wahr. Der Fiat Frühling 2003.

Sondermodell Fiat Punto *sole*.
Ganz oben auf der Wunschliste.

- Klimaanlage
- Zentralverriegelung
- elektrische Fensterheber vorn
- u. v. m.

Abbildung enthält Sonderausstattung.

Fahrzeugpreis inkl. Sonderausstattungen	11.240,00 EUR
Gesamtfahrleistung (pro Jahr 5000 km)	20.000 km
Effektiver Jahreszins	5,90%
Finanzierungslaufzeit	48 Monate
Eigenleistung (Anzahlung, Anrechnung Gebrauchtwagen und Ablöse)	3.087,69 EUR
1. Rate	53,00 EUR
46 Folgeraten über	100,00 EUR
Schlussrate bei Fahrzeugübernahme	5.341,05 EUR

Ein Angebot von Ihrem Fiat Partner.

Ihr Fiat-Partner:

AUTOMOBILE
D'AGOSTO GMBH
FIAT **LANCIA** **TRANSPORTER**

78234 ENGEN • an der L 191 • ☎ 077 33/94 03-0

KURZ UND BÜNDIG

Mit dem Schatz ins Schloss Paare, die schon eine längere gemeinsame Geschichte haben, lädt die Kath. Regionalstelle Bodensee-Hohenzollern zu einem KEK-Gesprächstrainingskurs über zwei Wochenenden vom 27.-29. Juni und 11.-12. Juli in das Schloss Weiterdingen ein. Für Paare mit kürzerer Partnerschaft gibt es einen Wochenendkurs vom 9.-11. Mai im Bildungshaus St. Luzen in Hechingen. Kurprospekte und Anmeldung unter Tel. 07731/87550

Wandergruppe Flügelrad trifft sich am Mi., 30.4., Bahnhof Singen, Abfahrt 13.28 h, zur Fahrt nach Engen. Wanderung nach Bittelbrunn mit Einkehr. Möglichkeit mit Bus ab Engen um 13.45 h; Rückfahrt 16.29 oder 17.23 h.

Dachdecker-Innung Konstanz lädt ein zur Jahreshauptversammlung am Mi., 30.4., 19 h, in Kirchen-Hausen, im Gasthaus »Ster-nen«. Auf der Tagesordnung stehen unter anderem Haushaltsplan 2003,

Wahlen und Fachvortrag »Kalkulation«.

BSK Selbsthilfe Körperbehinderter Bereich Singen Hegau lädt alle Mitglieder zur Monatsveranstaltung April am 26.4. um 15 h in das Vereinsheim Mühlenstr. 21 ein. K. Wolf wird zum Thema »Barriere-freies Reisen« einen Vortrag halten. Anmeldungen bitte bis 24.4. bei Li-lo Schairer, 07731/22352

Therapie-Männergruppe Aufnahme nur nach Vorgespräch möglich. Termine hierzu: Di., 6.5., 20-21.30 h. Termine zur Gruppe: Sa., 17.5., 14-19 h, Di., 27.5., 17.6., 2.7., 15.7., 9.9., 23.9., 7.10. und 21.10. Jeweils 19-21 h. Anmeldung bis spätestens Fr., 25.4., beim Sekretariat der Psych. Beratungsstelle, Hegaustr. 41, Singen, Tel. 07731/63888, FAX 07731/61059 und e-mail: sin.che-familie-lebensberatung@freenet.de

Starthilfe für Existenzgründer Informationsseminar am Sa., 26.4., 9-13 h, Gewerbe-Akademie Villin-

gen. Weitere Info unter 07531/205-374

Kurs zum Bilanzbuchhalter bietet die DHV (Deutscher Handels- und Industrieangestellten-Verband) unter Tel. 07621/9391-11 an. Beginn der Lehrgänge ab Herbst 03 in der Robert-Gerwig-Schule. Im Juni veranstaltet die DHV für Interessenten eine Info-Veranstaltung an. Auskünfte auch unter www.Kabi-DHV.de

Kostenloser ADAC-Infoabend zum Thema »Führerscheinentzug nach Fahrt unter Alkoholeinfluss oder negatives MPU-Gutachten« am Di., 6.5., 19 h, im Rathaus, Hohgarten 2, im Sitzungssaal Ost. Anmeldung ist erforderlich unter 07544/8448 oder per e-mail: andrea.schoenfeldt@verkehrsfachschule-obser.de

LRS-Ratgeber für Eltern entwickelt von der ABI-Aktion Bildungsinformation (310 Seiten) und erhältlich bei: ABI, Alte Poststr. 5,

70173 Stuttgart, Tel. 0711/22021630, Fax 0711/22021640. Weitere Info auch unter: www.abi-ev.de

AWO-Seniorenreisen: Bahnreise nach Berlin v. 18.5.-24.5.: Stadtrundfahrt, Besuch in Potsdam, Ausflugsfahrt in den Spreewald, u.v.a.; Flugreise nach Torremolinos in Andalusien v. 23.4.-7.5.; Weitere Info und Anmeldung bei der AWO, Herr Dreier, Tel. 07731/958080. Wallfahrt nach Lourdes, Nevers, Ars vom 24.7.-30.7. Abfahrt Singen, Zustiegmöglichkeiten bis Basel. Prospekte, Auskunft und Anmeldung bei Fr. I. Amann, Schnaidholz 40, Singen, Tel. 07731/23440.

AWO Ferienfreizeiten für Kinder und Jugendliche: Pfingstferien: Sprachfreizeit f. 14-17-jährige, v. 31.5.-13.6., nach Poole in Süde-ngland; für 7-12-jährige, v. 3.6.-12.6., eine Freizeit in Rütte im Hoch-schwarzwald; Info und Anmel-dung unter 07731/958080.

Witz und Hintersinn

»Singerer Erzählzeit« vom 2. bis 10. Mai

Singen (bud). Die Literaturveran-staltung »Singerer Erzählzeit« hat sich vom Geheimtipp unter Insi- nierten zu einem fest institutional-isierten Klassiker gemausert. Sieben deutschsprachige Autoren lesen vom 2. bis 10. Mai ihre Geschich-ten an verschiedenen Orten in Sin-gen und Engen vor. Das ist einer der Erfolgsfaktoren der Erzählzeit in Singen.

In den Texten der in Hamburg lebenden Japanerin Yoko Tawada geht es um Verwirrungen und Ver-mischungen der Sprachen. Die Au-torin seziert und kommentiert die Deutschen und ihre Sprache mit viel Witz und Hintersinn. Die in Zürich lebende Autorin und Regisseurin Judith Kuckart stellt ihren neuen Erzählband »Die Au-torenwitwe« vor, in dem sie menschliche Schicksale und alltäg-liche Begegnungen zu beklem-mend nachvollziehbaren Ge-schichten formt.

Mit herkömmlichen Lesungen hat

der Auftritt des Stuttgarter Slam-Poeten Timo Brunke wenig zu tun. Der Autor und Kabarettist Frank Goosen aus dem Ruhrgebiet hatte in seinem ersten Roman »Liegen lernen« die Jugend in den 80er Jah-ren treffend proträtiert. An eine Kindheit in den 60er Jah-ren erinnert der Tübinger Autor und Journalist Kurt Oesterle. Sein im vergangenen Jahr erschienener Debütroman »Der Fernsehast« ist ein Heimt- und Dorfroman. In die 30er Jahre führt der im schweizerischen Olten lebende Autor und Journalist Alex Capus sein Publikum - mit einem Krimi-nalfall, der in Basel ereignet hat. Mit Texten und Gedichten gedenkt die Schauspielerin Almut Grytz-mann am 10. Mai der vertriebenen deutsch-jüdischen Dichter und Schriftsteller. Weitere Informationen unter 07731/85286 und 85292 oder im Veranstaltungskalender unter www.singen.de.

KINOTERMINEN

Donnerstag 24.04

KINO

SINGEN

Cineplex: Born 2 Die: 17.30, 20.00 Uhr. Johnny English: 14.30, 16.30, 18.30, 20.45 Uhr. Wie werde ich ihn los - in 10 Tagen?: 15.00, 17.30, 20.00 Uhr. Dreamcatcher: 20.00 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 14.00, 16.00, 18.00 Uhr. Voll verheiratet: 14.00, 16.00, 20.45 Uhr. The Hours: 18.15 Uhr. Good Bye, Lenin!: 17.30, 20.15 Uhr. Bibi Blocksberg: 15.00 Uhr. Das fliegende Klassenzimmer: 15.00 Uhr.

KONSTANZ

Scala: Johnny English: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Geständnisse - Confessions Of A Dangerous Mind: 14.30, 17.15, 20.00 Uhr. It's All About Love: 15.00, 20.15 Uhr. White Oleander OV (Weisser Oleander): 18.00 .

Traumfabrik: Born2Die: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Wie werde ich ihn los - in 10 Tagen: 14.30, 17.15, 20.00 Uhr. Good Bye, Lenin!: 14.30, 17.15 Uhr. Frida: 17.30, 20.30 Uhr. Dreamcatcher: 20.00 Uhr. Voll verheiratet: 14.00, 16.15, 18.30 Uhr. Chicago: 20.30 Uhr. About Schmidt: 20.00 Uhr. Bibi Blocksberg: 14.30 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 14.00, 15.45 Uhr. Das fliegende Klassen-zimmer: 14.30 Uhr. Suche impotenten Mann fürs Leben: 17.15 Uhr. The Hours: 17.15, 20.00 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: Dare Devil: 17.30 Uhr. Good Bye, Lenin!: 20.00 Uhr.

Freitag 25.04

KINO

SINGEN

Cineplex: Born 2 Die: 17.30, 20.00, 23.00

Uhr. Johnny English: 14.30, 16.30, 18.30, 20.45 Uhr. Wie werde ich ihn los - in 10 Tagen?: 15.00, 17.30, 20.00, 22.45 Uhr. Dre-amcatcher: 20.00, 23.00 Uhr. Das Dschun-gelbuch 2: 14.00, 16.00, 18.00 Uhr. Voll verheiratet: 14.00, 16.00 Uhr. The Hours: 18.15 Uhr. Die Stunde des Jägers: 23.00 Uhr. Good Bye, Lenin!: 17.30, 20.15 Uhr. Bibi Blocksberg: 15.00 Uhr. Das fliegende Klas-senzimmer: 15.00 Uhr. Johnny English (OV): 20.45 Uhr.

KONSTANZ

Scala: Johnny English: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45, 23.00 Uhr. Geständnisse - Confessi-ons Of A Dangerous Mind: 14.30, 17.15, 20.00, 23.00 Uhr. It's All About Love: 15.00, 20.15, 23.00 Uhr. White Oleander OV (Weisser Oleander): 18.00 Uhr.

Traumfabrik: Born2Die: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45, 23.00 Uhr. Wie werde ich ihn los - in 10 Tagen: 14.30, 17.15, 20.00, 23.00 Uhr. Good Bye, Lenin!: 14.30, 17.15, 23.00 Uhr. Frida: 17.30, 20.30 Uhr. Dreamcatcher: 20.00, 23.00 Uhr. Voll verheiratet: 14.00, 16.15, 18.30, 23.00 Uhr. Chicago: 20.30 Uhr. About Schmidt: 20.00, 23.00 Uhr. Bibi Blocksberg: 14.30 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 14.00, 15.45 Uhr. Das fliegende Klassen-zimmer: 14.30 Uhr. Suche impotenten Mann fürs Leben: 17.15 Uhr. The Hours: 17.15, 20.00, 23.00 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: Dare Devil: 17.30 Uhr. Good Bye, Lenin!: 20.00 Uhr.

Samstag 26.04

KINO

SINGEN

Cineplex: Born 2 Die: 17.30, 20.00, 23.00 Uhr. Johnny English: 14.30, 16.30, 18.30, 20.45 Uhr. Wie werde ich ihn los - in 10 Ta-gen?: 15.00, 17.30, 20.00, 22.45 Uhr. Dre-

amcatcher: 20.00, 23.00 Uhr. Das Dschun-gelbuch 2: 14.00, 16.00, 18.00 Uhr. Voll ver-heiratet: 14.00, 16.00, 20.45 Uhr. The Hours: 18.15 Uhr. Die Stunde des Jägers: 23.00 Uhr. Good Bye, Lenin!: 17.30, 20.15 Uhr. Bibi Blocksberg: 15.00 Uhr. Das fliegen-de Klassenzimmer: 15.00 Uhr.

KONSTANZ

Scala: Johnny English: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45, 23.00 Uhr. Geständnisse - Confessi-ons Of A Dangerous Mind: 14.30, 17.15, 20.00, 23.00 Uhr. It's All About Love: 15.00, 20.15, 23.00 Uhr. White Oleander OV (Weisser Oleander): 18.00 Uhr.

Traumfabrik: Born2Die: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45, 23.00 Uhr. Wie werde ich ihn los - in 10 Tagen: 14.30, 17.15, 20.00, 23.00 Uhr. Good Bye, Lenin!: 14.30, 17.15, 23.00 Uhr. Frida: 17.30, 20.30 Uhr. Dreamcatcher: 20.00, 23.00 Uhr. Voll verheiratet: 14.00, 16.15, 18.30, 23.00 Uhr. Chicago: 20.30 Uhr. About Schmidt: 20.00, 23.00 Uhr. Bibi Blocksberg: 14.30 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 14.00, 15.45 Uhr. Das fliegende Klassen-zimmer: 14.30 Uhr. Suche impotenten Mann fürs Leben: 17.15 Uhr. The Hours: 17.15, 20.00, 23.00 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: Dare Devil: 17.30 Uhr. Good Bye, Lenin!: 20.00 Uhr.

Sonntag 27.04

KINO

SINGEN

Cineplex: Born 2 Die: 17.30, 20.00 Uhr. Johnny English: 14.30, 16.30, 18.30, 20.45 Uhr. Wie werde ich ihn los - in 10 Tagen?: 15.00, 17.30, 20.00 Uhr. Dreamcatcher: 20.00 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 14.00, 16.00, 18.00 Uhr. Voll verheiratet: 14.00, 16.00, 20.45 Uhr. The Hours: 18.15 Uhr. Good Bye, Lenin!: 17.30, 20.15 Uhr. Bibi

Blocksberg: 15.00 Uhr. Das fliegende Klas-senzimmer: 15.00 Uhr.

KONSTANZ

Scala: Johnny English: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Geständnisse - Confessions Of A Dangerous Mind: 14.30, 17.15, 20.00 Uhr. It's All About Love: 15.00, 20.15 Uhr. White Oleander OV (Weisser Oleander): 18.00 Uhr.

Traumfabrik: Born2Die: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Wie werde ich ihn los - in 10 Ta-gen: 14.30, 17.15, 20.00 Uhr. Good Bye, Le-nin!: 14.30, 17.15 Uhr. Frida: 17.30, 20.30 Uhr. Dreamcatcher: 20.00 Uhr. Voll verheira-tet: 14.00, 16.15, 18.30 Uhr. Chicago: 20.30 Uhr. About Schmidt: 20.00 Uhr. Bibi Blocksberg: 14.30 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 14.00, 15.45 Uhr. Das fliegende Klassen-zimmer: 14.30 Uhr. Suche impotenten Mann fürs Leben: 17.15 Uhr. The Hours: 17.15, 20.00 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: Dare Devil: 17.30 Uhr. Good Bye, Lenin!: 20.00 Uhr.

Montag 28.04

KINO

SINGEN

Cineplex: Born 2 Die: 17.30, 20.00 Uhr. Johnny English: 16.30, 18.30, 20.45 Uhr. Wie werde ich ihn los - in 10 Tagen?: 17.30, 20.00 Uhr. Dreamcatcher: 20.00 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 16.15 Uhr. Voll verheiratet: 17.15 Uhr. The Hours: 20.15 Uhr. Good Bye, Lenin!: 17.30 Uhr. Sneak Preview: 20.30 Uhr.

KONSTANZ

Scala: Johnny English: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Geständnisse - Confessions Of A Dangerous Mind: 14.30, 17.15, 20.00 Uhr. It's All About Love: 15.00, 20.15 Uhr. White Oleander OV (Weisser Oleander): 18.00 Uhr.

Traumfabrik: Born2Die: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Wie werde ich ihn los - in 10 Ta-gen: 14.30, 17.15, 20.00 Uhr. Good Bye, Le-nin!: 14.30, 17.15 Uhr. Frida: 17.30, 20.30 Uhr. Dreamcatcher: 20.00 Uhr. Voll verheira-tet: 14.00, 16.15, 18.30 Uhr. Chicago: 20.30 Uhr. About Schmidt: 20.00 Uhr. Bibi Blocksberg: 14.30 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 14.00, 15.45 Uhr. Das fliegende Klassen-zimmer: 14.30 Uhr. Suche impotenten Mann fürs Leben: 17.15 Uhr. The Hours: 17.15, 20.00 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: Dare Devil: 17.30 Uhr. Good Bye, Lenin!: 20.00 Uhr.

Dienstag 29.04

KINO

SINGEN

Cineplex: Born 2 Die: 17.30, 20.00 Uhr. Johnny English: 16.30, 18.30, 20.45 Uhr. Wie werde ich ihn los - in 10 Tagen?: 17.30, 20.00 Uhr. Dreamcatcher: 20.00 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 16.15 Uhr. Voll verheiratet: 17.15 Uhr. The Hours: 20.15 Uhr. Good Bye, Lenin!: 17.30, 20.15 Uhr.

KONSTANZ

Scala: Johnny English: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Geständnisse - Confessions Of A Dangerous Mind: 14.30, 17.15, 20.00 Uhr. It's All About Love: 15.00, 20.15 Uhr. White Oleander OV (Weisser Oleander): 18.00 Uhr.

Traumfabrik: Born2Die: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Wie werde ich ihn los - in 10 Ta-gen: 14.30, 17.15, 20.00 Uhr. Good Bye, Le-nin!: 14.30, 17.15 Uhr. Frida: 17.30, 20.30 Uhr. Dreamcatcher: 20.00 Uhr. Voll verheira-tet: 14.00, 16.15, 18.30 Uhr. Chicago: 20.30 Uhr. About Schmidt: 20.00 Uhr. Bibi Blocksberg: 14.30 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 14.00, 15.45 Uhr. Das fliegende Klassen-

zimmer: 14.30 Uhr. Suche impotenten Mann fürs Leben: 17.15 Uhr. The Hours: 17.15, 20.00 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: Dare Devil: 17.30 Uhr. Good Bye, Lenin!: 20.00 Uhr.

Mittwoch 30.04

KINO

SINGEN

Cineplex: Born 2 Die: 17.30, 20.00 Uhr. Johnny English: 16.30, 18.30 Uhr. Wie wer-de ich ihn los - in 10 Tagen?: 17.30, 20.00 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 16.15 Uhr. Voll verheiratet: 17.15 Uhr. Good Bye, Lenin!: 17.30 Uhr. Frida: 20.15 Uhr. Nirgendwo in Afrika: 20.45 Uhr. X-Men 2: 20.00 Uhr. X-Men 1 + 2: 20.00 Uhr.

KONSTANZ

Scala: Johnny English: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. X-Men 1 & 2 - Doppelnacht: 20.00 Uhr. Geständnisse - Confessions Of A Dangerous Mind: 14.30, 17.15 Uhr. It's All About Love: 15.00 Uhr. White Oleander (Weisser Oleander): 18.00 Uhr. Dem Himmel so fern: 20.15 Uhr.

Traumfabrik: Born2Die: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Wie werde ich ihn los - in 10 Ta-gen: 14.30, 17.15, 20.00 Uhr. Good Bye, Le-nin!: 14.30, 17.15 Uhr. Voll verheiratet: 14.00, 16.15, 18.30 Uhr. About Schmidt: 20.00 Uhr. Bibi Blocksberg: 14.30 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 14.00, 15.45 Uhr. Das flie-gende Klassenzimmer: 14.30 Uhr. Niki de Saint Phalle: Wer ist das Monster - Du oder ich?: 20.30 Uhr. Suche impotenten Mann fürs Leben: 17.15, 20.00 Uhr. The Hours: 17.15 Uhr. Nirgendwo in Afrika: 17.30, 20.30 Uhr. Bowling for Columbine (OmU): 20.00 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: Dare Devil: 17.30 Uhr. Good Bye, Lenin!: 20.00 Uhr.

ERSTMALS ALLES IN EINEM AUF DEM NEUEN MESSEGELÄNDE AM FLUGHAFEN: MESSE + STATIC DISPLAY + AIRSHOW + ZEPPELINWERFT



INTERNATIONALE FACHMESSE FÜR ALLGEMEINE LUFTFAHRT täglich 9 – 18 Uhr

DIE NR. 1 IN EUROPA! 10 HALLEN... 68.500 m² HALLENFLÄCHE... 32.000 m² FREIGELÄNDE... 500 AUSSTELLER... www.messe-friedrichshafen.de

Ein absolutes Muss für jeden Flieger. Ein faszinierendes Erlebnis für alle.

24.–27. April 2003 Friedrichshafen

Business Aviation, Motor- und Segelflug, Helikopter, VLA- und Ultraleichtflugzeuge, Avionic, Maintenance, Modellbau, Airshow



Static Display direkt an den Messehallen



Die Zeppelinwerft öffnet ihre Pforten



Riesige Modellbau-Schau auf 10.000 m²



Flugtechnik hautnah erleben



Airshow Samstag + Sonntag, 13 – 15 Uhr

»Wunder von Cottbus«?

BC Singen muss in den Lausitzer Hexenkessel

Singen (swb). Am kommenden Sonntag um 14 Uhr muss der BC Singen in der Lausitz-Arena in Cottbus antreten. Zu diesem Zeitpunkt steht das Ergebnis des Spitzenkampfes zwischen dem BT Mecklenburg und der KG Wolfenbüttel/Braunschweig (Freitag 20 Uhr) bereits fest. Entgegen den Liga-Statuten, die ausdrücklich bestimmen, dass die Begegnungen des letzten Kampftages der Saison am Samstag zeitgleich beginnen müssen, haben die beiden Teams aus den neuen Bundesländern ihre Heimkämpfe kurzfristig verlegt. Den wahren Grund für die Terminverlegungen »aus organisatorischen Gründen« wird man wohl erst im Nachhinein erfahren. In Cottbus erwartet man den Zuschauerrekord der Saison. Beim BC Singen macht man gute Mine zum bösen Spiel. Die Stim-

mung unterm Hohentwiel ist am Tiefpunkt angelangt. Meistertitel und Aufstieg hat man vermutlich bereits bei der umstrittenen Auswärtsniederlage in Demmin verspielt. Die Punkte gegen das Boxteam Mecklenburg gingen »am grünen Tisch« verloren.

Giovanni Sestito wird in Cottbus mit der »zweiten Garnitur« antreten.

Und mit einer bestandskräftigen Entscheidung über den Protest des BC Singen kann vor Sonntag nicht gerechnet werden. Folglich wird der diesjährige Meister - egal ob er Mecklenburg, Wolfenbüttel oder Singen heißt - in jedem Fall »vor Gericht« ermittelt. Hinz kommt noch das krankheits- und verlet-

zungsbedingte Fehlen mehrerer Singener Boxer am letzten Kampftag. Chefcoach Giovanni Sestito wird in Cottbus vermutlich mit der »zweiten Garnitur« antreten. Ganz anders die Situation in Cottbus. Die Staffell des BC Cottbus war zu Saisonbeginn als haushoher Meisterschaftsfavorit gehandelt worden. Schließlich konnte man auf alle Spitzenboxer der Olympiastützpunkte Cottbus und Frankfurt/Oder zurückgreifen. Und sogar die beiden westdeutschen Spitzenboxer Andreas Propp und Dieter Roth vom Olympiastützpunkt Heidelberg kaufte man dem BC Singen einfach vor der Nase weg! Doch nach einem Auftakt nach Maß verloren die Cottbuser - vermutlich aus internen Gründen - fast alle Kämpfe und stehen nun als Tabellenvorletzter mit dem Rücken zur Wand.

Zwei Singener bei Thai-Box-WM

Singen (swb). Zwei Kämpfer des Thai-Box-Clubs Singen zeigten bei der WM in Thailand Muay Thai Kämpfe auf Weltklasseniveau. Kenan Kurtovic vom Thai-Box-Club Singen startete im Superschwergewicht für die Schweiz, da er seinen Wohnsitz in der Schweiz hat und der Singener Hubert Romankiewicz kämpfte für das Deutsche Nationalteam in der Gewichtsklasse bis 66,6 kg. Hubert Romankiewicz konnte sich bis zum Viertelfinale vorkämpfen. Dort verlor er nach Punkten gegen den Weltmeister Fadir Chabari aus Marokko. Kenan Kurtovic verpasste im Achtelfinale durch einen umstrittenen Punktesieg von Birol Topyz (Türkei) den Einzug ins Viertelfinale. Das Muay-Thai ist in Thailand Nationalsport und gilt als härteste Vollkontaktkampfsportart, wobei neben Faust- und Tritttechniken auch Knie und Ellenbogen eingesetzt werden.

Winkler: Eine Klasse für sich

Singen (swb). Auf den Rückenstrecken war er eine Klasse für sich: Thomas Winkler von den Singener Schwimm-Sport-Freunden beherrschte bei den baden-württembergischen Meisterschaften die Konkurrenz fast nach Belieben: Konnte über 200-m-Rücken Björn Mates aus Stuttgart-Cannstatt noch mithalten und Winkler zu neuer persönlicher Bestzeit von 2:05,82 Minuten treiben, so wurden bereits die folgenden 50-m-Rücken zu einer »Einn-Mann-Show«: In 26,56 Sekunden distanzierte Winkler nicht nur den Zweitplatzierten Breit (Sindelfingen) um über 2,5 Sekunden. Auch über 100-m-Rücken setzte sich Winkler deutlich durch und konnte in 58,71 Sekunden Mates (0:59,77) und Breit (1:01,37) deutlich in Schach halten. Zwei Vizemeisterschaften über 50- und 100-m-Freistil rundeten Winklers Erfolgsbilanz ab.

SPORT-SPOTS

6-Tage Kegeln

Das 6-Tage-Kegeln im Sport- und Tennis-Park Twielfeld, das von der SKG 77 Singen organisiert wird, kommt bei den Kegel-Profis und bei den Hobby-Keglern gut an. Beim Bundesliga-Aufsteiger SKG 77 Singen hat man alles getan, um das Interesse am Kegelsport zu steigern. Für die Teilnehmer des 12. Hohentwiel-Kegeltourniers wird eine Anmeldung bei Harald Walz (07739/98727) dringend empfohlen.

Füchse feiern schon

Nun geht es Richtung 1. Bundesliga: die Hegau-Füchse feierten am Ostersonntag den knappen Sieg der Freiburger im Trierer Moselstadion: Am Freitag geht es nach Fürth; gespielt wird bereits um 19 Uhr. Am 11. Mai will man gar nach Burghausen, um dort den Aufstieg zu feiern.

Familienanzeigen



Für die vielen Geschenke
anlässlich meiner

1. Heiligen Kommunion

sage ich allen,
auch im Namen meiner Eltern,
herzlichen Dank.

Sabrina Emhardt

*Wenn ein Stern vom Himmel fällt,
erblickt ein Kind das Licht der Welt.*

Wir freuen uns über die Geburt unserer Tochter



Laura

17.4.03, 14.36 Uhr, 49 cm, 2880 g

Daniela, Thorsten und Simon Kulik, Steißlingen

*Wenn ihr mich sucht, meine Lieben,
sucht mich in euren Herzen.
Dort bin ich für immer geblieben.*

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in den schweren Stunden des Abschieds von meinem geliebten Mann, Vater, Großvater und Urgroßvater

Hans Schäfer

mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen
Waltraud Schäfer

22. April 2003
Singen, Freiburger Str. 3

Bernd Lopatkiewicz

Wo Worte fehlen,
das Unbeschreibliche zu beschreiben,
wo die Augen versagen,
das Unabwendbare zu sehen,
wo die Hände das Unbegreifliche nicht fassen können,
bleibt einzig die Gewissheit,
dass du für immer in unseren Herzen weiterleben wirst.

In größter Anteilnahme und stiller Trauer
deine Freunde und Kollegen

Sven W., Hank, Sven St., Silke u. Thorsten,
Susi u. Jochen, Sabine u. Bernd, Cindy u. Sven,
Alex u. Kuppi, Fauli u. Nadja, Silke v. H., Reichi, Axel

Danke sagen zur Kommunion und Konfirmation

Danken Sie Ihrer Familie, Freunden
und Bekannten mit einer Anzeige im
Wochenblatt für

5,- €



Einheitsgröße von 90 mm Breite und
30 mm Höhe (2sp. 30 mm)
oder für

10,- €



Einheitsgröße von 90 mm Breite und
60 mm Höhe (2sp. 60 mm),
hier mit Ihrem Kommunion- oder
Konfirmationsfoto.

für nur **5,- Euro** oder **10,- Euro**

Und hier können Sie Ihre
Dankanzeige aufgeben:

Wochenblatt

SINGEN · Hadwigstraße 2a
Tel. 07731/8800-21/22 · Fax 07731/8800-86

RADOLFZELL · Untertorstraße 5
Tel. 07732/9909-0 · Fax 07732/9909-99

STOCKACH · Salmannsweilerstraße 2
Tel. 07771/9331-0 · Fax 07771/9331-33



Für die vielen Geschenke anlässlich meiner

1. Heiligen Kommunion

*sage ich allen, auch im Namen meiner Eltern,
herzlichen Dank.*

Ralf Höss, Hoppetenzell

Für die vielen Aufmerksamkeiten anlässlich meiner
1. Heiligen Kommunion sage ich allen, auch im Namen
meiner Eltern, herzlichen Dank.

Lisa Hügle

Mühlhausen, Im Rohmen 99



Musteranzeigen



Für die vielen Geschenke
anlässlich meiner

1. Heiligen Kommunion

sage ich allen,
auch im Namen meiner Eltern
herzlichen Dank

Jacqueline

20 Jahre für »Tuta«

Singener Nachtlokalchef wegen Kriegsverbrechen verurteilt

Von Hans Paul Lichtwald
lichtwald@wochenblatt.net

Singen/ Den Haag. Das UN-Kriegsverbrechertribunal in Den Haag hat den früheren Singener Chef oder Chef einiger Nachtlokale, Mladen Naletelic (Spitzname »Tuta«), zu 20 Jahren Haft verurteilt. 119 Zeugen hatten Anklage und Verteidigung angeboten. Am Ende kam bereits am 31. März der Schuldspruch; wegen in zwei Fällen Verbrechen gegen die Menschlichkeit, in drei Fällen wegen Verstoßes gegen das Kriegsrecht und in drei Fällen wegen Verstößen gegen die Genfer Konvention. Sein Komplize »Stela« (Martinovic) bekam 18 Jahre! Auf dem Höhepunkt des Krieges auf dem Balkan hatte Naletelic vom Singener Raum aus eine Privatarmee aufgebaut, die den Zweck hatte, ethnische Säuberungen in Bosnien durchzuführen. Statthalter in Mostar war nach deren Zerstörung Hans Koschnick gewesen. Er hatte sein UNO-Mandat nach eigenen Aussagen wegen solcher Leute wie »Tuta« niedergelegt,

weil sie den Frieden immer wieder durch Massaker zerstörten. »Tuta« soll, so das Gericht in Den Haag, 1993/94 in Bosnien Kommandant eines Gefangenenlagers gewesen sein.

Er sei für die Folterung und Tötung von Moslems verantwortlich gewesen. Häftlinge habe er als menschliche Schutzschilder an die Front abkommandiert. Mit einem



Lügendetektor wollte Naletelic seine Unschuld beweisen. Wegen der Unsicherheiten der Geräte ließ das Gericht aber dies nicht zu. Seit 1997 war Naletelic angeblich in Haft gewesen. Doch der Vertraute des kroatischen Staatschef Franjo Tudjman stand nach WOCHENBLATT-Recherchen bei ihm persönlich höchstens unter Hausarrest und konnte weiterhin auch wirtschaftlich operieren. Er wurde in dieser Zeit auch im Singener Raum gesehen, auf jeden Fall

seine Staatskarosse. Naletelic, der 1946 in Bosnien-Herzegowina geboren war, kam als junger Mann nach Singen und faste schnell im Nachtleben Fuß. Er gilt als der Erfinder der mobilen Spielhölle und ließ dort wahrlich auch die Puppen tanzen. Er regierte in der Nachlokal-Szene und geriet 1982 erstmals ins Rampenlicht, als in einem seiner Lokale ein Kosovo-Albaner drei Lastwagenfahrer nach einer Weihnachtsfeier beim Betreten des Lokals einfach niederknallte.

In Hausen an der Aach baute er sich später ein Haus im Stile einer kleinen Burg. Sein langer Arm reichte auch nach der Übersiedlung nach Kroatien weit in den Singener Raum hinein.

Beste politische Kontakte soll er selbst in seiner Frankfurter Zeit zu Joschka Fischer gehabt haben. Deshalb wird hinter vorgehaltener Hand gerätselt, was das Urteil nun faktisch bedeutet: »Tuta« hat jetzt wohl wieder eine zeitliche Perspektive, als freier Mann auf der Welt agieren zu können. Sechs Jahre in U-Haft hat er ja schon hinter sich.

Der 63-jährige Rentner sagte als Zeuge bei Gericht aus, dass er die Angeklagte seit etwa drei Jahren kenne, sie zum ersten Mal bei einem »Stadtbummel« in Singen getroffen habe. Ab diesem Zeitpunkt habe er manchmal ihre Liebesdienste in Anspruch genommen und dafür ab und zu Geld bezahlt - 600 Euro habe er ihr aber nicht gegeben. Richter Weimer fragte: »Wie haben Sie denn diese Dienste in Anspruch genommen - bei Ihnen, bei ihr oder im Auto?« Daraufhin der 63-Jährige: »So gelenkig sind wir nicht mehr.« Die Angeklagte sei manchmal eine gute Gesprächspartnerin, sagte der 63-Jährige. Doch sie habe ihn zu oft angepöppelt, meinte der Rentner. Das Betäubungsmittel habe er nicht in seinem Kaffee bemerkt - sein Geschmackssinn sei ihm vor einiger Zeit verloren gegangen. »Plötzlich wurde ich müde«, sagte der Singener. Später sei er in Unterhemd und Unterhose aufgewacht und seine Gespielin war auf und davon.

Erstickungstod: Mutter angeklagt

Konstanz (bud). Eine 29-jährige Mutter aus Bodman-Ludwigshafen steht ab Freitag, 25. April, vor dem Landgericht Konstanz. Die in Untersuchungshaft sitzende Angeklagte soll 1992 im Alter von 19 Jahren versucht haben, ihre fünf Monate alte Tochter zu erstickern, so die Staatsanwaltschaft. Außerdem soll die 29-Jährige in den Jahren 1993, 1997 und 2001 ihre Töchter jeweils erstickt haben. In allen Fällen hat die Frau laut Staatsanwalt einen plötzlichen Kindstod vorgetäuscht. Die letzte Tat hatte die 29-Jährige zusammen mit ihrem deswegen verurteilten derzeitigen Ehemann begangen, so das Gericht. Die Hauptverhandlung beginnt um 9 Uhr im Saal 037 und dauert voraussichtlich bis 8. Mai. 28 Zeugen und vier Sachverständige sollen gehört werden.



Ein kleiner Ostermarschierer machte es sich auf den Schultern seines großen Begleiters bequem.
swb-Bild: bud

Samba gegen den Krieg

1000 Demonstranten beim Bodensee-Ostermarsch in Konstanz

Konstanz. Trommler sorgen auf der Marktstätte für heiße Samba-Rhythmen. Trotzdem frösteln viele der Friedensdemonstranten zu Beginn des 12. Internationalen Bodensee Ostermarsches, denn in der Konstanzer Innenstadt ist es schattig und kühl. Mit Parolen wie »Wir sind das Volk! Wir wollen keinen Krieg!«, »Schluss mit Merkels Kriegspropaganda«, »Kein Blut für Öl!« oder »Stoppt den Kriegsmaterial-Export!« soll vor allem den Mächtigen dieser Welt in Washington und London eingeheizt oder zumindest aus der Distanz verbal auf die Füße getreten werden. Unter dem Motto »Eine friedliche Welt ist möglich« traf sich am vergangenen Samstag in Konstanz eine bunte Schar von Alt-68ern, Müttern mit Kindern, Studenten und Schülern, Kirchenleuten, politischen Gruppen, Parteileuten, Gewerkschaftern und vereinzelt »Anzug-Typen«, um gegen den Krieg zu demonstrieren. Der Internationale Bodensee Ostermarsch findet abwechselnd in Deutschland, Österreich und der Schweiz statt. Viele Demonstran-

ten schwenkten regenbogenfarbene Fahnen mit der Aufschrift »Pace« (ital. für Frieden) auf der Marktstätte, als Jürgen Geiger vom »Netzwerk gegen Rechts Konstanz« zur Eröffnungsrede ansetzte. Der diesjährige Ostermarsch stehe ganz im Zeichen des Protests und Widerstandes gegen den Irak-Krieg, gegen eine Politik, die das Recht des Stärkeren und des Mächtigeren gegen das Völkerrecht setze. Folgen der Gewalt sei-

Lust auf Gesundheit?
www.Hohentwiel-Apotheke.de

en zahlreiche Tote, zerstörte Gebäude und Fabriken. Doch auf Dauer seien Millionen von Menschen auf der Welt mächtiger als gewisse Leute in Washington oder London. Geiger forderte eine Senkung der Rüstungsausgaben. Lieber solle in den Frieden und soziale Gerechtigkeit investiert werden. Wie zur Mahnung saß nur wenige Meter entfernt ein Bettler in der Fußgängerzone, der bis dahin lediglich wenige Münzen in seinem Hut gesammelt hatte.

Orthodoxe feiern Ostern

Konstanz (swb). Die orthodoxen Christen feiern nach ihrem julianischen Kirchenkalender in diesem Jahr das »Fest der Feste« - Ostern - am Sonntag, 27. April, also um eine Woche versetzt. Die orthodoxe Gemeinde Hl. Prokopius beginnt nach der vorausgegangenen Karwoche das orthodoxe Osterfest mit einer Osterprozession am Samstag, 26. April, um 22 Uhr durch die Konstanzer Altstadt und die sich anschließende Osternacht (Matutin, Laudes, Liturgie) ist in der orthodoxen Pfarrkirche Hl. Prokopius (Rheingasse 20, bei der alten Rheinbrücke). Zu diesem Gottesdienst werden wieder orthodoxe Gläubige vieler Nationen erwartet, welche rings um den Bodensee leben. Es zelebriert Abt Kosma Büchl. Die rumänisch-orthodoxe Gemeinde Heiliger Geist feiert ihre Ostermette am 27. April um 00 Uhr in der evangelischen Pauluskirche (Mainastraße). Die Liturgie ist dann am selben Tag um 10 Uhr in der Pflgeheimkapelle (Luisenstraße).

200 Jahre Kanton Thurgau

Thurgau (swb). Die Vielfalt der Thurgauer Kulturschätze ist beeindruckend. Im Rahmen des Kantonsjubiläums rückt das Projekt »Schatzsuche« die Reichhaltigkeit von historisch wertvollen Zeugnissen ins Bewusstsein. Am 26. Und 27. April öffnen 40 historische Bauten, darunter auch einige im Oberthurgau, ihre Türen. Interessierte haben die Möglichkeit, einen Blick in sonst verschlossene Räume und hinter unbekannte Fassaden zu werfen. Im Oberthurgau beispielsweise stehen das Bohlenständehaus Schrofen in Amriswil, das alte Rathaus in Arbon und das Schloss Heidelberg in Hohentannen zur Besichtigung offen. Unter den Objekten befinden sich weitere bekannte Kulturdenkmäler. So zum Beispiel der Greuterhof in Islikon, die Kartause in Ittingen oder das Kloster Fischingen.

INFO Detaillierte Beschriebe über die einzelnen Objekte auf der Jubiläumswebseite www.2003.tg.ch abrufbar.

Altersvorsorge im Blick

Gottmadingen (swb). Im Zuge der »Riester-Reform« sind Unternehmer verpflichtet, eine betriebliche Altersversorgung zu ermöglichen. Doch dazu bestehen für viele Unternehmer noch immer einige Menge Fragen. Dazu wird am Dienstag, 29. April, 18 Uhr, in den Räumen des Industriepark Gottmadingen ein Informationsabend gegeben. Prokurist Hermann Fritz vom Gerling-Konzern wird auf viele Fragen dazu eine Antwort geben können. Anmeldung bei Gerhard Bohr (07771/929494, oder gerhard.bohr@gerling.de).

Grüne diskutieren über Fluglärm

Konstanz (bud). Der Fluglärm ist während der Mitgliederversammlung von Bündnis 90/Die Grünen am Mittwoch, 23. April, ab 20 Uhr im Café-Restaurant Stromeyer, Bleicherstraße 8, in Konstanz ein Thema. Zu Gast ist Bundestagsabgeordneter Winne Hermann.



Die ARD-Produktion »Der Himmelsstürmer« wird derzeit auf der Höri gedreht. Regisseur des Herz-Schmerz-Streifens rund um einen verkleideten Mönch (Fritz Wepper) ist der aus Moos gebürtige Helmut Metzger, der sein Team rasch für die Schönheiten der Höri begeistern konnte. Unser Bild zeigt den Regisseur im Gespräch mit seinen beiden Hauptdarstellern Saskia Vesta und Fritz Wepper am Nachtdrehort, einem Bankholzener Privathaus. Weitere Drehtage sind bis 29. April.

swb-Bild: ov

Hostessen begrüßen Gäste

Leistungsschau beginnt am Freitag mit Kreiseinweihung

Singen (li). Die ganze Stadt Singen wird ihre Gäste freundlich am Wochenende begrüßen. Erstmals wird es dabei Hostessen an der Hohenkrähenstraße und in der City bei den Parkhäusern geben. Dafür sorgt das Singener Stadtmarketing mit einem Testlauf. Zwei Damen werden mit Flyern und Stadtplänen die Autofahrer in Empfang nehmen. Eine Dame wird am Sonntag Parkplatzsuchern helfen, wenn das eine oder andere Parkhaus überfüllt ist. An den Stadteingängen grüßen zudem die neuen Infotafeln.

Das zeigt die Ausrichtung der Stadt Singen als Einkaufsmetropole: Kundenorientiert, aber auch selbstbewusst, was das eigene Leistungsvermögen angeht. Im Süden zeigen die großen roten Luftballons dem Besucher an, welche Firmen bei der Leistungsschau aktiv dabei sind und so zeigen, dass sie auf ihn warten.

Die Gäste sollen die Zeichen leicht

erkennen. Dazu gehört ein Shuttle-Taxi, das zur Leistungsschau in mehreren Exemplaren unterwegs ist, um Nutzern auf Handzeichen hin zu Diensten zu sein. 50 Cent pro Person und Fahrt werden dafür erhoben. Dafür ist der Linienbus 1 und 2 der Stadtlinie Singen gratis zu nutzen, am Sonntag ab Mittag gibt es einen Gratis-Bus zudem vom Bahnhof in den Süden und wieder zurück.

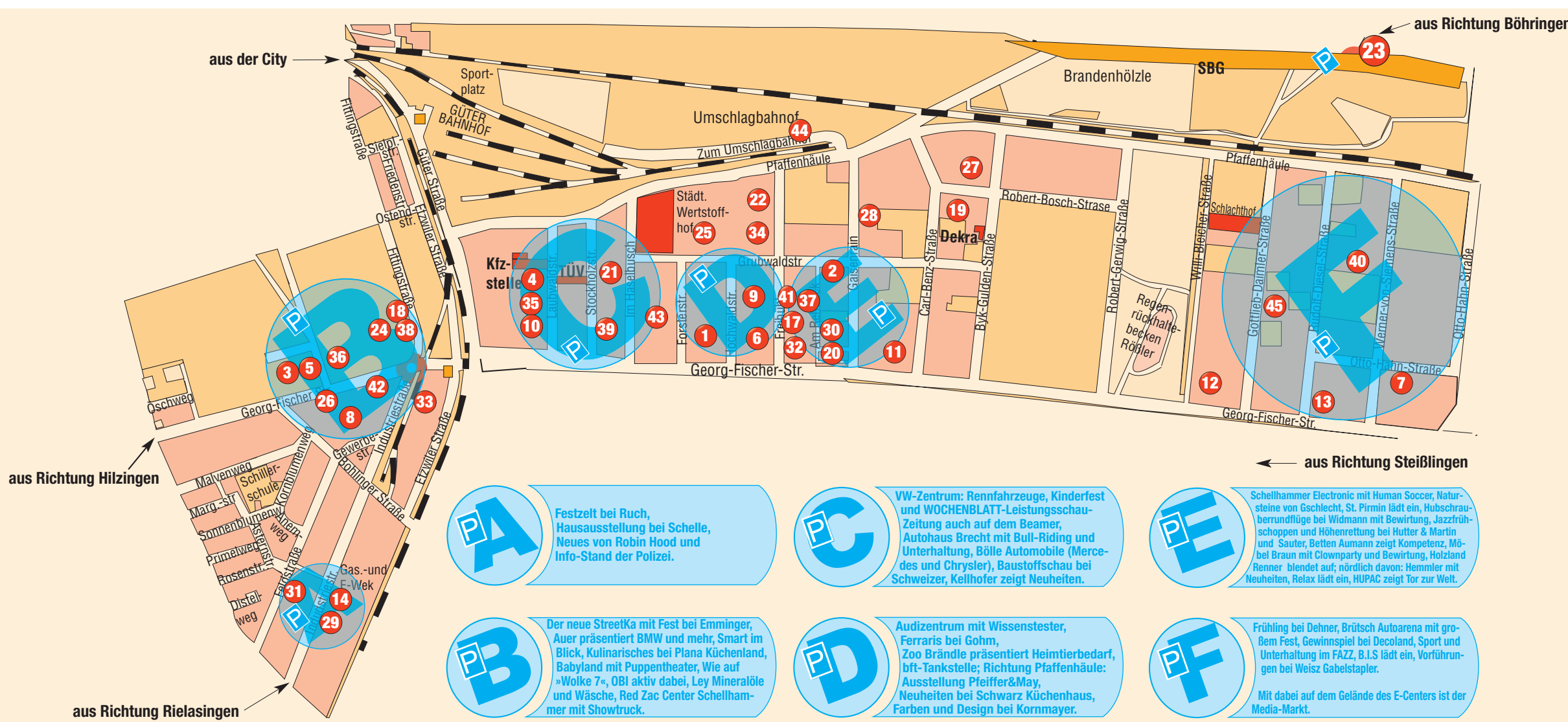
Die Erreichbarkeit macht den Singener Süden aus

Leicht zu erreichen ist der Singener Süden, seit auch im Westen der direkte Anschluss der Georg-Fischer-Straße an den überörtlichen Verkehr vorhanden ist. Seitdem boomt auch die Singener Automeile im Süden. Der Wunsch der Unternehmen im Süden war zuletzt ein funktionierender Kreisverkehr

an der Georg-Fischerstraße. Jetzt kann der Doppelkreisel am Freitag eingeweiht werden. 540 000 Euro waren aufzuwenden, bis der Doppelkreisel den Verkehr so richtig fließen lässt. 5300 Kubikmeter Erde mussten bewegt werden, 4400 Quadratmeter Fläche wurden asphaltiert, 1,4 Kilometer Randeinfassungen waren zu verlegen. Die Leistungsschau beginnt am Freitag nach der feierlichen Eröffnung um 11.30 Uhr im VW-Zentrum. Am Samstag geht es ab 9 Uhr weiter. Sonntag ist in der ganzen Stadt von 12 bis 17 Uhr verkaufsoffen. Bei der Leistungsschau im Süden geht es schon früher los: Da gibt es einen Frühschoppen bei Opel-Brecht oder vor Hutter&Martin auf der Kooperationsfläche. Kulinarische Angebote gibt es auf vielfältige Weise. Ein richtiger Familienbummel lohnt sich allemal, zumal für Kinder eine ganze Menge geboten wird.



Ausgefeilte Technik und viel Elektronik bietet der Singener Süden, der bei der vierten Leistungsschau am Wochenende wieder im Blickpunkt stehen wird. Unser Bild zeigt einen Blick auf die Georg-Fischer-Straße.



1 Audizentrum Singen Audi Laubwaldstr. 20	13 Dekoland Rudolf-Diesel-Str. 17	25 Pfeiffer & May Grubwaldstr. 5	37 St. Pirmin Am Rehbruck
2 Bett und Wäsche C. Aumann Grubwaldstr. 20	14 F.X. Ruch KG, Industriestr. 13-15	26 Plana Küchenland Georg-Fischer-Str. 32	38 Textiles Autowasch- zentrum, Fittingstr. 42
3 Autohaus Auer BMW, Rover Georg-Fischer-Str. 17	Mit 4 auf Ihrem Flyer nehmen Sie am Gewinnspiel der Leistungsschau 2003 teil.		
4 Autohaus Brecht GmbH Opel, Chevrolet, Cadillac Laubwaldstr. 6	17 Gschlecht Natursteine Freibühlstr. 15	27 Relax Hotel Byk-Gulden-Str. 2	39 VW Zentrum Singen
5 Autohaus Emminger Ford Georg-Fischer-Str. 19	18 Heizöl Informationsbüro Ley Mineralöl GmbH Fittingstr. 42	28 Renner Holzland Gaisenrain 7	40 Weisz Gabelstapler Werner-von-Siemens-Str. 14
6 Autohaus Gohm Ferrari, Jaguar Georg-Fischer-Str. 65	19 Hemmler GmbH Robert-Bosch-Str. 6	29 Robin Hood Industriestr. 11	41 Widmann Bäderland, Wärmecenter Freibühlstr. 13
7 B.I.S. Otto-Hahn Str. 7	20 Hutter & Martin Bürofachmarkt Geisenrain 28-30	30 Sauter Gerüstbau + Hubbühnen Carl-Benz-Str. 8	42 Wolke 7 Wasserbetten Georg-Fischer-Str. 40a
8 Babyland Bohlinger-Str. 25	21 Kellhofer Jalousien Stockholzstr. 11	31 Schelle Bauelemente Hausausstattung Industriestr. 12-16	43 Zoo Brändle Zoo Bedarf Forststr. 14
9 bft Tankstelle Brüder Ley GmbH Freibühlstraße 14	22 Kornmayer Farben & Design Freibühlstr. 6	32 Schellhammer Electronic-Fachcenter Georg-Fischer-Str.	44 Zum Umschlagsbahnhof 2 Brütisch Autoarena
10 Bölle Automobile Mercedes Georg-Fischer-Str. 55-57	23 Media Markt Unter den Tannen 3	33 Schellhammer Red Zac Center Industriestr. 1 A	45 Gottlieb-Daimler-Str. 19
11 Braun Möbelcenter Georg-Fischer-Str.	24 OBI Bau- und Heimwerk- ermarkt Georg-Fischer-Str. 29	34 Schwarz Küchenhaus Grubwaldstr. 15	
12 Dehner Gartencenter Gottlieb-Daimler-Str. 19		35 Schweizer Baustoffe Laubwaldstr. 8	
		36 Smartcenter Singen Smart Georg-Fischer-Str. 21	

Wir danken den Sponsoren:

Baugenossenschaft HEGAU eG,
Druckerei Berchtold,
Paul Schellhammer GmbH,
Thomas Rundel,

Becker-Hubbühnen,
Gas- und E-Werk,
Stadtwerke Singen,
Volksbank Singen eG



fitness
sauna
physiotherapie
kosmetik
frisör
squash
bistro

move

Das Gesundheits- und Wellnesszentrum
tag der offenen tür
Samstag, 26.04.03
von 10⁰⁰ - 18⁰⁰ Uhr
Singen, Carl-Benz-Straße 27

Wir haben offen!
Sonntag, 27. April
12 bis 17 Uhr
mit Beratung und Verkauf!

*4.000 m² voller Angebote
aus allen Wohnbereichen
zu Diskountpreisen!*

Infotelefon 07731/8728-0

MÖBELAS

78224 Singen
Beim EKZ/Media-Markt

Kennen Sie eigentlich..



Mediterrano

Im Restaurant „Mediterrano“ in Singen sorgt ein neues Team für den frischen Wind. Der neue Küchenchef Paul bietet ein täglich wechselndes Tages-Essen an: Fleischgerichte oder Pasta inklusive Vorspeisen für 4,90 Euro. Ab 14 Uhr werden den Gästen Pasta, Kaffee und Kuchen oder Eisbecher jeweils ab 2,99 Euro angeboten. Hotelfachfrau Roswitha Fürst, die eine 30-jährige Berufserfahrung hat, ist stundenweise Ge-

schäftsführerin und kümmert sich um das Wohl der Gäste. Außerdem bietet das Restaurant „Mediterrano“ einen Partyservice und ein großzügiges Büfett mit Feinkostsalaten (nur zum Mitnehmen) an. Für Festlichkeiten jeglicher Anlässe nimmt das „Mediterrano“ gerne Reservierungen entgegen. **Leistungsschau-Angebot:** Ab 14 Uhr alle Pastagerichte mit jeglichen Soßen für nur 2,99 Euro.

Mediterrano – Café · Restaurant · Imbiss · Partyservice
Georg-Fischer-Straße 27 · 78224 Singen

Telefon 07731/52055 · Fax 07731/52057

Ihre Ansprechpartnerin Fr. Fürst · www.mediterrano-singen.de



SCHAUSONNTAG

25. - 27.04.03 und am 04.05.03
sowie jeden 1. Sonntag im Monat
von 10.00 - 17.00 Uhr
www.top-badprofis.de

PFEIFFER & MAY
FACHGROSSHANDEL FÜR HAUSTECHNIK

78224 Singen

Grubwaldstr. 5 TEL 07731/9756-0
Mo.-Fr. von 9.00-18.00 Uhr
Sa. von 9.00-14.00 Uhr

**Leistungs-
schau
Singen Süd**
25. - 27. April

Ihr Spezialist für Werkstatt Haus und Garten

BAUHAUS **THE HOME STORE**

Verkaufsoffener Sonntag!

Am Sonntag, den 27.4.03
von 12 bis 17 Uhr geöffnet

Großpflanzen-Mix
versch. Sorten,
Höhe 120-150 cm

Laminat
Fit Click, Buche
oder Ahorn

9,99 m² 9,95

Parador Laminat-Vorführung
Kids Club: Basten mit Pappi
Der Kids Club bastelt ab 14 Uhr mit Ihren
Kleinen eine Kinderzimmer-Garderobe
Jumicar Verkehrserziehung für Kinder

BAUHAUS **THE HOME STORE**
Singen, Industriestr. 1a, Tel. 07731/93020

TSG **HUPAC**
moving together

**Besuchen Sie uns während
der Leistungsschau!**

Besichtigungen von

- 1 DB Kargo-Lok und
- 1 Hupac E-Lok

sowie Krahnbesichtigung in einer Höhe von 18 m.

Für Ihr leibliches Wohl
wird gesorgt!
(Freigetränke)

Machen Sie mit
bei unserer Verlosung
und gewinnen Sie
Märklin-Lok-Modelle



Hupac
Transportgesellschaft mbH
Terminal Singen GmbH

Zum Umschlagbahnhof 2
78224 Singen
Tel. 07731/879050
Fax 07731/879055

2002er Sauvignon blanc

– Südafrika –

0,75-l-Flasche

2,99*

(l-Preis 3,99)

Ein fruchtiger, aromatischer Weißwein mit einem feinen Beerenduft. Genießen Sie ihn als jungen Wein, gut gekühlt.



2000er Cahors AOC Chevalier D'Espartignac

Ein tieferer, gehaltvoller Wein aus dem Südwesten Frankreichs.

0,75-l-Flasche

2,99*

(l-Preis 3,99)



Zubereitung für Sauce Hollandaise

–65*

2 x 30 g

(100-g-Preis 1,08)

GOURMIO Walnuss-Öl

Cholesterinfrei.

1,49*

(l-Preis 2,98)



Salat-Croûtons

Z.B.:
• mit Zwiebeln
• mit Speck + Apfel

je 2 x 25 g

–65*

(100-g-Preis 1,30)

KIM® Salat-Cremes

Z.B.: • für Kartoffelsalat
• mit Joghurt

je 500-ml-Glas

–89*

(l-Preis 1,78)



IBU Lucky Nuts

– Barbecue –
Erdnüsse im Teigmantel.

200-g-Beutel

–89*

(100-g-Preis –,45)



Festtags-Mischung

14 feine Gebäcksorten.

je 800-g-Dose

6,99*

(kg-Preis 8,74)

Modische Gürtel

Verschiedene Modelle, Farben und Längen.

je 5,99*



Freizeitschuhe

Obermaterial aus kräftigem Textilgewebe. Decksohle weich unterpolstet. Größen: 36–42

je Paar 4,99*



Taschen

In großer Modell- und Farb-Vielfalt.



je 5,99*

Elegante Schuhe

Hochwertiges Obermaterial aus glattem Kalbs- oder Ziegenleder. Innenausstattung und Laufsohle aus echtem Leder! Größen: 36–41

je Paar 29,99*



Jeans-jacken

100% Baumwolle.

Größen: S–L

je 12,99*



Wirk-blusen

90% Polyamid, 10% Elastan.

Größen: 36/38–44/46

je 12,99*



Jeans-hosen oder Jeans-röcke

97% Baumwolle, 3% Elastan. Versch. Auswaschgrade.

Größen: 36–44

je 9,99*



LALIQUE®



Beet- und Balkonpflanzen

- Geranien, stehend oder hängend
- Fuchsien, stehend je 6er-Tray

3,49*



DEGRO® Balkonblumen-Langzeit-dünger

Nur der Pflanzende beimischen.

2,49*

1-kg-Packung

Geranien- und Balkonblumen-erde

Mit wachstumsfördernden Tonmineralien und Langzeitdünger.

20-l-Beutel

–99*

(l-Preis –,05)

Nährstoff-Sortiment

- Tomaten-Dünger, 2,5 kg
- Bittersalz, 5 kg

je Beutel 2,29*



Balkonkästen mit Unter-setzer

Bruchsicher und witterungsbeständig.

je 3,99*

Maße ca.: 58 x 19 x 25 cm (B x H x T)



Akku-Gras- und -Strauchschere

- 9,6 V Akku mit eingebautem Ladegerät
- hochwertiges Metallgetriebe
- Messerwechsel ohne Werkzeug
- Grasscheren-Messer ca. 8 cm breit
- Strauchscheren-Messer ca. 20 cm lang, ca. 8 mm Schnittstärke

3 Jahre Garantie

Kombi-Set

35,99*

• Strauchscheren-Messer

• Grasscheren-Messer



Bodendübel

Feuerverzinkt. Zum Aufstellen von Wäschespinnen, Sonnenschirmen... Länge ca. 55 cm, Ø ca. 62 mm.

Inkl. Abdeckkappe und 5 Reduzierbuchsen.

5,99*



17DA-1



*Bitte beachten Sie, dass diese Aktionsartikel im Unterschied zu unserem ständig vorhandenen Sortiment nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung stehen. Sollten bestimmte Produkte, trotz unserer sorgfältigen Planung, aufgrund unerwartet hoher Nachfrage unter Umständen schon am ersten Aktionstag ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis. Weitere Informationen zu den Aktionsartikeln finden Sie unter: www.aldi-sued.de · wap.aldi.de



Wafros

alemannische Dialektik

Mer hond wieder mol Oschtere gfeieret, aber wa heißt des scho.

Gfeieret scho, aber meischtens alles ander als Oschtere. Mir dätet uns wundere, wemer mol ä Umfrop mache dät, wer denn überhaupt no woß, wa Oschtere bedeitet und erscht wer no a selle Auferschtehung glaubt. Sie händlet jo alleweil no do drier, ob se den Begriff Gott i die europäische Verfassung inetue wänd, ober ob'sen husse lond. Mer hond aber au gleichzeitig des Johr »das Jahr der Bibel« und i de Tageszeitunge kummt all wieder mol ä biblischs Biddle us de Kunscht und en Abschnitt us de Bibel, damit selle wieder mol »angeregt« wäre sotted, wo mit de Bibel suscht nint meh am Huet hond. Und usgrechnet wäge dene Bibeltext i de Zeitung goht mir jedesmol de Huet hoch. Die wo des mached, die glaubed all no i ihrem Biblizismus, dass die Wörter vu de

heilige Schrift de Mensch vu elei ergreife dätet, weil's äbe Gottes Wort sei. Weil aber Theologe scho lang begriffe hond, dass Wörter eilei nix bewirked, wemer se it verschoht, hond se neue Ibersetzung gschaffe, wo die Wörter klinged, wie die hütig Schproch und wo om s'Evangeliu uf omol wieder neu fasziniert. Mer hot denn au ä so genannte Einheitsibersetzung gschaffe, wo fir beide große Konfessionen gelte soll, aber wa so en echte Fundamentalist isch, dem isch des egal, der haltet sich alleweil no lieber a die Ibersetzung, wo fir de Mensch vu heut ausgeschlifed sind und nu no am Ohr vorbeirauesched. I hon i de Karwoch denkt, i sieh it richtig. Do hond se am Zieschtig (Dienstag) i de Karwoch ä Fresco vu

de Galluskapell in Oberstammheim abdruckt, wo de Pilatus sine Händ wäscht und d'Iberschrift heißt: »Pilatus wollte das nicht«. Denn war d'Under-Iberschrift: »Volk fordert Kreuzigung Jesu«. No isch des 27ste Kapitel ussem Matthäusevangeliu kumme und nadierlich ime Luther-text und it emol inere letschte revidierte Usgab. Nadierlich isch d'Lutherschproch it zum Überbiet, so schä und gewaltig isch se, aber fir de Mensch vu hüt, vor allem fir sottige, wo mer wieder a d'-Bibel anefiehere mecht, fir die bruchts d'Schproch vu heut und it vu vorgestern. Zu wa giit's denn »Die gute Nachricht« oder die wunderbare Ibersetzung vum Jörg Zink? Wa aber vill schlimmer isch, des isch des, dass mer de Mensch vu heut wieder elei loßt, und des grad im »Jahr der

Bibel!« Ko bitzele Kommentar, it emol ä Fueßnote. Die tond grad so, als hett die Bibelwissenschaft die letschte zweihundert Johr gschlofe und als könnt mer alles ignoriere, wa die Theologe a neue Erkenntnis zutag gförderet hond. Nix vu allem, wa bim Theologieschuldium im Fach Exegese glehrt wird, all's wiiter im zweigleisige Trott. Uf de Katheder wissenschaftliche Erkenntnis und uf de Kanzel de alte Schmonzes, bis denn de Beinahgläubige im Spiegel oder im Stern die neue Erkenntnis reißerisch ufgmotzt lese ka und zu dem Schluss kunnt, dass mer halt s'Volk alleweil bschisse hett, bis uf de hütig Tag. Wie ka me heut no ohne Kommentar des so genannte »Blutwort« (sein Blut komme über uns und unsere Kinder) abdrucke, wo mer doch woß, zu wa des

grusige Wort im letschte gfiht hot! Grad die Entschuldigung vu sellem Pilatus und die massiv judefeindliche Schtelle bim Matthäus bruched dringend ä Erklärung, bis zu de »Wächter am Grab«, vu denen die andere drei Evangeliu nix wissed. Die Bibel isch ä wunderbar's, zum Teil aber au ä grusig's Buech, aber mer moß de Lüt Erklärunge gäe, über des wa mer hüt besser woß als fröner. Mer derf im Volk nume verzelle, dass de Storch die kläne Kindle bringt, weil die Gschicht so schä isch und it so herb, wie d'Vehe im Kreis-saal. Des »Jahr der Bibel« isch ä echte Gläheide, die »ewigen Wahrheiten« wieder under selle z'bringe, wo de-nach sueched, aber it im alte Trott und ohne die neue Erkenntnis! Nu mitem hirnlöse Abdrucke isch niemer-d gholfe.

BaWü-Inlinecup wieder in Singen

Singen (swb). Der Baden-Württembergische Inline Cup wird am 5. Juli zum dritten Mal in Singen ausgetragen. Bei den Organisatoren erwartet man erneut ein großes und starkes Teilnehmerfeld. Anmeldungen und Infos gibt es unter www.bwic.de oder direkt bei Intersport Schweizer. Der Singener Stadtlauf ist durch seine Steigungen und Kurven technisch anspruchsvoll und ist nicht

zuletzt durch die hervorragende Organisation bei den Läuferinnen und Läufern sehr beliebt. Die Veranstaltung findet erstmals an einem Samstagnachmittag statt; Ausrichter Intersport Schweizer will ein interessantes Rahmenprogramm auf dem Heinrich-Weber-Platz in unmittelbarer Nähe von Start und Ziel bieten. Neu bei der Veranstaltung in Singen ist, dass erstmals ein Rollstuhlwettbewerb stattfindet.

LESERBRIEF

Peinlichkeit aus den 80ern

Zum Bericht über die Promi Show mit Rene Weller beim BC Singen wird uns geschrieben: »Ich kann Ihren Artikel im Wochenblatt in keinsten Weise nachvollziehen. Da schreiben Sie, dass 900 Boxfans beim Auftritt von Rene Weller tobten... Das ist falsch. Richtig ist, dass Rene Weller in seinem 80er Outfit belächelt wurde. Aber gut, das ist Ansichtssache. Ich halte die Kritik von ihm für eine Frechheit. Was in Singen in Sachen Boxsport geleistet wurde, verdient Respekt und Anerkennung. Auch ich habe schon besseren Boxsport in Singen gesehen. Der Gegner aus Mecklenburg war aber auch nicht ohne. Die Reaktion von Herrn Sestito kann ich nur begrüßen, denn ich habe einige Kämpfe von Rene Weller selbst gesehen. Er hatte zu seiner aktiven Zeit keinen einzigen Gegner, der auf der Höhe seiner Karriere war. Die größten Schlagzeilen machte er immer außerhalb des Ringes. Aber welchen Glanz wirft denn ein verurteilter Drogenhändler auf den Boxsport in unserer Region?«
Torsten Rix, Stockach

Sportkalender

Fußball

Verbandsliga
Samstag, 26. April, 15.30 Uhr: Freiburger FC - FC Singen 04
Oberliga
Sonntag, 27. April, 14Uhr: SC Freiburg II - VfR Engen
Landesliga
Freitag, 25. April, 15 Uhr: SV Denkingen - SC GoBi
Samstag, 26. April, 16 Uhr: SV Denkingen - DJK Villingen
FC Bad Dürreheim - SV Aasen
Wollmatingen - Pfullendorf II
SV C GoBi - SV Bermatingen
SV Hölzlebruck - FC WeBi
Sonntag, 27. April, 15 Uhr: VFR Engen - SV Worblingen
Unterkirnach - FC Öhningen
Türk SV Konstanz - Villingen II
Mittwoch, 30. April, 18.30 Uhr: FC Öhningen - SV Worblingen
FC WeBi - SV Denkingen
DJK Villingen - SC GoBi

Handball

2. Bundesliga Frauen
Samstag, 26. April - 19.30 Uhr: Markranstädt - Allensbach
Oberliga
Samstag, 26. April, 19.30 Uhr: Steißlingen - Öttenhöfen
Weil - Ehingen



Wenig spannendes gab es bei der Begegnung zwischen dem FC Singen und Rastatt zu sehen. Im Bild Alexander Knapp. swb-Bild: ts

Ohne Punkte in Not FC Singen verlor gegen Rastatt

Singen (ts). Der FC Singen verlor sein Oster- Heimspiel gegen den FC Rastatt mit 0:1 (0:0). Der Siegtreffer für die Gäste fiel erst in der 83.Min. nach einer Ecke. Bis dahin konnte keine der beiden Mannschaften das Heft in die Hand nehmen. Dies soll als Lob für den FC Singen gelten, denn der Gast aus Rastatt möchte nach eigenen Aussagen noch ein Wort um den Aufstieg mitreden. FC-Trainer Axel Storz: »Dies ist eine bittere Niederlage für uns. So wie ich letzte Woche die Mannschaft kritisiert habe, muss ich sie jetzt loben und für die kommenden Aufgaben aufbauen. Wir haben nicht schlecht gespielt. Jetzt müssen wir eben dem Freiburger FC den einen oder anderen Punkt abnehmen«. Der Gästetrainer sah dies etwas

anders. »Wir waren die bessere Mannschaft, wenngleich der Sieg etwas glücklich ist. Die Singener Mannschaft ist besser als der Tabellenplatz dies ausdrückt, das wussten wir«. Axel Storz fügte noch hinzu: »Ich möchte keinem der Mannschaftsteile die Schuld für die heutige Niederlage geben. Nur ist es zu wenig aus fünf Spielen lediglich zwei Tore zu erzielen. Daran müssen wir arbeiten. Aber ich habe heute auch wieder gesehen, dass die Mannschaft den Willen hat, den Kampf um den Klassenerhalt zu gewinnen. Wir müssen jetzt einfach von Spiel zu Spiel denken und uns nicht verrückt machen lassen«. Das nächste Spiel für den FC Singen ist am Wochenende gegen den Traditionsclub Freiburger FC.

HANDBALL-SZENE

Neuer DJK-Trainer

Einen neuen Trainer konnte die Handballabteilung der DJK Singen letzte Woche präsentieren: Roman Kowalczyk (37) will die sportlichen Perspektiven der DJK Singen als erfolgsorientierter Trainer annehmen und das als Herausforderung. Kowalczyk ist in der Handballszene natürlich ganz und gar kein Unbekannter. Nach der Sporthochschule in Polen war er polnischer Jugendnationalspieler und 2 Jahre in der ersten polnischen Liga, in Deutschland waren Frischauf Göppingen, die HSG Singen Gottmadingen, Weilstätten, Köndringen-Teningen und Herbolzheim seine Stationen.

Bronze-Pokal

Leider nur für einen dritten Platz reichte es der DJK Singen im Pokal-Finale des Südbadischen Handballverbands in Altenheim. Nach einer unglücklichen Niederlage gegen den späteren zweitplatzierten TuS Altenheim konnte es nur noch um Platz drei gehen. Da aber zeigten die Bären aus Singen gegen des TuS Schutterwald, dass es wenigstens der Bronze-Pokal sein sollte, der in den Hegau wandert. Gewonnen hat das Pokalfinale die Spielgemeinschaft Köndringen / Teningen. Ausführliche Informationen gibt es bei der DJK im Internet unter www.handball-ist-baerenstark.de -of-

AM BALL

Engener Hoffungen

Mit einer sehr guten Leistung wartete der VfR Engen am Donnerstag gegen den hohen Favoriten FC Öhningen auf. Engen ging bereits in der ersten Halbzeit durch Markus Wannmacher mit 1:0 in Führung und hätte diese bei etwas mehr Glück im Abschluss durchaus noch erhöhen können. Öhningen kam erst in der 63. Minute durch Dominik Honsel zum schmeichelhaften 1:1. (le).

Schlecht gewonnen

Der SV Worblingen hat am Samstag sein Spiel gegen des Türkischen Sportverein Konstanz mit 3:1 gewonnen. In der 16. Minute legte Michael Grimm das 1:0 ins Netz. Kurz vor der Pause gab es gleich zwei Elfmeter für Woblingen. In der 43. Minute verwandelte Engesser, in der 44. Minute Johann. Der Torhüter des TSV Konstanz bekam Gelb-Rot. Die Worblingen vermochten das Überzahlspiel nicht zu nutzen. Sie

mussten in der 74. Minute ein Gegentor hinnehmen. »Wir haben schlecht gespielt, aber doch gewonnen«, ist der Kommentar aus Worblingen.

GoBi Gegenwind

Der FC Gobi mag Aasen als Gegner nicht. »Der Platz ist einfach zu windig und wir sind dort noch nie gut zurecht gekommen«, so Rudi Endres von GoBi. In der zweiten Halbzeit spielten die GoBi-Kicker richtig schlecht und mussten in der 77. Minute das 0:1 einstecken.

WeBi- Ostereier.

Gleich vier sportliche Ostereier gab's für WeBi gegen Tabellen-nachbar Unterkirnach: in der 18. Minute stellte Mentor Sylai mit dem 1:0 den Siegeswillen von WeBi klar. Taktisch richtig legte Ralf Sprenger in der 42. Minute den Ball zum 2:0 ins Netz. Die Vorentscheidung fiel mit dem 3:0 durch Heiko Schwarz in der 54. Minute, Johannes Kern erhöhte in der 76. Minute auf 4:0. -of-



Feiern Sie mit: 25 Jahre QUICK-SCHUH!*

Jubiläumsverkauf vom 22.4. bis 6.5.03

20

%

...ausnahmslos
20% Rabatt*
auf unsere gesamte
reguläre Ware!

*vom empfohlenem Verkaufspreis

- auf alle Schuhe!

...unglaublich
aber wahr!

Viele Jubiläums-
Sonderangebote bis
70% reduziert!

Aktuelle Sommerschuhe
für die ganze Familie!

* 25 Jahre Schuh-Schweizer Laupheim

Singen
Scheffelstraße 26

QUICK-SCHUH

Radolfzell Mühlbach-Center
Stockach Kaufhausstraße 46

Chancen für den neuen Job

Arbeitslosigkeit muss kein Schicksal sein. Wer selbst zur eigenen Initiative greift um nach dem Verlust des Arbeitsplatzes möglichst schnell wieder Arbeit zu bekommen, kann damit schneller zum neuen Job kommen, als wenn er wartet, bis ihm Arbeit zugetragen wird. Das zeigen immer wieder die Beispiele aus der gemeinsamen Aktion der Arbeitsämter in Singen und Stockach mit dem WOCHENBLATT.

Hier können Arbeitslose für sie kostenlos ein Stellengesuch abgeben. Entsprechende Formulare halten die Arbeitsberater in den Arbeitsämtern bereit. Die Formulare werden ausgefüllt im WOCHENBLATT in den Geschäftsstellen Singen, Radolfzell oder Stockach abgegeben und erscheinen dann im vielbeachteten Stellenmarkt des WOCHENBLATTs. Durch ihre Eigeninitiative

machen die Arbeitssuchenden deutlich, dass sie etwas dafür tun, einen neuen Job zu bekommen. Dafür bekommen sie in der gemeinsamen Aktion von WOCHENBLATT und den Arbeitsämtern auch ein entsprechend breites Podium zur Verfügung gestellt.

VERSCHIEDENES

Leichte Arbeit

von 50%-Behindertem, 55 Jahre (männlich), gesucht (keine stehende Tätigkeit).
Telefon 01 73-6563970

Sekretärin

gelernte Verwaltungsfachangestellte, sucht im Raum Singen, Konstanz, Radolfzell, Stockach interessante Arbeit. Bin flexibel und selbständiges Arbeiten gewöhnt.
Angebote unter Chiffre 7011, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Frau, 48 Jahre

zuverlässig und flexibel, sucht dringend leichte und abwechslungsreiche Tätigkeit, Führerschein Klasse 3.
Telefon 077 31-46196

Ehem. Arzthelferin, 24 J.

deutsch, vielseitig einsetzbar, Büro, Produktion etc. Erfahrung in Medizin, Pharma, EDV, Rezeption, Telefondienst, Führerschein Klasse 3, gute Englischkenntnisse, sucht neuen Wirkungskreis.
Telefon 01 60-7135135

Erfahrene Frau, 57 J.

mit Ausbildung, sucht Stelle als Altenbetreuerin, Hauswirtschaft oder im Ausschank, im Raum Singen oder näherer Umgebung.
Angebote unter Chiffre 8145, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Fleißiger Arbeiter

handwerklich/technisch sehr geschickt. 28 Jahre. Gute EDV-Kenntnisse. Führerschein Klasse 3. Belastbar und sehr zuverlässig.
Telefon 01 78-2760142

Produktionshelfer

41 Jahre, Mithilfe in der Produktion, Maschinenbediener als Helfer, zuverlässig und gewissenhaft. Gerne auch Schichtarbeit, am liebsten im Raum Singen.
Angebote unter Chiffre 8158, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Verwaltungsangestellte

Wiedereinsteigerin, 39 Jahre, zuverlässig, engagiert und flexibel, sucht Teilzeitjob in Büro oder Sekretariat. Biete langjährige Erfahrung in allgemeinen Büroarbeiten, Kassenwesen, vorbereitende Buchhaltung und gute EDV-Kenntnisse.
Telefon 077 35-98639
E-Mail: M.Britsch@t-online.de

Netzwerkmonteur

(Kommunikationselekt.), LANS in Kupfer und Glasfaser auch Spleissen, sucht neuen Wirkungskreis (berufsbezogen) im Landkreis Konstanz.
Angebote unter Chiffre 8159, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Gelernte Schneiderin

sucht Teilzeitbeschäftigung als Verkäuferin im Textilbereich.
Telefon 077 31-51287

Junge Frau, 26 Jahre

mittlere Reife und Ausbildung als Näherin, Führerschein Klasse 3, lernfähig und flexibel sucht Stelle im gewerblichen Bereich.
Telefon 01 71-1287514

FAHRER/LAGERISTEN

Lagerist, 37 Jahre alt

sucht Vollzeit-Job im Raum Singen und Umgebung. Langjährige Erfahrung in Kommissionierung und Verpackung. PC-Grundkenntnisse vorhanden. Gerne auch bereit, in anderen Aufgabenbereichen, wie Produktion, eingelernt zu werden.
Telefon 077 31-63132

Berufskraftfahrer

(Klasse 2 / Int. Erfahr. / ADR) 52 Jahre, sucht Arbeit, auch Kurierfahrer oder artfremd, im Raum Singen / Schweizer Grenze.
Telefon/Fax 077 31-186835

Fahrer/Lagerist

33 Jahre, zuverlässig, erfahren und mobil, sucht Vollzeitjob im Raum Singen/Radolfzell/Konstanz, verfügt über EDV- und SAP-Kenntnisse, Staplerschein, Führerschein Klasse 3.
Telefon 077 32-959495
E-Mail: jichfilip@yahoo.de

Lagerarbeiter, 49 Jahre

erfahren im Speditionswesen, Staplerpraxis und Verladung, sucht Tätigkeit im Raum Singen
Angebote unter Chiffre 8147, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

KAUFLEUTE/VERKÄUFER

Industriekaufr./Sekr.

langj. Erfahrung in Auftragsbearbeitung, flexibel, zuverlässig, sucht interessante Tätigkeit (spezielle Kenntnisse in der Fensterbranche), Raum Singen für ca. 6 Std./Tag.
Angebote unter Chiffre 8152, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Bürokauffrau

51 Jahre, sucht zum Wiedereinstieg verantwortungsvolle, abwechslungsreiche Stelle im Raum Singen.
Angebote unter Chiffre 8156, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Bürokaufmann

26 Jahre, kaufmännische Ausbildung, 2-jährige Berufserfahrung, gute EDV- und Englischkenntnisse, sucht neue Stelle in Singen, Radolfzell oder Konstanz.
Angebote unter Chiffre 8154, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Industriekaufmann

mit handwerklicher Ausbildung, Erfahrung in Selbstständigkeit. EDV, FM, Marketing und Vertrieb, sucht Anstellung im Bereich Projektierung, Planung, Organisation, keine Versicherung und Vertrieb.
Telefon 077 31-42974

Kfm. Angestellte

57 Jahre, Wiedereinsteigerein, zuverlässig und flexibel, sucht kfm. Tätigkeit in Radolfzell und näh. Umgebung, auch 400,- €-Basis. EDV-Kenntnisse vorhanden.
Telefon 07557-820818
E-Mail: chasta57@web.de

HILFSKRÄFTE

Fleißiger Helfer

handwerk. Hilfsdienste, handwerk. Geschicklichkeit, motorisch geschicklich u. zuverlässig, sorgfältiges Arbeiten gewöhnt, sucht Tätigkeit in Montage, Verpackungsarbeiten etc. (kein FS).
Angebote unter Chiffre 8151, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Küchenhilfe

erfahrene Küchenhilfe sucht Arbeit in Kantine oder Restaurant in Vollzeit.
Angebote unter Chiffre 8160, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

INGENIEURE/BETRIEBSWIRTE

Bankfachwirt

und Groß- und Einzelhandelskaufmann, 50 Jahre, erfahren, zuverlässig, belastbar, engagiert, gute EDV-/PC-Kenntnisse, sucht neue Aufgabe im Raum Singen und Umgebung.
Angebote unter Chiffre 8157, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Dipl.-Ing. Architekt

38 Jahre, mit Zusatzqualifikation, IT-Zertifikat, Planvorlage-Berecht., mobil und flexibel, sucht neue Herausforderung, gerne auch Schweiz.
Telefon 0(49)162-8887840

Dipl.-Betriebswirt

52 Jahre, langjährige Führungserfahrung, Vertrieb/Marketing/Außendienst/Einkauf/Logistik/Projektmanagement, ziel- und ergebnisorientiert, sucht neue Aufgabe.
Telefon 01 72-7440495

Betriebswirt VWA

36 Jahre, teamorientiert, engagiert, sucht neue Herausforderung in Rewe/Controlling, Englisch, verhandlungssicher, EDV-Kenntnisse, MS-Office, SAP etc.
Angebote unter Chiffre 8161, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

HANDWERKER

Landschaftsgärtnerin

42 Jahre (ohne Fahrerlaubnis, aber mit Facharbeiter), sucht im Raum Radolfzell-Singen neuen Wirkungskreis.
Angebote unter Chiffre 8150, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Tüchtiger Arbeiter

handwerklich/technisch sehr geschickt, 28 Jahre, gute EDV-Kenntnisse, zuverlässig und belastbar, Führerschein vorhanden.
Telefon 01 78-2760142

Arbeitsamt auf Hartz-Kurs

Die Umsetzung der Vorschläge der Hartz-Kommission führt zu veränderten Dienstleistungen des Arbeitsamtes. Außerdem zwingen die unverändert hohe Arbeitslosigkeit und deutlich verringerte Finanzmittel zu einer sparsameren Ausgabenpolitik. Die Arbeitsver-

mittlung von Gekündigten, aber noch nicht Arbeitslosen erhält eine hohe Priorität. Das Arbeitsamt wird in den kommenden Monaten ganz nachhaltig Eigenbemühungen bei der Jobsuche von den Arbeitslosen einfordern. Neue Instrumente wie die Personal-Service-Agentur

(PSA), den Existenzgründungszuschuss (Ich-AG) oder die sogenannte assistierte Arbeitsvermittlung zur Überwindung der Arbeitslosigkeit werden verstärkt eingesetzt. Ziel aller Aktivitäten am Arbeitsmarkt ist die Vermeidung oder Beendigung von Arbeitslosigkeit.

Allrounderin, 40 Jahre

zuverlässig, sucht Teilzeitbeschäftigung nach Vereinbarung im Bereich Lager oder sonstiges im Raum Singen.
Angebote unter Chiffre 8155, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Berufskraftfahrer

zuverlässig und erfahren, 37 Jahre unfallfrei, sucht neuen Wirkungskreis, auch auf Kleintransporter oder Lkw bis 7,5 t im Raum Singen.
Angebote unter Chiffre 8146, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Kfm. Angestellte

zuverlässig, flexibel, belastbar, mit allen Bürotätigkeiten sowie Buchhaltungskenntnissen vertraut, sucht im Raum Singen und Umgebung eine Stelle.
Angebote unter Chiffre 8153, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Verkaufstalent!

28 Jahre (m), m. mehrj. Erfahrung im Verkauf, Kunden-Betreuung sowie Mitarbeiter-Führung. Biete Zuverlässigkeit, Teamführung, Flexibilität und EDV-Kenntnisse. Raum Gottmadingen, St., KN.
Angebote unter Chiffre 8149, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Hilfsarbeiter

für Produktion & Maschinenbedienung im Bereich Lebensmittel & Technik. Erfahrung in Elektronik, Lager, Pharma, Spedition, EDV, Zeugnisse gut.
Telefon 077 32-971592 AB

Hilfsarbeiter

sucht Tätigkeit im Reinigungsbereich oder Speditionslager.
Angebote unter Chiffre 8148, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Mit dem WOCHENBLATT zum neuen Job

Seit Ende letzten Jahres führen die Arbeitsämter in Singen und Stockach gemeinsam mit dem WOCHENBLATT die Aktion mit kostenlosen Stellengesuchen für Arbeitslose durch. Fast 400 Stellengesuche wurden in den monatlichen

Aktionen bisher veröffentlicht, die je nach Branche das entsprechende Echo bei den künftigen Arbeitgebern fanden. Denn trotz hoher Arbeitslosigkeit auch in unserer Region: Menschen, die sich für ihren Job engagieren, sind ge-

fragt. Das WOCHENBLATT mit seinem Stellenmarkt steht hierbei als »Marktplatz« für die Suche nach dem neuen Job zur Verfügung. Besser kann man seinen Willen, wieder in Arbeit zu kommen, nicht in die Öffentlichkeit tragen.

An Singener Wochenblatt · Hadwigstr. 2a · 78224 Singen · Fax 077 31 / 88 00 86

Betreff: Chiffre-Nr. _____ im Singener Wochenblatt KW _____

Wir haben folgenden Arbeitsplatz zu vergeben: _____ und sind an Ihrer Bewerbung interessiert. _____

Bitte bewerben Sie sich: ☐ telefonisch unter _____ ☐ schriftlich an nachfolgende Adresse _____

☐ per e-mail unter _____

Firma _____ Ort: _____ Straße: _____

Ansprechpartner: _____



STELLENMARKT

Testpersonen

für Auto, Urlaub, Kosmetik, Einkauf, Ernährung, bis 3 000,- € mtl. nebenberufl. Telefon 0 711 / 8 70 33 68

Suche Tischdamen

für gut laufendes Cabaret an Schweizer Grenze. Wohnmöglichkeit vorhanden. **Tel. ab 14.00 Uhr 07745-7500 oder mobil: 0171/984 01 46**

Wir suchen für unsere NEUERÖFFNUNG in Radolfzell Damen- und Herrenfriseur/innen Friseurmeister/innen auch in Teilzeit

friseur coco

Melden sie sich bei H. Zunker,
Fon 0 77 32 / 94 59 00 Handy 01 75 / 560 88 59

Verkäufer/in

Wir suchen für ein dynamisches Team, junge oder jung gebliebene Anzeigen-Verkäufer/innen.

Sie lieben Stress, sind bissig und ein Nein am Telefon spornt Sie an!

Für ein forderndes Training im Innen- und Außen-dienst sorgen wir. Wir garantieren die Übernahme in ein Festangestelltenverhältnis. Sehr gute Konditionen, bereits während der Einarbeitung.

Interessiert?

Dann erwarten wir Ihre schriftliche, aussagefähige Bewerbung:

Wochenblatt

Singener Wochenblatt GmbH + Co.
Hadwigstraße 2a
78224 Singen
oder email:
i.gadow@wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net



Zum nächstmöglichen Termin suchen wir einen freundlichen, kundendienst-orientierten und rüstigen

Rentner

mit FS Kl. III für unseren Fahrzeug Hol-und Bringservice.

Bitte halten Sie mit Frau Rudnik oder Herrn Splanemann Rücksprache.

78224 Singen (Bodensee)
Georg - Fischer - Straße 65
Telefon 07731 - 93 22 0

Verkäuferin

für Teilzeit in Singen gesucht.
Tel. 0171-3428284

Biete lukratives, ständig wachsendes **Nebeneinkommen**. Terminvereinbarung
Tel. 01 70/1 2306 15 oder 01 72/9 71 23 87

Chance 2003

Sie sind jung, dynamisch und organisationsstark, haben eine abgeschlossene (vorzugsweise) kaufmännische Ausbildung, wollen Erfolg und wollen dafür Verantwortung übernehmen.

Wir bilden Sie in dreimonatigem Training zum/zur Verkäufer/in im Innen- und Außendienst des Singener Wochenblatts aus.

Wir garantieren die Übernahme in ein Festangestelltenverhältnis nach erfolgreichem Abschluss der Ausbildung, zu sehr guten Konditionen.

Interessiert? Dann erwarten wir Ihre schriftliche, aussagefähige Bewerbung an:

Wochenblatt

Singener Wochenblatt GmbH + Co.
Hadwigstraße 2a
78224 Singen
oder email:
i.gadow@wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net

z. Hd. Herrn Peschka

Rentner (Kontrollleur) mit guten Messkenntnissen im Metallbereich stundenweise, evtl. halbtags, gesucht.
FS Präzisionstechnik, Obere Gießwiesen 20
78247 Hilzingen, Tel. 077 31 / 6 72 46, Fax 0 77 31 / 6 70 89

Am **7. Mai 2003** erscheint unsere
Extrabeilage »Ausbildung«
Ausbildung ein Muss?

- Qualifiziertes Personal durch eigene Ausbildung.
- Präsentieren Sie Werbung für Ihr Unternehmen als Arbeitgeber in 82.800 Haushalten.

Anzeigenschluss für diese Extrabeilage ist der 30. April 2003

Ihr Ansprechpartner beim Wochenblatt, Herr Edmund Heyer, steht Ihnen unter ☎ 0 77 31/8800-23 gerne zur Verfügung. Per Telefax erreicht uns Ihre Nachricht unter Nr. 0 77 31/88 00-15, z. Hd: Herrn Heyer

Perspektive mit Zukunft als Repräsentant(in)

für unsere Büros in Singen und im Allgäu. Sie sollen beraten, nicht verkaufen. Auch Branchenfremde zwischen 25 und 45 Jahren werden bei tollem Betriebsklima und durch ein erfahrenes Team gründlich eingearbeitet. Wir führen Sie zum Erfolg.

Bewerben Sie sich bitte telefonisch oder schriftlich bei Herrn Höhn.

OSG Gesellschaft für Immobilien- und Wirtschaftsberatung mbH
Freiheitstr. 56 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31/8 67 10 Fax: 0 77 31/86 71 11
www.osg-singen.de



Job zu Hause ? www.Super-Verdienst.de

Zur Erweiterung unseres Stammpersonals im Raum Singen und Umgebung suchen wir auf 400,- €-Basis einen **Hausmeister mit Führerschein Klasse 3**. Spätere Übernahme in Vollzeitform ist nicht ausgeschlossen.
DS-HAUSMEISTERSERVICE,
TEL.: 07731-836991

Ebbe im Geldbeutel?
Großunternehmen vergibt Nebenverdienst an Frauen. Sie arbeiten da, wo Sie wohnen.
Telefon 075 33- 40 27

Erfolgreich ins Jahr 2003
Gefällt Ihnen Ihr Kontostand?? Spaß an der Arbeit?? Mit unserem erfolgreichen „Arbeiten-von-zu-Hause-aus“-Konzept sind € 1.200 bis € 6.000 mtl. und mehr möglich.
Tel. 072 51-30 53 88 Daniela Engert
www.karriere-webweit.com

Lassen Sie sich begeistern ...

... und nutzen Sie die Chance für Ihren persönlichen Erfolg.

Für unseren OBI Markt in Singen suchen wir Sie als

Mitarbeiter/innen

für die Bereiche:

- Baumarkt
- Gartencenter
- Kasse und Info.

Ihr Profil:

- Sie verfügen über eine qualifizierte handwerkliche oder kaufmännische Ausbildung.
- Sie verbinden fachliches Know-how mit verkäuferischem Talent.
- Der Umgang mit Menschen macht Ihnen Freude.
- Kundenorientiertes Denken und Handeln ist für Sie selbstverständlich.
- Die Zufriedenheit unserer Kunden liegt Ihnen genauso am Herzen wie uns.
- Sie wünschen sich eine abwechslungsreiche Tätigkeit für ein möglichst selbstständiges Arbeiten.



Wenn Sie „engagiert“ und „verantwortungsbewusst“ nicht als leere Worte empfinden, sondern so handeln, freuen wir uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen.

Senden Sie diese entsprechend der ausgeschriebenen Stelle an:

OBI Bau- und Heimwerkermarkt
Singen-Süd
Georg-Fischer-Str. 29 · Tel. 0 77 31 / 78 91 10
http://www.obide

OBI

Als Samenspender

bis 1500 € im Monat
nebenbei verdienen!
Telefon 07031/658336

Wir suchen Beerenpflücker/innen

Arbeitszeit hauptz. morgens in Rheinklingen bei Stein a. Rh.
Tel. 00 41 52 - 7 41 37 14
Anrufe von 8 - 11 + 14 - 18 Uhr
Willi Randegger

CMC Personalservice GmbH

Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:

Produktionshelfer/in

Für Schichtarbeit, Vollzeit
Info und Bewerbung unter:
Tel. 07731/95 37-11 Herr Renna

oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen
oder im Internet:
www.cmc-personal.de



Für unser überregional bekanntes Restaurant suchen wir kreative Leute. Wenn Sie Spaß am modernen Kochen haben, sind Sie der/die Mitarbeiter/Mitarbeiterin zur Ergänzung unseres jungen Teams. Als

Chef de partie, Demichef oder Commis de cuisine

bewerben Sie sich bei
Restaurant La Villa
– Herrn Florian Bayer –
Erzbergerstraße 8a
78224 Singen
Tel. 07731/790490

UNTERRICHT/SEMINARE

Aufstieg für Gesellen und Facharbeiter!

Keine Führungsposition ohne kaufmännisches Wissen!

Ein Meilenstein in Ihrer Karriere ist der Studiengang mit anerkanntem Abschluss zum

Management-Assistenten (GA)

Vom **29.04.03 bis 22.07.04**, jew. Di. + Do., 18:30-21:30 Uhr an der Gewerbe-Akademie Singen.

MANAGEMENT-ZENTRUM
Wehrdstraße 3 (DAS 3) 78224 Singen
Telefon 0 75 31/587-846 Telefax 0 75 31/587-299
info@management-ga.de **www.management-ga.de**



Ein Unternehmen der Handwerkskammer Konstanz

Infoabend am 07.05.03 um 18:00 Uhr

Geschäftspartnerinnen

gesucht für unser Projekt „von Frau zu Frau“
Bereiche: Fitness, Ferien, Freizeit, Finanzen
Fremdsprachen Fortbildung (PC + Internet) usw.
9F Frau & Co. – Info ab 25.04.03
Tel. 07731/97 60 99 · Fax 07732/94 16 35

www.pcarbeit.com

Ist Geld für Sie ein Thema?
Bieten lukratives Einkommen mit Zukunft und finanzielle Freiheit an.
Telefon 07731-12773

Telefonistinnen gesucht! Erotik-Line sucht dringend Frauen, die von zu Hause aus Geld verdienen möchten. Tel. 04441/855355, Fa. CML

Stellenangebote

Putzhilfe n. Radolfzell
für gepfl. EF-Haus, 1x wöchentl. f. 3 Stdt. ges., TEL. 07732/10865

Es wäre schön ...

Wir, 13 Jahre - 6 J. - 4 J. - 9 Mon. su. liebe Oma, die nach Absprache auf uns aufpassen kann. Tel. 07771/6811

Putzhilfe f. Privathaush.
n. Markelf. 2 Mal wöchentl. ges. Tel. 07732/938244

Sanitärfachmann

Welcher Profi erledigt für uns nebenbei das Verlegen neuer Wasserleitungen vom Keller in unsere neue Küche? T. 004171/6889460 od. 004179/7974245

Umzugshelfer gesucht
gg. Barzahlung, Tel. 0172-7616315

Stellengesuche

325 € Job gesucht!
von junger Frau, 39 J., in Singen im Lebensmittellbereich. Ware auffüllen etc. Keine Büro-tätigkeit. Zuschriften unter 105259 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Hübsche Frau
aufgeschlossen, gepfl. Erscheinung, su. stundenw. Arbeit v. 17.4. - 15.5. T. 0162-8069870

2 Polen mit gült. Arb.-
Erlaubnis su. jede Hilfsarb. im Garten o. Wirtschaft u. Bauhelfer Beschäftigung, mit Wohnmöglichkeit. Tel. 0170-6717103

Hallo Senioren
Frührentner bietet Hilfe an (Besorgungen, Autofahrten etc.). Wenn Not am Mann, Anruf genügt, Tel. 0177-7189411

Suche Arbeit
Gartenhilfe, Tel. 0178-4277152

Dringend Job gesucht
im Bereich Küche, Lagerarbeit u. Fabrik. Tel. 0175-1457546

Jg. Zahnarzthelferin
sucht neuen Wirkungskreis halbtags i.R. Singen, Tel. 07739/926434

Junge Ergotherapeutin
(Berufsanfängerin) su. Vollzeitstelle. Vorlieben: Psychiatrie u. Neurologie, ansonsten alle Richtungen. Zuschriften unter 105267 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Teilzeitbeschäftigung
gesucht als Aushilfsfahrer bis 7,5 to, keine Arzneimittelauslief., o. Lager-tätigkeit, PC-Kenntnisse vorh., o. ähnl., Tel.: 07732/972088

Nebenjob sofort ges.
als Schreibkraft o. Servicekraft, 1-2 Mal/Wo. abends, sgt. EDV- u. Deutschkenntn., Tel. 0160-8176391

Welche ältere Person
od. andere, sucht nette, verständnisvolle Haushalts/Putzhilfe etc. mit Erfahrung. Tel. 0174-8210360

Junge Frau sucht
Putzstelle in Singen, nur abends 2-3x i.d. Woche, Tel. 07731/28604

Für den Sport

Sportgerät Ovaldreck
umständehalber günstig zu verk., Tel. 07732/56656 ab 18.30 Uhr

Fundgrube

Verpachtung eines Restaurants (Bistro)
Nähe Bodensee/Raum Singen, baldmöglichst zu verpachten.
Tel. 07462/923400

Teures – billig !!!

Wir verkaufen: Gebrauchte Fernseher, Video, Hi-Fi-Anlagen, Telefone, Handys, Computer u. Zubehör, Gamespiele, Photo, Camera, Fahrräder, Haushaltswaren, Werkzeug, Uhren, Goldschmuck und vieles mehr !!!

Ankauf & Verkauf
(keine Möbel, keine Textilien)
Hauptstr. 62, Singen/Htww., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425, www.an-und-verkauf.net

Tag der offenen Tür
Sonntag 27.4.2003
Fitwell Park in Rielasingen

Kapitalmarkt

Geldsorgen
durch Kreditabsage Ihrer Bank **Barkredite**
Bei uns sind Sie richtig!!
Tel. 07731/921946
tägl. von 8.00-22.00 h auch Sa./So.
6.000,- € - ab montl. 102,- €
15.000,- € - ab montl. 250,- €
effektiver Jahreszins ab 5,2% • schnell, seriös, unbürokratisch v. 2.500 - 70.000 € für Ihren Bedarf- auch bei neg. Auskunft bis 7.000 € - auch schwierige Fälle-
Immo-Fin-Finanzvermittlung GmbH • Hauptverwaltung • 72136 Kirchentellinsfurt

Dienstleistungen

Teppichreinigung
Mazun
Tel. 0 77 31/90 92 75

PETRA ARNOLD
GARDINEN
ATELIER

...die Adresse für ihre Gardinen

- Individuelle Beratung und Anfertigung Ihrer Innendekorationen
- Kostenlose Vor-Ort-Beratung
- Vereinbaren Sie einen Termin

Ringstr. 4 in 78224 Singen,
Telefon (0 77 31) 18 58 72
Fax (0 77 31) 18 58 73
Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 10.00 - 13.00 Uhr
und 15.00 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 13.00 Uhr

FUNDGRUBE

Bekleidung

Markenqualität

ab 5 € neue u. wenig getr. Da-Kleider, Röcke, Blusen, Hosen, Pulli Gr. 38-50 z.v., T. 0171-1455575

Markenqualität

Herrenanzüge, Hosen, Blouson Gr. 48-50, Pulli, Hemden Gr. 40, Schuhe Gr. 42 z.v. T. 0171-1455575

Computer / EDV

Dreamcast

mit 13 Spielen + Zub., NP 1.850.-DM, VP 195.-€, T. 07731/29734

Monitor und Drucker

günst. abzug. Tel. 07732/988602

PC/ Drucker/ Mon

500 MHz, VHS Tel. 07771/63235

Design PC 1800 Plus

Preis VB, Tel. 07732/939704 ab 16.30 Uhr

Landmaschinen

Traktor Deutz D 5006

mit Frontlader zu verk., VB 3500 € Tel. 07465/313

Elektrogeräte

Elektro-Boiler, Stiebel,

80 L, 35 € Tel. 0173/6592330

Saeco-Kaffeemaschinen • Gebraucht-/Neugeräte • Reparaturen • Inzahlungnahme best gmbh - im Gewerbegebiet Eigeltingen, Tel. 0 77 74 / 93 99-33 Mo.- Fr. 7.30-17 Uhr. Sa. 8-12 Uhr

Waschmaschine u.

Geschirrspüler preiswert abzugeben T. 07557/ 929103

Kaffeemaschinen

Egro, Saeco und Solis || Haushalt und Gastronomie || Verkauf, Reparatur und Inzahlungnahme || Neu- und Gebrauchtgeräte
Elektro-Service E. Hänsler
78269 Völktershausen || 07774-8686

Trockner AEG Lava-

Therm, 3 J., 80.-€, 07739/926736

Gefrierschrank

180 cm hoch, Gefrierfach + 6 Körbe, Campingkühlschrank. Tel. 07732/971686

Ferien / Reisen

Mallorca Segeln

Kurzfristig noch 2 Mitsegler/innen (auch Neulinge) auf 16 m Yacht für 14.-21. Juni gesucht. Info: 0771/163881

Alles für das Kind

Kindersportwagen

mit viel Zubehör zu verschenken, Tel. 07731/25730

Krabbelgruppe gesucht

Ich (26), suche für meine Tochter (11 Mo.) Anschluß an eine Krabbelgr. im R. Singen, Tel. Si/948688

Schülerin, 15 J.

sucht i.R. Engen, Stelle als Babysitter, Tel. 07733/5645

Korb-Kinderwagen

Stoff blau m. weissen Punkten, Babybadew. auf Kommode, div. Babysachen zuverk. T. Si./185793

Kinder-Gitterbett

m. Matr., Himmel u. Stange, Ki.-Wagen, Babywippe, Ki.-Autositz, alles kpl. abzug., Tel. 07733/2899

Günstig zu verk.:

Ki.-Zi.-Schrank, 2trg., Gitterbett, Wickelkom. m. Regal, 250.- €; Maxi-Cosi Autositz, 70.- €, Fahrrad-sitz 10.- €, Hartan-Kinderwrg. 130.- €; Meerschweinchen m. Käfig 110.- €; Tel. 07731/23540

Bobycar + Anhänger

35 €, Pucky Dreirad 15 €, Scout Schulranzen 4-tlg. für 25 €, Tel. 07731/184375

Hifi / Video

Russisches TV

Verk. Digital-Sat.-Anlage neu mit Garantie: Humax, Samsung u.a., komplett o. Einzelteile, T. 0162-5306311

Subwoofer zu verk.

400 Watt fürs Auto, VB 70,- € Tel. 0179/ 7331617 ab 18 Uhr

Kaufgesuche

Ansichtskarten

Sammler sucht alte Ansichtskarten vor 1950, Tel. 07732/58191

Kaufe Möbel 1-10 J.

T. 07731/47961

Runder Esszi.-Tisch

90 cm ý ges., T. 07731/919907

Waschbetonplatten

gesucht, Tel. 07731/62626

Suche

Wagenheber größer 10 t, Tel. 07738/1465

Größere Menge Humus

gesucht, ca. 150m³, frei Baustelle Radolfzell. TEL. 07732/94440 od. 0171-7337303

Weisser Wassertank

m. Gitterbox für Gartenbewässerung, Tel. 07736/8998

Kontakte

Rielasingen-Arlen

2-Zi.-Whg., 52 m², Steinboden in bester, sehr ruh. Wohnl. im Wolkensteinweg, a.b sofort von Priv. zu verm., Carport, Abstellr. vorh., KM 375.- €, T. 07734/930030, 17 h

Musik

Junge Hard Rock- Band

sucht Gitarrist/in u. Sänger/in, Tel. 07731/49423

Dschembe

120,- € zu verk. T. 0179-2307895

Solton Ketron X1

mit Orig.-Festplatte, nur im Wohnz. gespielt zu verk., 1100 € Tel. 07731/26680

Möbel

Günstig abzugeben:

mod. Wohnwand, Eiche hell, kpl. Schlafzi., Eiche hell, 1 ovaler Tisch Eiche hell, 6 Stühle, Preis VB, Tel. 07733/504858 ☎

Eckcouchgarnitur

6 J., 75.- € VB, Tel. 07731/54167

Wohnzimmerschrank

Eiche rust. für 170.-€ zu verk., Tel. 0172-7404857

Antike Weichholzmöbel
Telefon 07731/67875

Mass. Eckbank 2mx1.60
Eiche hell, mitTisch + 2 Stühlen, s.g. Zustd., kpl. € 480, TEL. 0170-5762852

Großer Schrank

aus Holz für Büro/ Werkraum, Schreibtisch mit Stuhl, Liegesofa, T. 07732/971686

Bettcouch 200 cm

beige-braun meliert, sgt. erhalten, 100.- €, Tel. 0175-7734840

Günstig zu verkaufen:

Wohnzi.-Schrank (2.20 h x 3.20 l), Wasserbüffelleder-Couch (3-2-1), braun m. massivem Gestell, Wohnzi.-Tisch m. Keramikfliesen, alles Eiche rust., kpl. 400.- €; 1Schreibtisch 25.- €; Tiefkühltruhe, 300 l, 80.- €; Wohnzi.-Vorhang (Fenstermaß 2.50 h x 4.50 l), 200.- €; Schlafzi.-Vorhang (Fenstermaß 1.60 h x 2.10 l) m. Seitenvorhängen u. Querbehang, 150.- €. Tel. 07731/49332

EBK

u. Futonbett für zus. 500.-€ zu verk., Tel. 0162-7650464 ab 20h

Polstergarnitur beige

Microfaser, Rundecke + Couchtisch günstig abzug., T. 07731/47226

Verkaufe Eckcouch

mit Sessel, schwarz, € 200,-. Tel. 07771/916316

Alte Holzbank zu verk.

1.80m lang, Tel. 07731/63259 19h

Wohnzi.-Schrank

Eiche rust., 3,85 m, Couchti. m. braunen Kacheln, Preis VHB, Tel. 07733/7467

Couchgarnitur

m. Sessel, pass. Tisch, Lampe, gt. Zust., günstig zu verkaufen, Tel. 07731/53487 o. 0173-6706258

Günstig abzugeben

Ledercouch 3-2-1 75.-€, Essti. + 4 Stühle 50.-€, Schreibt. 20.-€, altes Da.-Rad 30.-, T. 07733/6580 16h

Polsterbett

1.40X2.00m zu verschenken, Tel. 07733/6580

Mass. Eichenschrank

+ pass. Couchgarn. günstig abzug., Tel. 0160-2967423

Wohnzi.-Schrank Eiche

rust., 3,60 x2,25x 45/60, Couchti., Eiche rust. mit Marmorpl., günst. abzug., VB, Couch 3/2/1 gratis., Tel. 07732/54215

Schlafzimmer

Ronco Fichte massiv, Schrank 5-trg. 2580x2240x615, Kommode mit 4 Schubladen, sep. Spiegel, Nachtti. mit 2 Schubl. u. Regal, Bett 2100x2100 ohne Matratze, ohne Rost, incl. Bettkasten u. Regal, VB € 800,-. Tel. 0172/7444746 od. 07731/66203

Ledergarnitur

Ledercouchgarnitur dkl.-grün, 3 + 2 mit Rundecke u. Hocker, fast neuw., NP 6000,- €, Pr. VB Tel. 07732/57037

Neuw. Küche

incl. E-Geräte zu verk., Tel. 0160-6392949

Schrankwand zu verk.

Virginia (Eiche rust.), gut erh., 3.15X2.30m, 300.-€, T. Si/918041

Polsterecke

260x230, sand-gemustert, m. Schlaffunktion, Feder, Sessel, 200 €, Tel. 07731/26498

Schlafzimmer

inkl. Seniorenbett 1,40 x 2,00 m, Eiche natur (NP 4000 €), 3-Sitzer Ledersofa + 2 Sessel cognacfarben, Flurgarderobe + Schuh-schrank grau/anthrazit (NP 286 €), alles neuw., zu verk., Pr. VB T. 07731/45639 o. 48729

Polstergarnitur

3-sitzig mit 2 Sessel, Tisch massiv Holz € 100,-; Elektroherd wenig gebr. € 100,- Tel. 07733/5406

Polsterecke

grau, neuw., ausziehbar, abnehmhb. Kissen, sehr modern, mit Stahl-Füßen, anschauen lohnt, VB 100.-€, Tel. 07731/789922

Sitzgruppe 2er

gt. erh. Leder (altrosa), 50.- € und Marmortisch (braun) 50,- € Tel. 07731/71434

Möbel zu verschenken

Tel. 07731/948148

Tiermarkt

Husky-Welpen 3 1/2 Mo.

s. schön, schwarz-weiß, gem. Aufenfarbe, mit Papieren, in liebev. Hd. abzug., Tel. 07731/985584

Transportfahrzeug

(fahrb. Unterstand) für Schafe, Ziegen o.ä. geeignet zu verkaufen, umgeb. Krone-Erntewagen, stab. Ausf., gr. Rampe, Wagen-Innenfläche 500x185 cm, eingeb. Kraftfut-tertröge aus Edelstahl, neuw., ungebr., T. 07739/694 ab 18 Uhr

in Gärtnerei Mauch, 78247 Hilzingen
Telefon 077 31 / 6 81 02
20.000 ltr. Teichfish-
Vergnügen pur
Ihr Oase Stützpunkt-Händler

Westhighland-Terrier-

Welpen, Fam.-Aufzucht, zu verk., Tel. 07475/914022

2 Prachtrosellas

u. 1 Nymphensittich günstig zu verk., Tel. 07731/922331

Biete Reitbeteiligung

auf Freizeitpferd an zuverl. Reiter/in, Si/8229916 o. 0172-8770333

Hundebaby gesucht

Familie gibt jg. Mischlingshund (bev. Border-Collie-Mix) liebes Zuhause. Tel. 07531/65722

4 Meerschweinchen

mit Zubehör u. gr. Käfig für 20.-€ zu verk., Tel. 0162-7961979

Hundehütte neu

doppelw. isoliert, für mittl. Hund, für 150.-€ zu verk., Tel. 07731/23827

Ich, Bernersenn-Colli-

Mischling (klein) 5 J., sgt. erzogen, su. treues ält. Ehepaar. Tel. 07731/909123 o. 0163-7420143

Entlaufen

Grauer Kater

„Sammy“, vermisst seit Karfreitag in Hilzingen, grau, mit Halsband, 8 Mon., Finderlohn, Hinweise an Tel. 07731/789873 o. 0162/ 9011614

Unterricht

Für einen guten Abschluss...
BBC Lernen mit Her(t)z
Förderunterricht in allen Fächern
intensive Prüfungsvorbereitung
pädagog.-psycholog. Beratung
Motivationstraining
Singen August-Ruf-Str. 5a
☎ 077 31/ 18 23 24
keine Anmeldegebühr – Ferienmonat kostenfrei
Ein Vergleich lohnt sich immer!

Verkäufe

3000 l GFK-Fass

mit Wagen, Tel. 07771/61263

Jugendzimmer massiv

kpl. + Sofa ausziehbar, 2 Elektro-Mähmaschinen, versch. Flohmarktartikel, T. Si./31377 ab 16 Uhr

Brennholz, Buche oder

Tanne frisch gesägt u. gespalten, Tel. 07732/14670

Günstig zu verkaufen

Ziergitter 10 m m. Stäbe 25 €, Steintische 70x120 cm u. 70x70 cm, € 75 + € 50, Nepalteppich 200 €, Handtuffteppich, fast neu, 200 €, Eckduschwand m. Schwingtür, fast neu € 150, Tel. 07733/996559

HOLZ³
Die Werkstatt: Ablaugearbeiten, Möbelrestaurierungen
Der Laden: Naturfarben & Öle, Jugendstil Lampen, Holzspielzeug, Naturbetten
Hauptstraße 82, 78224 Singen
Tel. 0 77 31/2 79 68

Schnäppchen!

Garagenflohmarkt in Engen, Im Scheurenbohl 26 u. 28, Sa. 26.04.03, von 10-16 Uhr. Es lohnt sich!

Küchen-Notverkauf

3 J. alte Massivholzküche, ca. 3,50 m lg. Front, kirschbraun, Ceran-kochf., Backofen, gr. Kühlschrank, für nur VB 2000 €, Tel. 07738/923001 ab 19.30 Uhr

Aktenvernichter

u. Din A4 Leitz-Stapelboxen günstig zu verk., Tel. 07738/5478

Rasenmäher, neu und gebraucht, günstig. Tel. 07774-922697

Scheunen-Flohmarkt

Sa. 26.4., ab 10 Uhr, Hohackerstr. 1, Bietingen, u.a. Chippendale-So-fa + 2 Sessel, Kult-Kühlschrank Bosch, Geschirr, Bücher uvm., Tel. 07734-935703

Zu verkaufen:

Video-, LP-, u. Waffensammlung, 1000 W Stereo-Anlage, 4-Mann-Termo-Zelt, 6 Plastik Gartenstühle + 2 Tische, 21-Gang-Rad, 342 l Gefriertruhe, Kü.-Geräte, verstellb. Wohnz.-Anbauwand, 250-teil. Tafel, Kaffee, Gläser-Set. T. 07771/4048 17-19 Uhr

Bergmann GmbH
– Möbeltransporte –
Umzüge, Entrümpelungen
Möbeleinlagerungen
Robert-Bosch-Str. 7
D-78224 Singen
Für Selbstumzieher
bieten wir an:
Möbelwagen mit Kleiderkarton sowie Zubehör und Fahrer.
Telefon 077 31 / 6 71 59
Telefax 077 31 / 1 23 18

Garagenflohmarkt

Gläser, Lampen, Stühle, Dekorationsmaterial, Bücher etc., Liggeringerstr. 23- Möggingen, Freitag,d. 25.4., v. 10.00 - 18 Uhr

Dreirad, neu,

krankheitsh. zu verk., 600.- € VB. Tel. 07731/23596

Gr. Wohnwagen-Vorzelt

neu., 4.00-4.50 m Wohnwagenglg., 80.- €. Tel. 07734/6848

Fast neue Öltanks

günst. zu verk., 2 J. alt, 4x750 ltr. Tel. 07771/917635

Haushaltsauflösung

24.-26.4., 10-18 Uhr, Singen, Tel. 07731/68116, Frey

Hobelmaschine

Abriehte - u. Dickenhobel für 750.- € zu verk., Tel. 0178-8601701

Haushaltsauflösung

Schrankwand Eiche, 2.63m, Rundsofa-Leder, Küchenbüffet schwarz, Sessel, Regale, Thule-Träger, Schlauchboot, Thail. Wandteppich, Holzbalken etc., billigst, Tel. 07732/13101

Buchenholz, gesp.

ab Wahlwies. Tel. 07771/63235

Fitnesscenter Kettler

Turm, bis 80 kg, für Butterfly, usw., 420.-VB, T. 0179-9117812

Gaststätteneinrichtung,

Kleininventar + Dekomaterial, Pr. VB T. 07771/917773 14-17 Uhr

Gartengarnitur aus Holz

Bank, Tisch, 2 Stühle, für 80.-€ zu verk., Tel. 07731/789885

Garagenflohmarkt

Sa. 26.4. 10-14 Uhr, Hausrat o.a., hinter Fa. Stumpp, Stockach, und Getränkemarkt.

Hecken-Tuja smaragt

80 cm, St. 5 €, Si./922966 abends

El. Kettensäge

40 cm, 1600 W, 40.-€, Tel. 07731/27857

Minolta 5000 Sp.-Refl.

FUNDGRUBE

Mietgesuche

1 Zimmer

Arzthelferin sucht

1-Zi.-Whg. in Konstanz/R'zell ab sofort bis 300.- € WM, Tel. 0174-9599469

1-b.1½-Zi.-Whg., Singen
Terrasse od. Balkon,
von ält. Dame gesucht.
Tel. **07731-8 67 10**

Suche 1,5-Zi.-Whg.

sonnig, in Singen oder Umgb., WM
bis 330 €, Tel. 0175-6484029

Gr. 1 Zi.-Whg.

bzw. kl. 2 Zi.-Whg. in Engen/Umg.
mit Bus- o. Zugverbind., ab Mitte
Mai ges., Tel. 07733/1869 ab 18h

2 Zimmer

Ruhige, ältere Dame,

NR, sucht zentrumsnahe Whg. m.
schönem Blk. in Singen, ca. 60 m²,
Tel. 07731/949133

Junge Frau sucht

2-Zi.-Whg., Si-Nord, ab sofort, Tel.
0162-9046187 ab 18 Uhr

Jg. Paar mit mittelgr.

Hund su. zum 1.6. o. 1.7. 2-Zi-Whg
i. R. Si./Engen u. Umgb., Platz für
Hundezwinger 8 m² müsste vorh.
sein. T. 0170-4025323 ab 18 Uhr

2-2 1/2 Zi.-Whg.

ab sofort in Gottmadg./Hilzg., von
NRin ges., EBK, Blk., Garage, Tel.
0170-7331345

3 Zimmer

3 Zi.Whg in Stockach

gesucht. Tel. 07771/5146

Ehep. sucht z. Herbst

Seniorengerechte 3 Zi.-Whg., bis
ca. 80m² in R'zell zum Kauf/Miete.
Tel. 06105/42789

Für Vermieter kostenlos!

3-Zim.-Whg., nur Singen, gesucht.
Tel. 07731/12171 · Fax 12172

Berufstätiges Paar (NR)

su. 3-4 Zi.-Whg. in R'zell/Umgb.
ab 1.8. Tel. 07773/938889

Jg. Familie mit Kind

sucht zum 1.6. 3 Zi. o. mehr im R.
Si./Hilzingen, Tel. 0172-7468128

Ing. sucht in

Singen, R'zell u. Umgebung ab sof.
Tel. 0160-5419898

4 Zimmer und mehr

4 Zimmer-Whg.

in Gottm., von Fam. (4 Pers.) ge-
sucht. Tel. 07733/6654

Häuser

Suchen baldmöglichst

alleinst. Bauernhaus o. -hof mit gr.
Gelände, gerne auch renov.bed.,
langfr. von privat zu mieten. Stok-
kach u. Umgb. bis ca. 25 km Tel.
07775/ 920880 Keine Makler!

Haus; DHH

o. gr. 4-Zi.-Whg., Neubau, geh.
Ausst., Keller, Garage, v. kinderlos-
sem Paar (Geschäftsfr.) in Orts-
randl. mit Blick ins Grüne, langfr.
für jetzt od. später gesucht, Tel.
0172/7488008

Dringend gesucht

bis 1.6.03. Wg. Eigenbedarfskünd.
suchen wir i.R. Randen/Hegau frei-
steh. EFH, Ortsrand oder Alleinla-
ge, gerne älter, in gt. Zust., o. Bau-
ernhaus m. Grdst., Garten wo
Hundehalt. erlaubt ist, zu mieten
oder Pacht, T. 07736/921103 ab 18
h

Immobilienangebote

3 Zimmer

Nur RZ-Stadt:

3-Zim.-ETW, EG od. OG (evtl. Lift) v. Rent-
ner zu kaufen (privat) gesucht:
07731/8229386

Alt!!

Helle 3 Zi.-Whg., 80 m², in Haus
bis 8 WE im Raum Bodensee ges.,
(kein DG), 140.000.-€, Tel. 0160-
6986940

Häuser

Kleineres EFH

auch ren.-bed., m. kl. Garten, von
Barzahler in Singen o. näh. Um-
geb. ges. Zuschriften unter
105199 an das SWB, Pf. 320,
78203 Singen

!!!HÄUSER + ETWs GESUCHT!!!
Leber-Immobilien 07731/52131

Haus, DHH, Neubau

geh. Ausst., Keller, Garage, Orts-
randlage mit Blick ins Grüne, Tel.
0172/7488008

EFH/MF-HAUS KN-SI-RZ-EN

auch zum Renovieren ges. 07731/949853

Haus in Si./Umgebung

ab 120 m² Wfl., Tel. 07731/917082
ab 19h

Jg. Familie sucht EFH
m. Garten o. Bauplatz im Umkreis
v. Singen ab 500 m², v. Privat, Tel.
07034/62658 o. 0173-6524768

Immobilienverkäufe

1 Zimmer

1 Zi.-Whg. zu verk.

untere Nordstadt, 31 m², 2. OG,
29.500.-€, Tel. 0175-5247082

2 Zimmer

2-Zi.-Whg., Kü., Bad

Balkon, TG, Abstellr., Wfl. 65 m²,
Singen-Süd, für € 62.000.- zu
verk. Tel. 07734-931862

2,5 Zi.-ETW. Si.-City

von Priv., Finanz. ü. Schweiz.
Bank, 2,3 -2,5% mögl., 50 m², gt.
Raumaufteilung, VB 62.000 €, Tel.
0160-3555972 o. 07775/938863

2,5 Zi., Singen-Mitte

56 m², EBK, Keller, renoviert für
50000 € zu verk., oder Miete ab
Juli, 300 € KM., T. 0172-7012085

2 Zi. Whg. Bj. 92

in Wahlwies zu verm. o. verk., EG,
sep. Eing., T. 07033/ 390196 oder
0170/ 8665428

3 Zimmer

3,5-Zi.-ETW Rielasingen

Bj. 91, 2. OG., 94 m², Bühne, Blk.,
Garage, Stellpl., Kellerräume, Pr.
VHB, Tel. 07731/921202

Hilzingen-Twiefeld sehr schöne,
sonnige 3-Zi.-Terrassenwohnung mit Garage
nur € **135.000,-**
ICG Immo Cons., Tel. **077 31 / 6 10 37**

Günstig zu verkaufen

prov.-freie, 3-Zi.-Whg., ca. 70 m²,
2. OG., kpl. neu renov., ruh. u. ki.-
freundl. Lage in Singen, Nähe City,
f. 85.000 €, Tel. 0175-5247082

Engen-Bargen

3-Zi-Whg., 70 m², Bj. 92, EBK, Kel-
ler, Stellpl., für 75.000.- € VB zu
verkaufen, Tel. 0160-91506175

Große Wohnung mit Garten, im 3-Fam-
Haus in Singen, renoviert wie Neubau, Wfl.
100 m² € **125.000,-**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 077 31 / 1 23 02

3 1/2-Zi.-ETW Hilzingen

von Privat, Tel. 07738/611

In Gottmadingen

Ein Platz an der Sonne, 90 m², Kel-
ler, Garage, sofort, VB 125.000.- €,
Tel. 0173/7676819

Hilzingen-Riedheim

3,5 Zi.-ETW., 1. OG., Bj. 94, gt.
Ausst., Gäste-WC, Südlage, 80 m²,
Balkon, 6 WE mit Hausmeister, Ga-
rage, EBK, Keller-, Wasch- u. Fahr-
radraum, VB 135.000 €, Tel. 0171-
4967263

Sonnige 3,5 Zi.-Whg.

Worblingen, 75 m², EG, EBK, Bal-
kon, Garage, kl. WE, v. Privat,
133.000 €, T. 07731/52826

3-Zi.-Whg., Si.-Süd

zu verkaufen, Tel. 07731/53318

ETW, Rielas, sehr gepflegt, EG, 3,5 Zi.,

Garage, Weiteres auf Anfrage
ICG Immo Cons., Tel. 077 31 / 6 10 37

Sonnige DG-ETW

3,5 Zi., 78 m², Bj. 97, EBK, Spei-
cher + Keller, geh. Ausst., gr. Gar-
ten, TG + StPl., 6 WE, Schlatt
u.Kr., frei ab Mai 03, 137.000.- €,
KEINE MAKLER, T. 07731/41106

3 Zi.-Wohnung,

Unteruhldingen, 72 m², gr. Balkon,
Hobbyr., Abstellpl., EBK, kl. WE, 1.
OG, ca. 200 m zum See, 1996 um-
geb. u. renov., möbl. (wenn ge-
wünscht), auch als Ferienwhg. ge-
eign., 115.000.- €. Tel. gesch.
07553/821-163 oder Tel. priv.
07556/5194

3 1/2 Zi.- ETW

in Hilzingen/Twiefeld, Bj. 93, 87,5
m², Kü., Bad, WC, Garage, sofort
frei, 129.500.-€, Tel. 07733/8559

Singen-Nord

dir. a. Wald, helle 3,5 Zi.-Whg., 84
m², Laminatboden, n. Bad, 3. OG.,
sehr ruh. Lage, EBK, WC sep., sch.
Blk. m. Abstellr., Autostellplatz, KP
125.000, T. 07731/31378

4 Zimmer und mehr

4,5 Zi.-Whg. Singen-Süd

93 m², Blk., 2 Stellpl., neu renov.,
bezugsfr., 120000.- €, Si./949991

Schöne DG-Whg

Hilz.-Twifld, 4 Zi., Galerie, EBK, kl.
WE, Gar. + Stellpl., sch. Aussicht,
v. privat, 170t€ T. 0178/7182475

Seenae 5-Zi.-ETW im 1. OG

R'zell-Stadt: Neubau-Erstbezug 2003 in 6-FH
von privat 07731/949853

Interess. ETW v. Privat

4 1/2-Zi., Si.-Nord, kl. WE, ruh. La-
ge, freie Sicht auf Hohentw., Wfl.
110 m², Balk., Garage, gr. mod.
EBK, Parkett- und Fliesenböden,
keine Makler, 220.000.-€. Zu-
schriften unter 105270 an das
SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Radolfzell-Stadt: 4-Zi.-ETW

seenah mit rd. 100 m², Neubau-Erstbezug, nur
6-Fam.-Haus € 198.000,- v. privat 7731/949853

4 Zi.-Whg., Singen-Süd

EG., 95 m², bezugsfr., 95000.- €,
Tel. 07731/949991

4-Zi.-Whg., Singen

obere Nordstadt , VP 130.000 m.
Garage, T. 07731/184036 ab 14 h

Häuser

Iznang-Weiler

EFH, 218 m² Wfl., 669 m² Grstk.
Ortsrandlage, Schwimmb., Winter-
Garten, Do.-garage € 248.000,-
Heim + Haus GmbH 07731-98260

Freist. Haus R'zell-Stadt

aus der Jugendstilzeit, Ratoldustr. 33, ruhige
Südlage, mit rd. 630 m² Areal - ideal für
Handw./RA oder Stb. - von privat € 248.000,-
Tel. 0172/7239045

Freist. EFH Engen, ruhige Lage im Ortsteil An-
sellingen, Wohnfl. ca. 200 m², Grdst. 610 m²,
Bj. 78, D-Garage € **289.000,-**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 077 31 / 1 23 02

1-Familien-Bungalow mit Einliegerbüro/-
wohnung in **Singen-Bohlingen**, 6½-Zi., Bj.
1963, sehr gute Wohnlage. Preisgünstig zu
verkaufen. - Näheres auf Anfrage-
ICG Immo Cons., Tel. 0 7731/61037
www.icg-immobilien-consulting.de

Gailingen – Notverkauf
2 FH m. Büro, 320 m² Wfl. + Büro, 400
m² Grstk., ideal z. wohnen + arbeiten,
Anwalt, Arzt etc. € 299.800,-
Heim + Haus GmbH 07731-98260

?? Sie brauchen viel Platz + Luxus ??
Gottmadingen – HEILSBERG – Neubauvorhaben
»HAUS IM HAUS« – eigener Eingang
4,5-Zi.-OG-Whg. 106 m² Wfl. 2 Bäder, Fuß-
bodenheizung, 18 m² Südbalkon mit herrlichem
Fernblick inkl. Carport EUR 215.000,-
Wohnbau-Leber, Tel. 0 77 31 / 5 21 31 oder 5 21 82

Neuwertige D.-Haushälfte in Wahlwies,
sehr gute Ausstattung, 2 Vollgeschosse mit
113 m² + Ausbaureserve im DG vorbereitelt,
schöne EBK, Garage € **255.000,-**
www.immobilien-elmerr.de
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 077 31 / 1 23 02

Hilzingen
DHH – Neubau – 116 m² Wfl., 260 m²
Grstk., DG-Ausbau möglich, gute
Ausst., schlüsselfertig € 248.600,-
Heim + Haus GmbH 07731-98260

Engen-OT - ruhige Randlage

Freist. EFH mit ELW, ca. 620 m²
Grst. € 225.000,-
B&T Immo. Tel. 01 71 / 8 25 24 54 – 07733/97911

ZFH-Gailingen

Bj.95, WFL 175 qm, drei Bäder,
zwei EBK, Garage, Carport, Terras-
se, alles wie neu für 330000 €, zu
verk., T. 0172-7015085

Freist. EFH in Wahlwies

bevorz. Wohnl., fam.freundl.,
gepfll., 150 m² Wfl., 705 m² Grdst.,
von privat, 245.000 € Tel. 0175-
46719/4679

Volkertshausen

Schönes gr. EFH, 175 m² Wfl., sonn.
ruh., zentr. + kinderfrdl. Lage, total
saniert (Heizung, Dach, Elektro,
Sanitär), Innenausb.n. wählbar,
großz. Aufteilung € 198.000,-
Heim + Haus GmbH 07731-98260

IMMOBILIEN

vom Hegau und Bodensee finden Sie bei
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Volkertshausen: DHH, wenn Sie Spaß
am Renovieren haben, sind Sie hier rich-
tig, 5 Zi., bezugsfrei € **115.000,-**
DHH: Bj. 2000, Carport € 205.000,-
Rielasingen: REH € 210.000,-
Markelfingen: EFH € 346.000,-
Engen: Einfamilienhaus € 290.000,-
Mühlh.-Eh.: 1-2-FH € 235.000,-
Weitere Angebote auf Anfrage.
Lydia Bader, Immo 077 33 - 998 97

Die Gelegenheit

Singen-Friedingen
DHH, 160 m² Wfl., 250 m² Grstk., sehr
gepflegt, ruh. + sonn. Ortsrandlage, 4
Garagen, Bez. n. Abspr. € 247.000,-
Heim + Haus GmbH 07731-98260

DHH in Moos

4 Zi., Terr., VB 125.000€, Tel.
07732/979398

Einfam.-Haus, Bohlingen – Top Zustand
Innen alles neu, 2 Bäder, schöner Garten, Ga-
rage, Wfl. ca. 150 m², absolut ruhige Lage
€ **248.000,-**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 077 31 / 1 23 02

Singen-Bohlingen

DHH + ELW, 125 m² Wfl., 300 m² Grstk.,
sehr schöne sonnige + ruhige Ortsrand-
lage, Balkon, DG zum Ausbau vorbereitet.
frei, Garage € 228.000,-
Heim + Haus GmbH 07731-98260

Haus, Singen bezugsfrei, ruhige Lage u.
äußerst günstig, Weiteres auf Anfrage
ICG Immo Cons., Tel. 077 31 / 6 10 37

Neuwertiges EFH Singen-Nord, beste La-
ge, absolut ruhig, Bj. 1998, Wfl. ca. 130 m², al-
les Parkett, 2 Bäder, Garage
www.immobilien-elmerr.de € 345.000,-
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 077 31 / 1 23 02

Supergrundstücke

Wahlwies – mit Panoramasicht
400 m² f. EFH oder DHH € 89.000,-
Singen-Süd
Grstk. f. DHH, 350 m² € 82.000,-
Engen-OT - Grstk. 1000 m² f. EFH
oder Doppelhausbeb. € 98.000,-
Heim + Haus GmbH 07731-98260

*** Singen ***

Wohn-/Geschäftshaus m. Laden, 2 Gar.,
500 m² Grundst., gute Lage, € 285.000,-
Siener Immob. Tel. 07731/12171

Renoviertes Bauernhaus in Welschingen,
Grundst. ca. 3.000 m² € **259.000,-**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 077 31 / 1 23 02

Wahlwies - Panoramasicht
EFH m. ELW, 180 m² Wfl., 410 m²
Grstk., Superlage, ruhig, Garage,
Carport, frei € 245.000,-

Heim + Haus GmbH 07731-98260
Einfam.-Haus Radolfzell, zentrale Lage oh-
ne Durchgangsverkehr, schönes Grundstück,
sehr schön hergerichtet € **230.000,-**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 077 31 / 1 23 02

Ferienhaus zu verk.,

mit kl. Garten am Plattensee (Un-
garn) zu verk., (am Kü., 3 Schlafzi.,
Bad), VB 55.000.-€, Tel. 0175-
6531611

DHH Engen, schöne Ortsrandlage, Wohnfl.
132 m², Grdst. 250 m², Bj. 78, Garage
€ **189.000,-**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 077 31 / 1 23 02

Singen-Süd

DHH, 120 m² Wfl., ca. 300 m² Grstk.,
Bj. 88, Balk. + Terrasse € 235.000,-
Heim + Haus GmbH 07731-98260

EFH

mit 750 m² Grundstück, excl. ruh.
Lage in Volkertsh., Bj. 91, hochw.
Ausst., EBK, 7 Zi., ca. 200 m² Wfl.,
Garten, Blk., überd. Terr., Gerä-
tesch., Do.-Gar., VB 420.000.-€,
Tel. 07774/920339 o. 0171-
6228122

Sonstige Objekte

Wir suchen

für vorgemerkte Kunden Einfamilienhäuser und
3- bis 4-Zimmer-Wohnungen im Raum Radolf-
zell. Rufen Sie uns an und nutzen Sie unser
kostenloses Verkaufswertgutachten. Aufina
W. Leberer Immobilien e. K., Tel. 07551/916303

Garagen / Stellplätze

Suche Garage

in od. Nähe Si., Pomeziastrasse.
Tel. 0172-6238060

Stellplatz

für Caravan im Raum Engen ge-
sucht, Tel. 07733/504706

Garage gesucht

in Engen, im Bezirk Scheurenbohl,
Tel. 0173-3205602

AUTOMARKT

Peugeot

Peugeot 405 1,6l

Bj.92, TÜV/AU neu, 130TKM, VB 1400 €, Tel.07533/997462

Peugeot 405 Kombi

Bj. 6/92, TÜV/ASU 2 Jahre, SD, el. FH, VB 1250€, Tel. 07774/920690

Peugeot 405 Break

EZ 89, G-Kat, 120 PS, 8-f. ber., Alu, 150Tkm, gt. Zust., 1000,- € Tel. 07774/1314

Renault

Renault Espace

47Tkm, Bj. 12/01 fast Vollausst. wie Navig. usw., silber, 151 PS, Com. Rail T-Diesel, NP 41.900,-, VB 26.000,-, Tel. 0171-9904006

Renault 19 Chamade

EZ 90, TÜV/AU neu, 140Tkm, G-Kat, viele Extras, sgt. Zust., VB 1300,- € T. 0174-7078783

Renault 19, Bj. 90

rot, 200Tkm, TÜV 11/03, fahrber., 200 €, Tel. 0179-8786446

Safrane 2.2i

137 PS, Bj. 03/93, Tüv 03/05, 240Tkm, Klima, Servo, ABS, el. FH, el. Sp., Bordcomp. (Sprache), usw., VB 2300,- € T.07775/938391

Espace z. Ausschlacht.

Bj. 90, Tel. 07774/920930 ab 19h

Kargoo RTE

EZ 05/00, TÜV neu, 60Tkm, 75 PS, rot, Topzust., unfallfrei, 1. Hd., IR-ZV, EF, aBS, Wegfahrsp., Servol., Alufelgen, 2 Schiebet., VB 8600 €, T. 07731/917777

Scenic 1.6 RT

EZ 7/97, v. Extras, Scheckheftg., TÜV neu, VB 6500€, Tel. 0172-7423587

Subaru

SUBARU

Ihr Subaru-Partner

Autohaus Klök & Ströhle GmbH
D-78269 Volkershausen · Buchstauden 7
Tel.: 07774/9340-0
www.kloek-und-stroehle.de
Info@kloek-und-stroehle.de

Toyota

Toyota Corolla 1.4 I

EZ 1/01, 17Tkm, 71 kw, 3-trg., grünmet., ABS, Klima, Servo, 8.100,- €, Tel. 07731/909239

VW

Paulchen-Fahrradträger

f. VW-Bus T4/ kpl. für 3 Fahr., VB € 180,-, 07731/60699

Golf CL 40 kw

G-Kat, Bj. 91, 109Tkm, TÜV 7/04, sehr gt. Zust., unfallfrei, VB 1.200.- €, Tel. 07533/6531

Golf Bj. 89, 300 €

Zylinderkopf-Dichtung defekt, Tel. 0173-6608788

Suche laufend

Pkws ab Bj. 90, Barzahlung!
Kirstein-KFZ, ☎ 07732/14683
oder 0761/551193

Golf GTI

Bj. 85, Tüv/AU 9/04, G-Kat, 4 Wi.-Reifen auf St.-Felgen, VB € 399,- Tel. 07771/5197 Sa. ab 14 Uhr

VW Passat TD

Bj. 91, s. gt. Zust., Pr. VB, Tel. 07731/54540

Golf III

Topzust., Lederausst., TÜV 12/03, 1000.-€, Tel. 07731/798560

Polo Bj. 98 50 PS

RC Tüv 2/05, VB 5850,- € Tel. 0175-9816089

Passat Variant

Bj. 94, 172Tkm, 66 KW, Klima, Servo, ABS, Bremsen neu, 8 Reifen auf Felgen, TÜV 1 J., 4.900.-€, Tel. 07739/5406

Golf IV schwarz

75 PS, 91Tkm, el. SD, Topzust., EZ 08/98, 8.300.-€, Tel. 0173-3025651

Suche ein VW ab

Bj. 92-98 (Benzin od. Diesel) Tel. 0171-9859251

Fast geschenkt!

Golf II, Bj. 87, TÜV bis 04, G-Kat, 150Tkm, 200.-€, T. 0173-4696542

Golf II Tüv/ 04

Bj. 85, 55 PS, viele NT, o. Kat, VB 250,- € Tel. 0179-3996512

Golf II, Bj. 90,

90 PS, 101Tkm, TÜV/AU neu, 8f. ber., Pr. VB, T. Si./793723 ab 16 h

VW Golf 1.6 I, 74 kw

5-Gang, indigioblau-perlefekt, Klimatr., 3-trg., Nebel., Technikpaket, Radio Betta, EZ 10/98, 59Tkm, alle KD, 10.200 €, T.0173-7789828

Golf II GT, Bj. 91,

90 PS, schwarz, für 1650 €, Tel. 07731/60388 ab 17 Uhr

Golf III

75 PS, Bj. 95, v. Extras, sgt. Zust., 5.200.-€ VB, Tel. 0174-9456166

Passat Variant Bj. 90

107 PS, 157Tkm, AHK, 1300 € Tel. 07731/74076 ab 18 Uhr

Cabrios

BMW E 30 Cabrio

zweifarbige blau-met., tiefer, Alu, Heckschürze u. -spoiler, Sportausp., el. FH, neues blaues Verdeck, scheckh.-gepfl., 100Tkm, super Optik, VB 4.200.-€, T. Si./26233 o. 0173-1920867

BMW 318 i, Bj. 97,

90Tkm, el. Verdeck, Leder etc., VB 13.900 €, T. Si.955410 ab 18 Uhr

Golf Cabrio, Bj. 80,

gt. Zust., TÜV/ASU neu, 900 €, Tel. 07731/67135 ab 17 Uhr

Golf I Cabrio

Tüv/AU neu, G-Kat, Autom., Bj. 86, PS 91, Lederausst., VK 1280,- Tel. 07732/979117 ab 19 Uhr

Audi Cabrio

Bj. 93, TÜV/ASU neu, 136 PS, 2.3l, 142Tkm, 16" Felgen, lila, innen beige, Leder, el. Dach, inkl. Windshot, CD-We. neu, Radläufe, Lack, Bremsen, vo. Stossd., Spürstangenköpfe, Querlenkerlader neu, 10.200.-€, Tel. 0172-6226963

Geländewagen

Jeep Grand Cherokee

Bj. 4/99, 104Tkm, Vollausst., silber, Leder grau, Topzustand, checkheft.-gepfl., 20", VB 20.700 € oder Leasingübernahme 639,24 € + Mwst., Restlaufzeit 19 Monate ohne Anzahlung, Tel. 0177-2361095 oder www.jeep-import.com

Wohnwagen / -mobile

Die Hälfte eines Wohn-

wagens zu verk., Wilk Safari 2001, Komplettausstattung, Stockwerkbetten, 6 Schlafpl., € 5500,-, Tel. 07532/7024

Wohnmobil VW LT 28

Bj. 78, VB 2.000.- T. 07733/2876

Dethleffs, Bj. 80

4 Schlafpl., gt. Zust., m. Vorzelt, 1500 €, Tel. 07733/91040

Wohnwagen Knaus 750

gepflegt, viel neu, Vorzelt etc., Bj. 75, VB 2200.- €, T. 07731/947922

Wohnwagen Hobby

sgt. Zust., 5 Schlafplätze, Vorzelt, € 1700 Tel. 07731/28672 ab 18 Uhr

Sonstige Modelle

Altautos

werden abgeholt. Tel. 0 77 31 / 2 11 08

Suche Diesel-Auto

Bj. KM-Stand egal, auch Unfall und ohne KAT Tel. 07461/16 14 93

ABSCHLEPPDIENST FUCHS

Tag und Nacht
+ Altautoabholung
Tel. 0 77 38 / 12 99
oder
01 70 / 291 88 88

Kfz.-Zubehör

Für Golf VR 6 Wi-und

Sommerr. je 4 Stück, Wi-Reif auf Alufelg., Tel. 07732/9909-44 od. 0172-7155279

Günstige Sommerreifen neu und gebraucht

in allen Größen und Fabrikaten, Motorradreifen in allen Größen inkl. Montage und Wuchten
Telefon 07733/6786

4 S-Reifen VW-Bus

185 R 14 C m. Felge, 1 J. alt, 150.- €, Tel. 0175-4531164

Auto-Gebrauchteile

aller Fabrikate am Lager
Anhängerkupplung „neu“

Klaus de Monte

Welschingen – Bundesstr. 13
Tel. 0 77 33 / 64 56

Fahrradträger

Paulchen für Peugeot 206 (Hecktr.), neuw., für 180.-€ zu verk., Tel. 0171-6256611

Gebrauchtreifen

jede Menge, Tel. 0172-7416552

Sommerreifen 195/50/15

auf 7J15 MSW Leichtmetallfelgen
T. 07736/921848

Zweiräder

Kawasaki ZZ R 600

Bj. 90, 98 PS, s.gt. Zust., 1900.- € 07734/7464 ab 18 Uhr.

Honda Enduro NX 250

die leichte 4Takt Enduro, ideal fürs Wohnmobil, 1400.- €, Tel. 0171-4577345

Suzuki 125 4T EZ 01

1.7Tkm, NP 2700, VB 1150.-, Tel.07735/919844

1000er Yamaha YZF

Bj. 97, Ketten-Kit neu, topgepflegt, Reifen 90%, TÜV neu, div. Extras, 3.900.- €, Tel. 07731/46677

Kawa EX 500 A, 44 kw

Bj. 8/87, 34Tkm, 1400 €, Si.26098

Yamaha TT600R

Enduro, EZ 07/01, 43 PS, 6500 km, blau, f. 4.300 € zu verk., Tel. 07733-501712

BMW R 80 RT

Bj. 89, Ex-Polizeimaschine, zu verk., Tel. 07732/12407

Leichtkraftroller

Pegasus 125 SKG, Bj. 99, 4500km, mit Koffer, € 900, Tel. 07732/4127

Suzuki SV 650s, Bj. 99

6800km, 72 PS, v. Zub., Hi.-Reifen neu, VB 4.100.-, T. 0179-9117812

MBK Nitro 50er

Sportausp., Ber. neu, techn. einwandfr., 550.- VB, T. 0179-9117812

Runner 125 silber

Bj. 05/02, 750km, Topzust., neuw., incl. Helm, Nierengurt +Koffer, 2.500.-€, Tel. 07731/25645 ab 18h

600 Bandit

EZ 08/98, 19.500 km, rot, Tüv neu, SB-Lenker, Sebring-Anlage, VB 3000 €. Tel. 0172-6600558

Vespa 50 Special

Bj. 81, 6500 km, gt. Zust., VB 500 €, Tel. 07738/7454

Suzuki 1200 Bandit

Bj. 99, 23Tkm, Streett., Sebring, Superbikel., Reifen neu, Kettensatz neu, VB 5500 €, T. 07731/53692 o. 0172-7263839

Puch-Roller 50 ccm

1a- Zust., 4500km, umständeh. mit Vers. für VB 700.-€ zu verk., Tel. 07731/65534 ab 18h

BMW F 650

Bj. 06/94, 32Tkm, 35 KW, Motor generalüberh., VB 3.350.-€, Tel. 07731/54167

BMW R 65 LS

Bj. 84, 55Tkm, TÜV 03/04, Hi.-Reifen neu, Koffer, 1.900.-€, Tel. 07738/923029

Suzuki RF 900 R

19Tkm, Topzust., VB 4.300.-€, Tel. 0173-3025651

KTM-Roller

12", GO 50, kl. Schild, Bj. 97, mit Frontsch., Gep.-Koffer u. Wi.-Reifen, Batterie neu, gut erh., fahrber., 800.-€ VB, Tel. 0172-9095131

Neue Bridgestone

BT 56, 120/60 ZR 17 u. 180/55 ZR 17, z. B. für CBR 900, zus. 150.-€, Tel. 0173-9111665

Lederkombi H. G.

Gr. 50/52, blau-weiß, 100.-€, Tel. 0170-2662389

Yamaha FZR 1000

s. gepfl., EZ 91, 60Tkm, 3.700.-€, Tel. 07731/23827

Gilera GSM Supermotol

50 cm³, Bj. 2001, 9991 km, sehr gepfl., Top Styling, Alu-LM-Felgen, Pr. VB; + Hebebühne / Tel. 0172/7201175 ab 18 Uhr 07774/1591

KAWA GPZ 600 R

40Tkm, Bj. 89, Topzustand, alle Verschleißteile neu 2000 €. Tel. 07734/931750

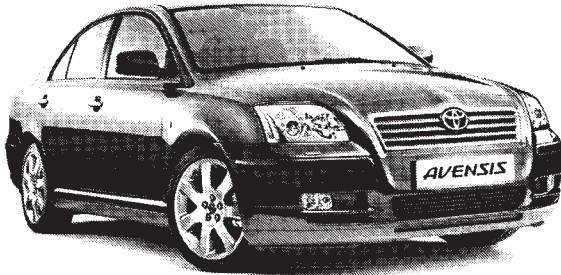
Das Medium
mit den
vielen
guten
Seiten

Wochenblatt

Nichts ist unmöglich. TOYOTA

Am 25. und 26. April Der neue Avenis. Qualität erleben.

Qualität beginnt im Detail. Aus diesem Anspruch haben wir ein Automobil entwickelt. Mit dem ersten serienmäßigen Knieairbag, dem einzigen sprachgesteuerten DVD-Navigationssystem* seiner Klasse und dem Geräuschniveau einer Oberklasselimousine. *gegen Aufpreis



Erleben Sie seine Qualität hautnah, und besuchen Sie uns zur Premiere ab 26. April.

4x im Bodenseegebiet

Autohaus Bach TOYOTA

Überlingen - Honstetten - Singen - Friedrichshafen
07551/62812 07774/7223 07731/61020 07541/56044

www.autohaus-bach-toyota.de

LANCIA

S O N D E R I N I T I A T I V E N



LANCIA LYBRA INTENSA
MIT KRAFTVOLLEM 2.4 COMMON RAIL
TURBODIESEL MOTOR



DER LANCIA LYBRA INTENSA
ab € 27.890,-

Autohaus GmbH & Co. KG

WEDAM

Spaichingen
Gutenbergstr. 36
Tel. (0 74 24) 9 32 30

Tuttlingen
Ludwigstaler Str. 64
Tel. (0 74 61) 9 63 90

www.wedam.de • E-Mail: AutohausWedamGmbH@t-online.de



Fiat Ducato Kombi 2.8 ITD, 9-Sitzer, EZ 3/01, 18.300 km, el. FH, ZV, Radio CR, Klima, 19.900 €. Autohaus Wedam, Spaichingen, ☎ 07424/9323-0 und weitere 30 gebr. Ducato ab Lager lieferbar. www.wedam.de



Fiat Ducato Groß. ITD 2.8, EZ 9/00, 28.000 km, 270 Scharniere, Trennwand, Boden u. Seitenverkl., CR, el. FH, ZV, 18.500 €. Autohaus Wedam, Spaichingen, ☎ 07424/9323-0 und weitere 30 gebr. Ducato ab Lager lieferbar. www.wedam.de

WER ZU SPÄT KOMMT, VERPASST DAS BESTE:

€ 5.000,-*

MAXIMALER PREISVORTEIL FÜR UNSERE SONDERMODELLE

*Für alle sofort verfügbaren Modelle gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung eines vergleichbar ausgestatteten Serienmodells.



CITROËN BERLINGO TONIC

Das Multitalent für Familie, Freizeit und Job – jede Menge Platz und Variabilität.

AB € 12.770,00
€ 4.000,- PREISVORTEIL*



CITROËN XSARA PICASSO als TONIC Modell

Ein perfekter Kompaktvan.

AB € 15.100,00
€ 5.000,- PREISVORTEIL*

GOHMAFRANCE

78224 Singen • Georg-Fischer-Str. 65 • Tel. 07731/9322-0 • Fax 9322-22

www.citroen.de

CITROËN

NICHTS BEWEGT SIE WIE EIN CITROËN



SPARWOCHE ENDSPURT

**120 WEITERE FAHRZEUGE
UNTER'M PREISHAMMER**

**Nur noch am Samstag und Sonntag
und nur noch
im VW Zentrum Singen**

**GEWINNEN SIE
EINEN VW LUPO IM WERT VON
10.000,- €**
UND SPAREN SIE BEIM KAUF
UNSERER AKTIONSFAHRZEUGE



**WER JETZT NICHT SPART,
IST SELBER SCHULD!**

VW Zentrum Singen

Stockholzstraße 17, Telefon 07731-83010
www.grafhardenberg.de

Ein Unternehmen der Gohm + Graf Hardenberg GmbH



**SHOW-PROGRAMM MIT
VW-FORMEL 3-TEAM**

Rennwagen, Teamtruck und Fahrer Florian Stoll.
TRIAL MOTORRADSHOW
Eine Motorradshow der Superlative! (3x täglich)

ORIGINAL ABT-RENN-LUPO
125 PS für den Einsatz im „Lupo Cup“

GROSSE PORSCHE AUSSTELLUNG
Das Porsche Zentrum Hegau-Bodensee
zeigt Ihnen die gesamte Fahrzeugpalette!

VERKEHRSWACHT MIT:
Seh- und Reaktionstest, Fahrsimulator,
Gurtschlitten, Fahrradparcours, Ökokurs

**KLETTERWAND, GEWINNSPIEL
FÜR KINDER, HÜPFBURG, TANZSHOW
SÜSSWAREN-STAND, KREATIVZELT,
BEWIRTUNG und vieles mehr...**

IMMOBILIEN

ETWs

Singen-City – Notverkauf - 2-Zi.-ETW, 39 m², TG, frei € 34.500,-

Singen-Nord – alles neu € 115.000,-

Rielasingen-Worblingen

3-Zi.-ETW, 76 m², Bj. 94, EG, Terrasse, kl. WE, S/W-Lage, ruhig, TG € 128.000,-

Gottmadingen

Stilvolle 2-Zi.-ETW, Bj. 94, 50 m², S/W-Lage, Terrasse, Gartenanteil, Wintergarten, Carport € 85.000,-

Engen

4 ½ -Zi.-ETW, 92 m² Wfl., Bj. 95, Terr., TG + AP, ruhige Lage € 161.500,-

Engen-OT – attraktive ETW

4 ½ -Zi., in 2 FH, Ortsrandlage, Balkon, gute Ausstattung € 175.000,-

Radolfzell – zentral + doch ruhig

2 Zi.-ETW, EG Bj. 93, 60 m², Terrasse, Abstellplatz € 105.000,-

Radolfzell-Nord

2 ½ -Zi.-ETW, Balkon, neues Bad, ruhige sonnige Lage, TG € 79.500,-

Radolfzell – moderne Architektur

4 ½ -Zi.-ETW, 105 m², Bj. 99, gr. Balkon, Parkett, EBK, Carport € 215.000,-

Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Engen-OT – wer hier wohnt gönnt sich das Besondere – Bungalow – ca. 320 m² Wohn/Nutzfläche, 850 m² Grst., Traumlage, 7 Zi., Einbauschr. exkl. Ausst., Do.-garage € 450.000,-

Engen-Neuhausen – Bauernhaus m. Scheune, 127 m² Wfl., 3000 m² Grst. Scheune + Speicher ausbauf., Carport Garage, frei € 250.000,-

Eigeltingen-OT – Natur pur 1-2 FH, 174 m² Wfl., 720 m² Grst., 4500 m² Wiesengrundstück, Balkon, Terr., Ortsrandl., Do.-gar. € 325.000,-

Stockach-OT – in bevorz. Wohnlage 3 FH, Bj. 99, 270 m² Wfl., 1000 m² Grst., Niedrigenergie, Fußbodenhzz., ÖL-ZH, sehr ruh. Lage € 330.000,-

Heim + Haus GmbH 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Ladengeschäft, Singen-Mitte

Gute Lauffage!

Ca. 81 m² Verkaufs-/Nutzfläche, große Schaufensterfront, vielseitige Nutzung möglich, gute Parkmöglichkeiten, kurzfr. frei! € 128.000,-

IMMOBILIEN REITHINGER

Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/956060
www.reithinger.com

Haushälfte, Espasingen

ruhige Wohnlage!

ca. 125 m² Wohnfl., Garage, überdachte Terrasse, ideal f. Selbstrenovierer, Kachelofen, DG zusätzl. ausbaufähig, kurzfr. frei! € 125.000,-

IMMOBILIEN REITHINGER

Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/956060
www.reithinger.com

Ehemalige Fabrikanten-villa, Gottmadingen

Einmalige Gelegenheit!

Grundstück mit altem Baumbestand (ca. 5000 m²), hochwertige Innenausstattung u. Bauweise, ca. 700 m² Wohn-/Nutzfl., ideal als Ärztehaus, Bürohaus, Anwaltskanzlei o. Ä. € 1,1 Mio.

IMMOBILIEN REITHINGER

Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/956060
www.reithinger.com

R'zell City

Historisches Gebäude, DG, ausbaufähig, 87 m² DIN Wfl. € 70.000,-

Immo. Helena Gritza

Tel. 07732/919641 Fax 07732/919642

HAUS in Gottmdg.

(8) Ortsmitte, ideal für Handwerker € 122.700,-

INFO + BESICHTIG.: + 0172/7237497

ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Eigeltingen

DHH, ca. 100 m² Wfl., Niedrigenergiebauw., Vollkeller, Eigenl. mögl., Festpr. inkl. Grdst. € 161.000,-

IMMO Brüll u. P. Tel. 07732-959025

HEGAU-BLICK

(7) Gottm. SUPER-ETW, 3,5 Zi., Südbalkon + Fernsicht, € 114.600,-

INFO + BESICHTIG.: + 0172/7237497

ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

*** EIGENTUMSWOHNUNGEN ***

in Radolfzell-Böhringen: Obj. 879
2 Zi. mit Balkon und Stellplatz, ruhige und zentrale Lage, EBK, Wohnfl. ca. 87 m²
Kaufpreis VB € 97.000,-

in Gottmadingen: Obj. 789
3 Zimmer, Balkon, Lift, Wohnfl. ca. 87 m²
Kaufpreis VB € 105.000,-

in Singen: Obj. 788
2 ½ Zi. mit Balkon und Garage, Wohnfl. ca. 53,55 m²
Kaufpreis VB € 117.500,-

in Singen: Obj. 793
1 Zi. mit Balkon und Garage, Wohnfl. ca. 28 m²
Kaufpreis VB € 49.000,-

in Singen: Obj. 892
2 ½ -Zi.-ETW, Balkon, Garage, Wohnfl. ca. 63 m²
Kaufpreis VB € 95.000,-

**TOP-LAGE + TOP-PREIS
W E L S C H I N G E N**

Neubau von attraktiven 1-Fam.-Häusern als RMH, REH oder DHH, ca. 115 m² Wfl., Ausbaureserve im DG ca. 30 m². Niedrigenergiebauw., Vollkeller, Eigenl. mögl., Carport o. Garage a. Wunsch. Festpreis inkl. Grdst. ab € 140.600,-

Provisionsfreier Direktverkauf

IMMO Brüll u. P. Tel. 07732-959025

3,5-Zi.-Mais.-Wohn. Rielas.

für gehobene Ansprüche, Bj. 1989, Wohnfl. 107m², 2 Bäder, 2 Balkone, hochw. EBK, Garage € 163.000,-

www.immobiliens-elter.de

Immobiliens ELMER

Tel. 07731/12302

HÄUSER

In Gottmadingen - frisch eingetroffen
ZFH m. 2 Wohnungen und 1 Garage, ruhige und sonnige Lage, saniert 1994, Grdstk. ca. 400 m², Wohnfl. ca. 128 m² **Kaufpreis VB 230.000,- €**

In Engen Obj. 820
RMH mit Garage und Stellplatz, Terrasse und Balkon, Grundst. ca. 168 m², Wohnfl. ca. 156 m² **Kaufpreis VB 198.000,- €**

In Gottmadingen Obj. 898
geschmackvoll renoviertes EFH, Garage, EBK, schöne Gartenanlage, Grundst. ca. 434 m², Wohnfl. ca. 170 m² **Kaufpreis VB 260.000,- €**

In Hilzingen Obj. 704
Haushälfte in ruhiger und zentraler Lage, schnuckelige Wohnatmosphäre, Grundst. ca. 405 m², Wohnfl. ca. 110 m² **Kaufpreis VB 109.000,- €**

In Hilzingen Obj. 895
Hausteil m. 2 Wohnungen und 2 Garagen, Grundst. ca. 340 m², Wohnfl. ca. 147,25 m² **Kaufpreis VB 135.000,- €**

Stihl IMMOBILIEN

Tel. 07731/8724-12 / -13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

HERZLICH WILLKOMMEN

26.+27.04.2003 in Liptingen

Ein stolzer Bauherr lädt Sie in sein BIEN-ZENKER Haus ein. Überzeugen Sie sich von der BIEN-ZENKER Qualität und kommen Sie am Samstag, 26.04. und Sonntag, 27.04.2003, jeweils von 11 bis 17 Uhr nach 78576 Emmingen-Liptingen in die Heudorferstraße 46.

BIEN-ZENKER:
Wir zeigen Ihnen mehr!

Hausausstellung
78056 Villingen-Schwenningen
Messegelände/
Waldeckstraße
Tel. 07731/8724-12 / -13
Sa., So. 11-17 Uhr
www.bien-zenker.de

BIEN ZENKER DASHAUS

GW...

Neubau - Verkauf - Vermietung

Haben Sie schon Ihre Heizkostennachzahlung erhalten? ... Das kann Ihnen mit unseren Energiesparhäusern nicht passieren!

3-Liter-Reihenhäuser in Überlingen am Ried Neubaugebiet

Besichtigung: Mittwoch, 23.4.2003 von 17.00 bis 19.00 Uhr

Kommen Sie vorbei, wir beraten Sie gerne.

GVV Städtische Wohnbaugesellschaft Singen mbH
Telefon 07731/9066-18/19 Fax 07731/9066-99
E-Mail: j.ergler@gvv-singen.de

Das Medium mit den vielen guten Seiten **Wochenblatt**

Radolfzell, Weinburg, exkl. DHH mit ELW, Bj. 98, Wfl. 280 m², Grundst. 355 m² € 635.000,-

Engen, exkl. EFH, Wfl. 210 m², Grundst. 900 m², off. Kamin, Wi.-Gart., 4x Gar. € 398.000,-

Gaienhofen/Horn, exkl. EFH mit ELW, Seesicht, Wfl. ca. 300 m², Grundst. 1000 m², Schwimmbad € 685.000,-

E.Würger Immobilien Tel. 07731/949411

Stihl IMMOBILIEN

78247 Hilzingen
Hauptstraße 21
07731/87240 Frau Thum
07731/87242 Fax
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

Der Keller wird zur Oase

Freizeitwert ist leicht zu steigern / Tipps und Trends

Wer den Keller nur als Abstellkammer sieht, dem entgeht eine Dimension des Wohnens und Lebens. Zur Radikalkur entschließt man sich oft erst dann, wenn äußere Einflüsse Entscheidungen verlangen: Die neue Heizung braucht weniger Platz, Tanks werden verlegt, der Gefrierschrank ist kaputt oder die Waschmaschine hat den Geist aufgegeben.

Jeder Handwerker ist am Keller beteiligt. Der Elektriker hat hier seinen Sicherungskasten installiert, die Waschmaschine braucht einen Anschluss vom Sanitärfachmann. Und dann beginnen die Träume im Kopf zu arbeiten: Was wäre wenn? Frischer Estrich auf den Boden, darauf sauber gefliest. Und schon ist der Hobbyraum greifbar nahe. Frisch



Fitness und Entspannung im Keller: So könnte es aussehen, wenn sich die richtigen Handwerker einen solchen Keller vornehmen.

verputzte Wände lassen den Keller völlig anders erscheinen. Ein neues Nutzungskonzept muss spätestens jetzt her, denn aus Abstellkammern werden plötzlich Räume für Dynamik und Kreativität. Wie wäre es mit

einem Fitnessraum mit kurzem Weg zu einer neuen Dusche im Keller? Oder wird der Traum von der Sauna im Keller jetzt realisierbar? Am Anfang steht natürlich eine ganz andere Entscheidung: Kalter oder warmer

Keller? Deswegen gehen viele Entscheidungen einher mit der Erneuerung der Heizung oder sanitärer Anlagen. Wer Kartoffeln, Obst und Gemüse im Keller über Winter lagern will, braucht dafür einen kalten Keller. Selbst wer nur seine Werkstatt im Keller erweitern will, muss sich Gedanken über die Heizung machen. Das Ambiente kann jederzeit gesteigert werden: Wände und Decken können hinter Paneelen versteckt werden. Neue Lampen geben dem Keller einen ganz anderen Charakter. Farbe kann das Gemüt froher stimmen. Entspannung nach Feierabend ist Trumpf. Am Anfang steht immer die Frage, was man eigentlich mit dem Keller selbst anfangen will. Vorratsräume ha-

ben ihren eigenen Charakter - vom Weinkeller bis hin zum Aktenregal. Und immer wieder stellt sich die Frage nach dem direkten Zugang von außen oder über die Kellertreppe nur. Lösungen gibt es auch für wenig Raum im Keller: Abstellplatz ist unter der kleinsten Kellertreppe. Er muss nur genutzt werden. Wer aber nicht anfängt, den Keller zu seinem Thema zu machen, verpasst große Chancen, gerade dann, wenn auch noch eine Menge natürliches Licht in die Kellerräume hineinfällt. Da kann plötzlich auch Platz für das Büro daheim im Keller sein. Er hat ja bei diesem Stand der geträumten Sanierung nichts mehr mit einer schummerigen Rumpelkammer gemein. Hans Paul Lichtwald

Gerhard Schneider
KÜCHENDESIGN & BAD
78315 Böhringen - Öschlestr. 77
www.kuechendesign-schneider.de

SCHÖTLE
• Kunststoff
• Holz
• Holz-Alu -Fenster
SCHÖTLE-Fenster GmbH
Im Wiesengrund 7
78315 Radolfzell-Böhringen
Tel. (07732) 9916-0 · Fax (07732) 9916-20

Baisst
Industriestätte
Industrielackierungen
SANDSTRÄHLEREI
Instandsetzung von Unterwasserschiffen und Decksackierungen für alle Bootstypen.
Wir machen Ihr Schiff flott für die nächste Saison
Telefon (07731) 69202-3

maxit renoline
Renovieren mit System

Die Wand wie neu die Liebe auch
maxit hilft Ihnen, die Liebe zu den eigenen vier Wänden neu zu entdecken. Wenn Sie schöner wohnen wollen, gestalten Sie Ihre Wand mit „maxit renoline“ Produkten, individuell und schnell.
Fragen Sie Ihren Baustoffhändler nach den neuen maxit Ideen für
WAND · BODEN · FASSADE
FX RUCH
www.fxru.ch.de
Industriest. 13-15 · 78224 Singen
Tel. 07731/592122 · Fax 592128

maxit

Neubau-Doppelhaushälfte in KN-Dingelsdorf!
Großzügige Doppelhaushälfte in Ortskernlage mit Aussicht, 5 Min. bis zur Schiffsanlegestelle, Niedrigenergie, ca. 155 m² Wfl., Massivbauweise, hochwertige Ausstattung, Grundstück 203 m²
€ 367.000,- + Garage € 18.000,-
Keine zusätzliche Provision!
W. Leberer Immobilien e.K.
Krummebergstr. 13, 88662 Überlingen
Tel.: 07551/916303, Fax: 916308

Die Alternative zum Reihenhaus!
Großzügige Eigentumswohnung in Radolfzell-Güttingen, ruhige Wohnlage, 4,5 Zi., ca. 106 m² Wfl. auf 2 Ebenen (EG/ HG, EBK, Gartenanteil, € 190.000,- zuzüglich 2 Stellpl. € 2.500,- Keine zusätzliche Provision!
W. Leberer Immobilien e.K.
Krummebergstr. 13, 88662 Überlingen
Tel.: 07551/916303, Fax: 916308

NEU: SI-CITY-4,5 Zi.
(28) ETW über 100 m², Bj. 1980. kl. Haus, citynahe beliebte untere Nordstadt, neu renov., Kü. + Gar. mögl. € 139.900,-
BESICHTIG.: DO 16.00 + SA 14.00 + 0172/7168809
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Sehr schönes Tanzlokal
große Pächterwohnung Nähe Bad Saulgau, neu renoviert, ablösefrei, brauereifrei, (Industriegebiet), vielfältig verwendbar, zu vermieten oder zu verkaufen.
Tel: 0 75 72 - 62 61

Traumhaftes Baugrundstück in Steißlingen, für ein Einfamilienhaus, sonnige Südwesthanglage, 615 m² Fläche mit direkt angrenzendem Grünland (561 m², Bauerwartungsland), Preis auf Anfrage.
W. Leberer Immobilien e.K. Überlingen
Tel. 07551/916303
www.leberer-immobilien.de

AM HOHENTWIEL
(13) TWIELF, 3,5 Zi., in 3-FH, sofort beziehb. € 122.500,-
INFO + BESICHTIG.: + 0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Nähe Stockach (ruhig gelegen)
Einfamilien-DHH, 119 m² Wfl., Bj. 99, hochw. ausgestattet, Kaminofen, Garage, EBK, 336 m² Grund 220.000,- €
Gailingen (Grenzsahe)
3 1/2-Zi.-ETW in gutem Zustand, 100 m² Wfl., 2 TG-Plätze, EBK, Keller, Balkon, sofort frei 128.000,- €
Immobilien Reisky RDM · Tel. 07551/69740 Fax 69790
Online: www.immobilien-reisky.de

Immobilien-Börse
SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL
die Bank ... die uns verbindet
www.sparkasse-singen-radolfzell.de
10. und 11. Mai 2003
„Wie finde ich die richtige Immobilie?“
„Gibt es die ideale Immobilie?“
Diese und viele weitere Fragen werden wir Ihnen bei einem **Fachvortrag** am **10. Mai '03** von 14-16 Uhr beantworten.
Wir als Profi-Makler sind immer die richtigen Immobilien-Partner für Sie! Denn wir unterscheiden schnell zwischen tatsächlichen Käufern und Immobilien-Touristen! **Deshalb prüfen Sie genau, wer sich für Ihre Immobilie und somit für Ihr Vermögen einsetzt.**
Eigenheimzulage ...alles bleibt beim Alten!
Immobilien-Center Singen
Uwe Schreml · Katja Kupferschmid
Telefon 07731 - 821-1673 oder 1674
Immobilien-Center Radolfzell
Pellegrino Tornetta · Nicole Regenscheit
Telefon 07732 - 984-2650 oder 2651

*** NEUBAU-PROJEKTE ***
DHH in Hilzingen - Neubaugebiet
- noch 1 Haus frei -
heller Neubau in Top-Lage im Neubaugebiet „Zwischen den Wegen II“, Wohn- + Nutzfläche je Haus ca. 170 m²
Kaufpreis ab € 262.000,- je nach Grst. provisionsfrei
EFH in Singen - West
Neubau im mediterranen Stil, unverbaubare Lage am Fuße des Hohentwiel, Wohn- + Nutzfläche ca. 170 m², Grdst. ca. 325 m²
Kaufpreis € 284.000,- provisionsfrei
Reihenhäuser in Worblingen
Helle und gut geschnittene Räume mit viel Platz für die ganze Familie, Musterhäuser sind bereits gebaut und könnten besichtigt werden.
Näheres auf Anfrage
Stihl Immobilien
78247 Hilzingen
Hauptstraße 21
07731/87240 Frau Thum
07731/872422 Fax
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

Baugenossenschaft HEGAU eG
DIE VOLLE EIGENHEIMZULAGE SICHERN
Singen-Süd Mehrfamilienhaus
bereits 50 % verkauft
z. B. 3-Zimmer-Wohnung, ca. 85 m² Wfl., Gäste-WC, Westbalkon, ruhige Lage mit Fernblick
nur **EUR 106.300,-**
Herrliche Dachgeschoss-Wohnung
2 1/2 Zimmer, ca. 89 m² Wfl., großer Wohn-/Essbereich, Südbalkon
nur **EUR 120.800,-**
helle 4-Zimmer-Wohnung, ca. 105 m² Wfl., Gäste-WC, Westbalkon
Bezug Juni 2003
EUR 131.500,-
Singen - der SUPERPREISHIT:
3-Zi.-ETW, ca. 64 m² Wfl., sehr gute Aufteilung, Loggia, unmittelbare Nähe zur Aach
SUPERPREIS EUR 44.250,-
Allensbach Wohnen am See
Einfamilienhäuser, Ortsrandlage, ca. 140 m² Wfl., ca. 375 m² Grdst., teilw. Seeblick, Carport, Baubeginn erfolgt
ab **EUR 396.500,-**
... So richtig schön wohnen im 6-Familienhaus in Seenähe
z. B. großzügige Gartenmaisonette-Wohnung, ca. 134 m² Wfl., großes Tageslichtbad, sep. Duschbad, Gäste-WC, riesiger Wohn-/Essbereich, Sonnenterrasse, Garten, Balkon
EUR 294.500,-
Zauberhafte 3-Zimmer-Wohnung
mit gelungener Grundrissgestaltung, ca. 94 m² Wfl., geräumiges Kinderzimmer, Bad und Gäste-WC, großer Balkon, teilw. Seesicht
EUR 243.500,-
Traumhafte Dachgeschoss-Maisonette
mit Seesicht, ca. 123 m² Wfl., Tageslichtbad, zusätzliches Duschbad, Gäste-WC, Aufzug, 2 Balkone, Loggia
EUR 304.900,-

Neubau-Doppelhaushälfte in Radolfzell-Liggeringen!
Großzügige Doppelhaushälfte in schöner und ruhiger Wohnlage, ca. 159 m² Wohnfläche, Einliegerwohnung möglich, Massivbauweise, hochwertige Ausstattung, Grdst. 230 m²
€ 309.000,- + Doppelgarage € 16.000,-
Keine zusätzliche Provision!
W. Leberer Immobilien e.K.
Krummebergstr. 13, 88662 Überlingen
Tel.: 07551/916303, Fax: 916308

Coudoro Immobilien
IMMENDINGEN-OT: Gr. Wohnhaus
m. Platz f. 2 Whg. (240 m² Wfl.), mit Ökonometeil, ausbauf. Bühnen, Kachelofen, Keller, frei 99.999,- €
EMMINGEN: Keiner wird jünger - alles auf einer Ebene! Komfort
Wohnhaus mit Garage, Bj. 70, ca. 2.600 m² Grd., DG ausbauf., 150 m² Wfl., Schwimmbad, Keller, frei
Preis auf Anfrage
Lärchenweg 2 · 78607 Talheim
Tel. 07464-1040
oder 0172-7631163

Rielasingen, top 4 1/2-Zi.-DG-Whg., 3-Fam.-Haus, Bj. 90, Wfl. 108 DIN m², Garage, Garten, frei
€ 170.000,-
Worblingen, 2-Zi.-Attika-Whg., Wfl. 44 m², 25 m² Dachterrasse, herrl. Aussicht € 76.000,-
Rielasingen, 2 1/2-Zi.-ETW, Wfl. 62 m², 1. OG, Balkon, 6 WE, Kfz-Stellplatz, frei € 107.000,-
E.Würger Immobilien Tel. 07731/949411

IN BESTZUSTAND
(14) Hilzingen, 3,5-Zi.-ETW wie neu, Südbalk. + Alpensicht € 129.800,-
INFO + BESICHTIG.: + 0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Radolfzell - Moos
RHM, ca. 125 m² Wohn-Nutzfl., EBK, Kachelofen, Ölzentralhgz., frei € 173.000,-
IMMO Brüll u. P. Tel. 07732-959025

VERMIETUNGEN
Singen-Südstadt, provisionsfrei
1-Zi.-Wohn., 26 m², Balk., EUR 207,00
1-Zi.-Wohn., 38 m², Balk./EBK EUR 250,00
2-Zi.-Wohn., 51 m², Balk./EBK EUR 348,00
jew. zzgl. TG/NK/ 2 MM Kautiön
Tel. 0711 / 470 68 12
SI-CITY - 2-Zi.-Whg.
ca. 76 m² Wfl., gr. Balkon, frei ab 1.5.2003, € 400,- + NK
IMMO Brüll u. P. Tel. 07732-959025
Mietwohnungen
Si.-City, 3-Zi.-WHG., 76 m², Balk. KM € 400,- + NK
Si.-City, 2-Zi.-WHG., 47 m² KM € 267,- + NK
Si.-City, 1-Zi.-Whg., 42 m² KM € 205,- + NK
BRÜLL & RIETSCHLE GMBH
Tel. 07731/64472

Büdingen, mit einem Bein in der Schweiz
3-Zi.-ETW, 85 m², Balk., inkl. Einbauk. u. Garage
KP € 149.000,-
Singen-Nord, 2-Zi.-ETW, 54 m² KP € 56.000,-
Worblingen, 2-Zi.-ETW, 70 m², W.-Balk., Aufz., Stellpl., sofort frei KP € 65.000,-
BRÜLL & RIETSCHLE GMBH
Tel. 07731/64472

Wahlwies: wohnen wie im Adlerhorst
EFH m. ELW, 180m² Wfl., ruhige Lage, Sonnenterr., n. HZ, Doppelpg. € 195.000,-
Wahlwies: Super Panoramafersicht
Grst., 400m², ideal für EFH m. ELW, Paradies für Kinder, € 89.000,-
Stockach: Traumhaus in Toplage
EFH m. ELW., 230m² Wfl., 835m² Grst., w. Meter ins Zentrum, Gar. € 299.000,-
Hilzingen: Stadtvilla mit Flair
2 FH, 2x110 m² Wfl., + sep. ETW im DG mögl., neue ZH+Sanitär+Fenster+Elektr. restaurierte Böden, Garage € 330.000,-
Rielasingen: umständehalber zu verk.
REH, 112m², mod. Bauweise, Balkon, Schwedenofen, Gar.+ AP € 215.000,-
Rielasingen: Superpreis in 1-A Lage
3 Zi. ETW., 62 m² Wfl., kinderfreundliche Lage, EG, Balkon, EBK € 75.000,-
Radolfzell: modern + großz. wohnen
4 1/2 Zi.-ETW, 124 m² Wfl., gr. Balkon, Galerie, 2 Bäder, Carport € 219.000,-
Radolfzell-OT: Ideal für jung und alt!
3-Zi.-EG-ETW, 74 m² Wfl., Terrasse, EBK, sonnige Lage, Tiefgarage, € 125.000,-
Fa. Trendhaus GdbR 07731-79910

!!! KAUFEN „GÜNSTIGER“ ALS IHRE MIETE !!!
Familienfreundliches 4-Fam.-Haus, Neubauvorhaben, Nähe Singen
4,5-Zi.-EG-Whg., 94 m², gr. Terrasse, Gartenanteil EUR 171.500 / mtl. Bel. 560,-
4,5-Zi.-Galerie-Whg., 113 m², großer Südbalkon EUR 205.900 / mtl. Bel. 740,-
RUFEN SIE HEUTE NOCH AN - Wohnbau-Leber, Tel. 0 77 31 / 5 21 31 oder 5 21 82

Singen/Rielasingen:
1 1/2-Zi.-Whg. mit Kochnische, Bad, Loggia, Tiefgaragenstellplatz, **VB 39.900,- €**
Dobosch Immobilien, Tel. 0 74 24 / 50 48 00 oder 01 72 / 60 69 524

Rielasingen, 4 1/2-Zi.-ETW
100 m² Wfl., Garage, EBK, frei € 149.000,-
IMMO Brüll u. P. Tel. 07732-959025

AM BESTEN
ein Wintergarten von **GLASHAUS**
WOHN-WINTERGARTEN

www.glashaus.de
INCL. PLANUNG UND MONTAGE DIREKT VOM HERSTELLER
Tel. 07464/1862 • Fax 3346

Unser HEGAU Schaufenster
Scheffelstr. 27 in Singen ist am Sonntag von 14.00-16.00 Uhr geöffnet.
Baugenossenschaft HEGAU eG
Worblinger Straße 51
78224 Singen
Tel.: 07731/9324-23
Fax: 07731/9324-11
E-Mail: info@hegau.com
HOTLINE: 0771/6881433

k.plan hausbau systeme
konzepte in holz und stein
Und wann ziehen SIE in IHR Eigenheim?
Ausbauhaus inkl. Keller ab 129.000,- EUR
DHH Engen
DHH mit 123m² Wfl. in Holzständerbauweise, ohne Grundstück (459 m²)
Ausbauhaus inkl. Keller ab 131.000,- EUR
DHH Mühlhausen
DHH mit 127m² Wfl. in Massivbauweise, ohne Grundstück (365 m²)
K-Plan Hausbausysteme GmbH
Friedrich-List-Str. 9a, 78234 Engen
Internet: www.k-plan-hausbau.de
E-mail: info@k-plan-hausbau.de
Tel. 07733 - 99 33 0

Gelegenheit in zentraler Innenstadtlage von Singen
Moderne Geschäftsfläche ca. 145 m²
neben Verkehrsamt und Bürgerzentrum, aufteilbar in 2 getrennte Bereiche mit 2 separaten Zugängen, provisionsfrei zu vermieten (8,00 €/m²). Bestens geeignet für Dienstleistungsbranche wie Beratungs-, Schulungs- oder Clubcenter (mit oder ohne gastronomische Nutzung), Fahr-schule, Sonnenstudio in Verb. mit Frisör, Kosmetik oder Designer-, Werbeagentur, Copyshop, Labor, etc. **Rufen Sie an: Tel. 07165/8781**

4-Zimmer-Altbau-DG-Wohnung
Radolfzell, zentr. Lage (Nähe Post u. Kindergarten), Gashzg., Küche, Balk. u. großer Nebenr. I. DG, renoviert, nur ca. 15 Min. z. Hptbhf. Ab 01. 06.03 oder später zu vermieten; KM mtl. € 530,- zzgl. mtl. € 70,-, 2 MM Kautiön, ca. 84 m² Wohnfläche, prov.frei, da aus eig. Verwaltungsbestand.
Anfr. Hr. Weißhaar, Tel.: 07531/131414
ibit team Hausverwaltung Konstanz

Viermal Zuschüsse

Städtebauliche Erneuerung gefördert

Kreis Konstanz (swb). Der Wirtschaftsminister des Landes Baden-Württemberg, Dr. Walter Döring, hat über die diesjährigen Programme zur städtebaulichen Erneuerung und Entwicklung entschieden. Döring: »Von diesem Programm profitieren Konstanz, Singen, Eigeltingen und Mühlhausen-Ehingen.« Die Stadt Konstanz erhält zum Abschluss der Maßnahme »Wessenbergstraße/Katzgasse« eine Aufstockung der Finanzhilfe um 550000 Euro. Damit kann die Stadt nach dem Abschluss der Sanierung des Münsters die Umgebung, insbesondere den Münsterplatz neu gestalten. Die im Programm »Die soziale Stadt« aufgenommene Sanierungsmaßnahme »Langenrain« in Singen erhält zusätzliche Bundes- und Landesfinanzhilfen in Höhe von 650000 Euro. Die Stadt wird damit die Modernisierung der Wohngebäude sowie die Verbesserung des Wohnumfeldes weiterführen. Zudem ist die Erweiterung des Kinderhauses geplant. Die Gemeinde Eigeltingen erhält eine Finanzhilfe in Höhe von 1100000 Euro für die Ortsmitte. Dadurch wird die Gemeinde in die Lage versetzt, durch ein Bündel von Maßnahmen dieses Gebiet aufzuwerten und eine Ortsmitte

zu schaffen. Geplant sind Gebäudeabbrüche und Freilegungen zur Erschließung innerörtlicher Bauflächen, Gestaltungsmaßnahmen im öffentlichen Raum sowie Modernisierungsmaßnahmen bei privaten Gebäuden. Nachdem die Sanierungsmaßnahme im Ortsteil Mühlhausen abgeschlossen wird, erhält die Gemeinde Mühlhausen-Ehingen Finanzhilfen von 800000 Euro für Sanierungsmaßnahmen im Ortsteil Ehingen. Geplant sind Gebäudeabbrüche und die Modernisierung und Instandsetzung von privaten und öffentlichen Gebäuden sowie Gestaltungsmaßnahmen im öffentlichen Raum, insbesondere entlang der Hauptstraße. Döring: »Die Städtebauförderung ist das mit Abstand wirksamste und beschäftigungsintensivste Konjunkturprogramm, das insbesondere für die mittelständische Bauwirtschaft und das örtliche Handwerk große Bedeutung hat. Nach Untersuchungen des Deutschen Instituts für Wirtschaftsforschung ist bei der Städtebauförderung von einem achtfachen Mobilisierungsfaktor auszugehen. Jeder Förder-Euro in der Stadterneuerung initiiert bis zu acht weitere Euro an privaten und öffentlichen Folgeinvestitionen.«



Am Karfreitag gegen 2.22 Uhr prallte kurz vor der Überleitung zur A 98 und B 33 neu ein 19jähriger Toyotafahrer mit hoher Geschwindigkeit ins Heck des auf der rechten Spur vorausfahrenden VW-Busses einer 63jährigen Frau. Durch den Aufprall gerieten beide Fahrzeuge in Brand, so dass die Feuerwehr Engen zum Löschen kommen musste. Durch den Unfall wurden beide Fahrer verletzt. Es entstand ein Schaden von insgesamt 25000 Euro. swb-Bild: fw

Vortrag über die Energiewende

Konstanz (bud). Einen Vortrag über das Thema »Technische Potenziale, technische Machbarkeit und Wertschöpfungseffekte der Energiewende im Landkreis Konstanz« hält Bene Müller von der Singener Firma Solarcomplex am Donnerstag, 24. April, ab 19 Uhr in der Aula der Fachhochschule Konstanz, Braunegger Straße 55.

Allweiler: Mutter vergrößert sich

Radolfzell/Richmond (bud). Die Colfax Corporation, Muttergesellschaft vom Pumpenhersteller Allweiler AG mit Firmensitz in Radolfzell, wächst. Der US-Konzern hat nach eigenen Angaben die Netzsch-Unternehmensgruppe im bayerischen Selb übernommen. Über die Kaufbedingungen sei Stillschweigen vereinbart worden.

Hoch drängt auf Reformen

Konstanz (swb). Der Präsident der Handwerkskammer Konstanz, Bernhard Hoch, in seiner Eigenschaft als Mitglied des Verwaltungsrates der Innungskrankenkasse Baden-Württemberg (IKK), richtet einen Appell an alle politisch Verantwortlichen, eine Reform der gesetzlichen Krankenversicherung in die Wege zu leiten, welche die Ausgaben begrenzt, die

Einnahmen stabilisiert und das Vertrauen in die gesetzliche Krankenversicherung wieder herstellt. Bundestag und Bundesrat müssten über Parteigrenzen hinweg zu wirksamen gesetzgeberischen Maßnahmen kommen, sonst würden die Beitragssätze der Krankenkassen auf breiter Front steigen. Wenn es zu keiner Reform komme, werde es nur Verlierer geben.

Förderkreis bei Wefa Inotec

Singen (swb). Sechs Vertreter vom Förderkreis Wirtschaft im Landkreis Konstanz waren kürzlich bei den Firmen Wefa Singen und Wefa Inotec zu Gast. Grund des Besuchs war die Verbesserung der Rahmenbedingungen für Innovationen im Landkreis. Bruno Maier, Geschäftsführer von Wefa Singen und Wefa Inotec, bot den Vertretern des Förderkreises Wirtschaft eine interessante Führung. Dabei wurde die Frage nach den Erfolgsfaktoren der Unternehmen geklärt. Bruno Maier betonte die Wichtigkeit von vor-

ausschauendem Denken und Ideenentwicklung für Innovationen. Dabei spielt die Forschung und die Zusammenarbeit mit Kooperationspartnern eine große Rolle. Bei der anschließenden Diskussion stellte sich die Frage, was der Förderkreis Wirtschaft von außen für die Unternehmen tun kann, um Innovationen zu fördern. Zudem besteht das Problem, qualifizierten Nachwuchs für die hier ansässigen Unternehmen zu finden. Hier wird der Förderkreis Wirtschaft in Zukunft mehr für den Landkreis Konstanz werben.

ANZEIGEN

ÄRZTETAFEL

Praxis Dr. Santangelo
Worblinger Str. 26
78224 Singen, Tel. 07731/93260

Ab 22.04.03 sind wir wieder für Sie da.

Dr. med. Dietrich Leiter
Frauenarzt
Alemanenstr. 5
78315 Radolfzell
Telefon 0 77 32 / 97 10 94

Praxis wieder geöffnet ab 28.04.2003

Praxis Dr. Helmut Vogt
Alemanenstr. 48 · 78224 Singen

Urlaub vom 12.5. - 21.5.2003

Vertretungen:
Dr. Fuchs, Dr. Gritsch,
Dr. Sauter-Servaes

Dr. med. dent. Sigmar Schnutenhaus Zahnarzt

Tätigkeitsschwerpunkt
Parodontologie +
Implantologie

Trottengasse 9
78247 Hilzingen
Tel.: 0 77 31 / 18 27 55

Weiterbildung vom 28.04. - 02.05.2003

Vertretung:
Dr. Jäger, Tel. 0 77 31 / 6 29 65
ZA Baron, Tel. 0 77 31 / 7 12 77
Wochenenden und Feiertage:
ZÄ Notdienst, Tel.: 1 92 92

... Wetter wechselhaft
Wochenblatt
beständig ...

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe: Leistungsschau und verkaufsoffener Sonntag, Singen
Dehner, Singen
Schellhammer, Singen

Teilausgaben: Obi, Singen
Vögele Mode, Stockach
Woolworth, Singen
Ihr Platz, Singen
Sunnwirbel, Singen
Optiker Olbrich, Singen
VFR Stockach, Stockach

Am Samstag/Sonntag, dem 26.4./27.4.2003, werden über das **Wochenblatt** folgende Prospekte verteilt:

Gesamt: Markant Nemelka Markt, Überlingen am Ried

Teilgebiete:

Zustell-Service
- Frau Janine Basin -
Telefon 0 77 31 / 88 00 -30
- Herr Andreas Kutschker -
Telefon 0 77 31 / 88 00 -44

Wochenblatt
Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Erinnerungen festhalten - Familienanzeige schalten!

Ihre Familienanzeigen

CINEPLEX SINGEN
Bahnhofstraße 15

PROGRAMM von Do. 24.4. - Mi. 30.4.2003

Kartenreservierung und Info:
Telefon 0 77 31 / 95 39 39

BORN 2 DIE NEU (16 J.)
täglich 17.30, 20.00 Uhr, Fr. + Sa. auch 23.00 Uhr

JOHNNY ENGLISH 3. Wo. (6 J.)
täglich 16.30, 18.30, 20.45 Uhr (Mi. nicht 20.45 Uhr),
Do. - So. auch 14.30 Uhr, Fr. + Sa. auch 23.00 Uhr

WIE WERDE ICH HIN LOS - IN 10 TAGEN? 2. Wo. (0 J.)
täglich 17.30, 20.00 Uhr, Do. - So. auch 15.00 Uhr,
Fr. + Sa. auch 22.45 Uhr

DREAMCATCHER 3. Wo. (16 J.)
Do. - Di. 20.00 Uhr, Fr. + Sa. auch 23.00 Uhr

DAS Dschungelbuch 2 5. Wo. (0 J.)
Do. - So. 14.00, 16.00, 18.00 Uhr, Mo.-Mi. 16.15 Uhr

VOLL VERHEIRATET 4. Wo. (6 J.)
Do. - So. 14.00, 16.00, 20.45 Uhr
(Fr. nicht 20.45 Uhr), Mo. - Mi. 17.15 Uhr

THE HOURS 3. Wo. (12 J.)
Do. - So. 18.15 Uhr, Mo. + Di. 20.15 Uhr

DIE STUNDE DES JÄGERS 2. Wo. (18 J.)
Fr. + Sa. 23.00 Uhr

GOOD BYE, LENIN! 10. Wo. (6 J.)
täglich 17.30, 20.15 Uhr (Mo. + Mi. nicht 20.15 Uhr)

BIBI BLOCKSBERG 3. Wo. (0 J.)
Do. - So. 15.00 Uhr
Eintritt € 3,-

DAS FLIEGENDE KLASSENZIMMER 15. Wo. (0 J.)
Do. - So. 15.00 Uhr
Eintritt € 3,-

FRIDA 2. Wo. (12 J.)
Do. - So. 18.15 Uhr - Der besondere Film -

NIRGENDWO IN AFRIKA 2. Wo. (6 J.)
Mittwoch 20.45 Uhr - Der besondere Film -

JOHNNY ENGLISH (6 J.)
Freitag 20.45 Uhr - englische Originalfassung -

X-MEN 2 (12 J.)
Mittwoch 20.00 Uhr - Vorpremiere -

X-MEN 1+2 (12 J.)
Mittwoch 20.00 Uhr - Doppelnacht -

SNEAK PREVIEW (16 J.)
Montag 20.30 Uhr

Die neue CineCard!
Tauschen Sie jetzt alt gegen neu!

Flohmarkt Ab 25.4. jeden Freitag Ppl. b. Küchenh. Schwarz, ab 16⁰⁰,
Sa. 26.4. Singen Ppl. b. Küchenh. Schwarz 8⁰⁰-16⁰⁰ und Tuttlingen Ecenter ab 16⁰⁰
Info: 0 74 62 / 75 48 www.fischers-veranstaltungen.de

Räumungsverkauf

wegen Geschäftsaufgabe
vom 28.3. - 26.4.2003

Kosmetik Geschenkartikel
Farben Schreibwaren
Putzmittel Bastelbedarf
und weitere diverse Artikel

Maximal 3 Tage **Alles muss raus!**
Bis zu **80% reduziert!**

K. F. Osann
SCHLOSS-DROGERIE, 78247 Hilzingen
Hauptstr. 33, Tel. 077 31/61776, Fax 124 24

Geht's noch billiger?

Heute schon getankt?

Bei uns können Sie rund um die Uhr mit Kunden- und EC-Karte tanken

NORMAL BLEIFREI	SUPER BLEIFREI	SUPER PLUS	DIESEL
1.039	1.059	1.099	0.859

Singen
An der B 33
Tel. 0 77 31 / 9 90 60
Öffnungszeiten:
Montag - Freitag: 08.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 08.00 - 16.00 Uhr

Ecenter

Qualität erleben